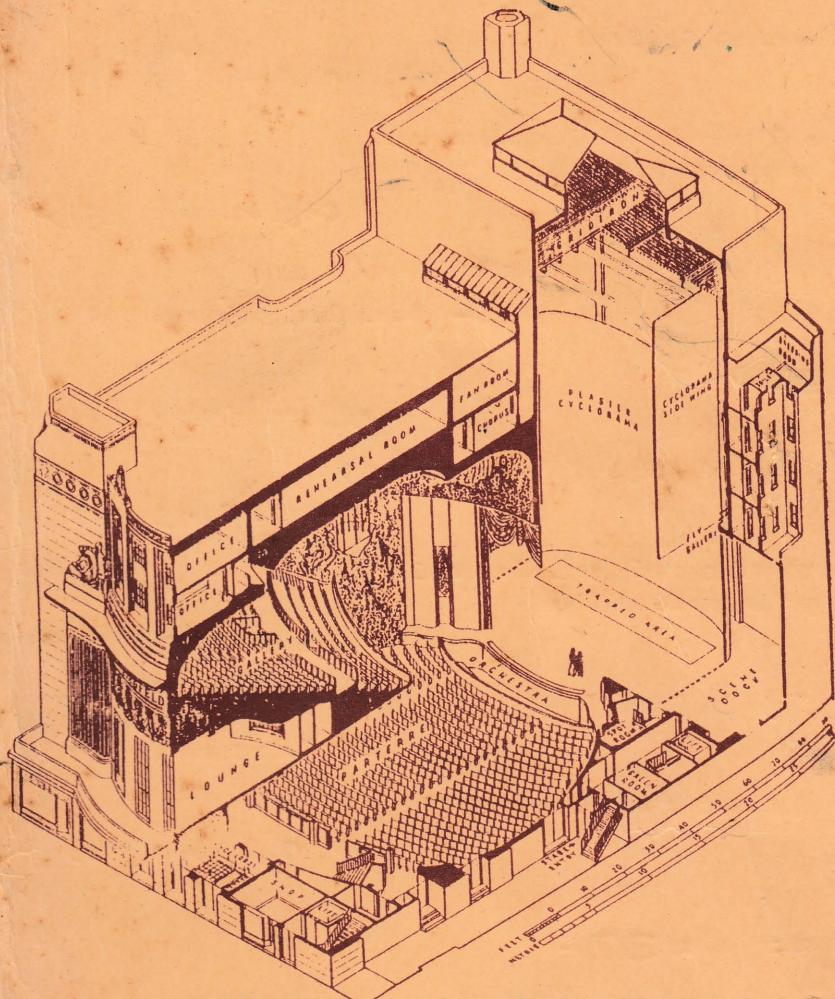


இந்திக

நடக அரங்கியலுக்கான இதழ்



ஏப்ரல் - செப்டம்பர் 1997

இந்த இதழில்...

★ இனி வரும் காலங்களில் நாம்	0 1
★ அரங்க நடவடிக்கையில் புதிய பரிமாணத்தை நோக்கி தெருவெளி அரங்கு	— தே. தேவானந் 0 3
★ மைக்கல் செக்கோவி	— இ. ஜெயரங்கினி 10
★ உயிரினங்களின் நிகழ்த்துக் கலையை கனவு காண்கின்றோம்	— வேலு சரவணன் 2 1
★ யாழ்ப்பாண கத்தோலிக்க நாட்டுக்கூத்து மரபு	— யோ. யோ. ராஜ்குமார் 2 8
★ நால் நுகர்வு	— சந்திரன், நிலவன் 3 4
★ பாறையும் கசிவும் (சிறுவர் நாடகம்)	— க. கெனாத் 3 9
★ நாராய் நாராய் நாடகப் பயணம் ஒர் அனுபவக் குறிப்பு	— வை. சிவஜோதி 5 0
★ நிகழ்வும் பதிவும்	— கி. செஸ்மர் எமிஸ் 5 6
★ விமர்சனம் “ஈடியஸ் மன்னன்”	— க. வத்னன் 6 2

விலை : ரூபா 30/-

கூந்றாய்ரூ

நாடக அரங்கியலுக்கான இதழ்

களம் : 03

காட்சி : 02

ஆவணி — மார்க்டி 1997

இளிவரும் காலங்களில்
நாம் ..



“நாமும் நமக்கோர்

நலியாக் கலையுடையோம்
நாமும் நிலத்தினது நாகரீக
வாழ்வுக்கு நம்மால்

இயன் ற பணிகள்
நடத்திடுவோம்.”

— மஹாகவிழ வெளியிடு :

நாடகப் பயிலகம், மாண்பும்
திருமறைக் கலா மன்றம்,
238, பிரதான வீதி,
ஈழ யாழ்ப்பாணம்.

தனித்து கலை இலக்கியம் பற்றிய வளர்ச்சியில் எழுத்துகளும் கருத்தரங்களும் இன்னும் அவை நாஸ் வடிவில் மட்டும் என்கிப்போய்விடும் திலையில் நமது நகர்வு வட்டம் எல்லை குறித்து விடுமோ என்று என்னவேண்டு இருக்கின்றது.

கலை யும் இலக்கியமும் ஒரு மாணிட சமுதாயத்தின் அகப்புறக்குறிகாட்டிகள் ஆகும். அவை அதன் கால நகர்வு, வரலாற்று, அசைவியக்கம் என்பவற்றில் இருந்து விடுபடாது அவற்றை தாங்கிக் கொல்ல வேண்டியலை. ஏனெனில் ஒரு மாணிட குழுமத் தின் வாழ்வு முறையும் எதிர்கால ஆதாரங்களும் இவைகளே ஆகும். இவைகள் தான் காலம் கடந்த பின்னரும் நேற்றைய காலங்களை உயிரிப்பாக காட்டி நிற்பன.

90 களில் பிரச்சார ரீதியான பிரச்சார ரீதியற்ற மற்றும் பரி சோதனை முயற்சிகள் என்று பவ தரப்பட்ட நிலையில் அரங்க நிகழ்வுகள் அதைத்திருந்தது, பண்பாடும் மரபும் ஒருபுறமும் நவீன மும் சமூக மாற்றமும் தேடலும் மறுபுறமுமாய் திடை நோக்கிய அசைவாய் இருந்த வெளிப்பாடுகள் இன்று வகுப்புக்களிலும் கருத்தரங்குகளிலும் அடங்கி விட்டிருக்கின்றன. அரங்கு மெல்ல விரிவுரைக்குள் அடைக்கலம் புதுநிதி விடுமோ என்று அஞ்சவேண்டி இருக்கின்றது.

இன்றைய எமது நிலையில் கலை இலக்கிய அரங்கச் செயற்பாடுகளும் அதன் பணிகளும் அவசியமும் அவசரமுமானவை, மன்றங்களும் மனமும் வேரும் இலக்கியமும் என்று மேடை தொடக்கம் பத்திரிகை நூல்வரை முழங்கிய அர்கள், சிலர் இன்று அதிகமான பொருளாதார ரீதியான முதலீட்டு முயற்சியில் இலக்கியத்தையும், கலையையும் விற்கத் தொடங்கி இருக்கிறார்கள். அத்துடன் இன்னும் சிலர் தென்பகுதியில் அடைக்கலம் தேடி விட்டனர். நான்கெந்து பேர்களுடும் குளிருட்டப்பட்ட கலாசார மையங்களில் ஒரு தனித்துவ இரத்தின் கலையை வளர்ப்பது என்பது நலைப்புக்குமானாது.

என்கியிருப்பவர்கள் எச்சரிக்கையாய் இருப்போம். வீதி நிறைந்த 3 ம் கூரையோவும் மேற்கூலக நாகரிகங்கும் நம்மை நோக்கிய புதிய அடக்குமுறைகளாகின்றன. திடை மாற்றும் வர்ணப்பொதிகளாய் அவை செயற்படுகின்றன.

ஓர் இடத்தினை பிரதிநிதித்துவப்படுத்துக் கலை பண்பாடுகளில் வேர்களை கருவிடாது வளர்க்க வேண்டியது. நேர்மையான உண்மையான லயப்பிறழ்வு அற்ற மானிடக் கலைஞரின்கடமை.

உணர்ந்து கொள்வோம் போலி களை இனங்காண்டு ராம். இறங்கி வருவோம். மதம் அமைப்புக்கள் புலமைக் கொள்கைகள் தனிமனித் கோட்பாடுகளுக்கப்போல் விரல் களையாவது பிடித்துக்கொள்வோம். எங்களின் தகைகளைப் பட்சிகள் தின்னாது காத்துக் கொள்வோம்.

நாமும் நமது பயணங்களும் நமது கண்ணரும் நமது விழிமுடி நிறைந்து நிற்கும் கணவுகளும் இனிவரும் பொழுதுகளில் கலைகளில் பக்கமயாய் துளிர்விடத் தொடங்கட்டும். அது நிச்சயமாய் பாறைக்கீறி எழும் பெருவிருட்சமாய் மாறி மாண்புகளை மறைத்துப்போடும். அவை ஆசிரியர் குழு

தொடர்பு வினாக்கள்

வினாக்கள்

நோன்றி தேவே

○

நோன்றி தேவே

○

அரசியலோடும், புரட்சியோடும், போராட்டத் தோடும், எழுச்சியோடும் மிக நெருங்கிய தொடர்புடைய தெருவெளி அரங்கு, ரண்டு புரட்சியின்பின் தான் அடையாளம் காணப்படுகின்றது இது தெரு வெளிகள், வயல்கள், சந்தைகள், தொழிற் சாலை வாயில்கள், போர் முனைகள், பஸ்தரிப்பு நிலையங்கள் எனப் பலவாறு, தனது களத்தை அமைத்துக் கொள்கின்றது. சமூக மாற்றம் பற்றிக் குறிப்பிடும்போது தெருவெளி அரங்கு பற்றி குறிப்பிடங்கள் விடமுடியாது. இவ்வரங்கு ஒரு அசாதாரண வீரியத்தையும் போர்க்குணத்தையும், ஒன்றுபடும் தன்மையையும் கொண்டது. அடிநிலை மக்களின் அரங்கு என மாக்கியவாதிகளும், போராட்டக்களும் என போராட்ட அமைப்புக்களும் வர்ணிக்கின்ற இக் கலைவடிவம், கலை விமர்சகர்கள் சிலர் தேடுகின்ற ‘நாடக் கோட்பாடுகளை’ கொண்டிருக்காது. இதில் ‘யிர்’ மட்டுமே காணப்படும். இது ஒரு மனித அனுபவம், சிறந்த தொடர்பாடல் முறை. சிரத்தும், அழுதும், ஆத்திரப்பட்டும், எழுச்சியடைந்தும் ஆற்றுவோனும் பார்ட்போனும் ‘கலவி’யில் ஈடுபெடுவது என இதைக் கூறலாம்.

எம் மத்தியில் காணப்படுகின்ற தெரு வெளி அரங்கை நோக்குகின்றபோது, 1983 இன் திசைர் அரசியல் குழலே யாழ்ப்பானத்

தில் தெரு வெளி நாடகத் தேவையை உணர்த்தி நின்றது. அளவெட்டி 'புதுச்' குழுவினரும், யாழ்ப்பானப் பல்கலைக்கழக கலாச்சாரப் பேரவையினரும் ஆரம்பத்தில் தெரு வெளி அரங்க நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டனர். இவர்களின் கருப்பொருள் அன்றைய அரசியலாக ஏம், சீர்திருத்தக் கருத்துக்களாக ஏம் இருந்தது. இவ்வாறாக ஆற்றுகை செய்யப்பட்ட நாடகங்களாக திருவிழா, மாயமான, விடுதலைக்காளி, பாராயோ பாராதமே, கசிப்பு என்பவற்றைக் குறிப்பிடலாம்.

எம் மத்தியில் பரிட்சயமில்லாது காணப்பட்ட தெருவெளி அரங்க, தமிழர்களின் போராட்டம் தீவிரமடைந்த கடந்த பத்து வருடங்களில் பரவலாக ஆற்றுகை செய்யப்பட்டு வருவதை அவதானிக்க முடிகின்றது. இன்று நம் மத்தியில் காணப்படும் தெரு வெளி அரங்கை ஆற்றப்படுகின்ற இடம், பார்வையாளர், சொல்லப்படும் பொருள் என்பவற்றின் அடியாக பின்வருமாறு பிரிக்கலாம்.

ஆற்றுகை செய்யப்படும் இடத்தை அடிப்படையாக வைத்துப் பார்ப்போமானால் இரண்டு வகையாக தெருவெளி அரங்கைப் பிரிக்கலாம்.

1. அவசரமாக அசைந்துகொண்டிருக்கும் இடம்.

இது பஸ் தரிப்பு நிலையமாகவோ, போக்குவரத்துப்

பாதை, சன்னிரிசல் மிக்கசந்தை, தொழிற் சாலை வாயில் கள் ஆகவோ இருக்கலாம்.

2. அமைதியான கலந்துரையாடலுக்கேற்ற இடம்.

இது கிராமங்களில் காணப்படும் வெளி, கோயில் முன்று வைதானம், வயல்வெளி என்பன.

பார்வையாளர் அடிப்படையாக வைத்து தெரு வெளி அரங்கை நாம் இரண்டாகப் பிரிக்கலாம்.

1. பல்வேறு வகைப்பட்டோர் காணப்படும் பார்வையாளர்.

இது மேலே குறிப்பிட்ட பஸ் தரிப்பு, சந்தை, போக்குவரத்துப் பாதை என்பவற்றில் காணப்படுவோர்.

2. ஒரேவகைப்பட்ட குழுவினர்.

இது கிராம மக்களாக, தொழிலாளராக, மாணவர்களாக, பெண்களாக இருக்கலாம்.

அடுத்து நாம் சொல்லப்படும் பொருளை அடிப்படையாகக் கொண்டு தெரு வெளி அரங்கை மூன்று வகையாகப் பிரிக்கலாம்.

1. செய்திகளைச் சொல்லுதல்.

2. தங்கள் கருத்துக்களை பிரச்சாரப் படுத்தல்.

3. பிரச்சினையைப் போடுதல் - கலந்துரையாடல்.

இங்கு தெருவெளி அரங்கை ஆற்றுகை செய்யப்படுகின்ற

முறையையே அடிப்படையாக வைத்துக்கொண்டும் நோக்கலாம், எம்மத்தியில் பிரச்சார வாடை வீசிகின்ற தெரு வெளி நாடகங்களையே அதிகம் காணமுடிந்தது. இவ்வகையான ஆற்றுகையில் 'படச்சட்ட' மேடைக்குரிய பல தன்மைகள் காணப்படுவதை அவதானிக்கலாம். நெகிழ்ச்சித் தன்மை குறைந்த. பார்வையாளர் பற்றிய பிரச்சினை இல்லாத தன்மையை கூடுதலாகக் காணலாம். இங்கு தாம் கொண்டு வந்ததை போட்டுச் செல்லுகல் என்ற தன்மையே அதிகம் காணப்படும்.

ஒரு இக்கட்டான சூழலில் ஒரு செய்தியை சொல்லுதல் என்பது ஆம் ஒரு படச்சட்ட மேடைக்கான தன்மை கள் காணப்படுவதை அவதானிக்கலாம். உதாரணமாக, அவசரகால நிலைமையில், கூட்டம் கூடுவதற்கு தடை விதிக்கப்பட்ட நிலைமையில், திடீரெனத் தோன்றி மக்களுக்கு செய்தியைச் சொல்லுதல்.

பிரச்சினையை இன்கானுதல் பிரச்சினையை மக்கள் மத்தியில் போடுதல், மக்களைக் கலந்துரையாடலுக்குத் தாண்டிதல், பகிர்ந்துகொள்ளுதல், வழி நடத்துதல். ஊக்கப்படுத்தல் போன்ற தன்மைகளையுடைய பங்குபற்றல் தன்மை கூடிய (ஆற்றுவோர், பார்வையாளர்) ஆற்றுகை.

என மூன்று வகையாகத் தெரு வெளி அரங்கை நோக்கலாம்.

வரலாற்றின் நெருக்கடியான குழந்தைகளிலெல்லாம் 'வீடு நாடக இயக்கம்' எல்லா நாடுகளிலும் தலையெடுத்துள்ளதை அவ தானிக்கலாம். ரஷ்யா, சீனா, இந்தியா ஸ்பெயின், பிரெஞ்சு ஆகிய நாடுகளிலும் கியுபா, ஆப்ரிக்கா நாடுகள் என்பவற்றிலும் கருக்கடியான சூழலில் தெரு வெளி நாடகங்கள் உயர்வேகத்தில் மேலெழுந்தன.

தெரு வெளி நாடகத்தின் தேவை அரசியல் ஆர்ப்பாட்டங்களில் ஈடுபடுவதும், மக்களை போர்டத்துாண்வெதும், போராடும் அமைப்புக்களின் பக்கம் மக்களை ஈர்ப்பதும் என்ற நிலைமை மாறி, வேறு ஒரு தளத்துக்கு சென்றுள்ளதை யாழிப்பாணத்தில் நாம் அவதானிக்கமுடியும். இம் யாழிச்சியில் 1985 காலப்பகுதியில் யாழிப்பாணப் பல்கலைக்கழக கலாச்சாரப் பிரிவுடன் இணைந்து செயலாற்றியக் க. திதம்பரநாதனின் முயற்சிகுறிப்பிடக் கூடியது. இவர் தொடர்பாடல் முறைமையிலும், அரங்கப் பயண்பாட்டு முறைமையிலும் புதிய சில படிகளைத் தொடர்ந்தார் என்றே கருத முடியும். இவரது அண்மைக்கால தெரு வெளி நாடகங்கள் மானுடம் சுடரும் ஓர்விடுதலை, 'சுகாதார பிரச்சனை' என்பன இதனைச் சுட்டி நிற்கின்றன.

"நாடகத்தை, மக்களின் அன்றாடப் பிரச்சனைகள் பற்றிய உணர்வை அம் மக்கள் மத்தியில்

ஏற்படுத்துவதற்கான ஒரு உத்தி யாகப் பயண்படுத்தும் முறைமையினை (Street Theatre) சிதம் பரநாதன் தமது தெரு வெளி அரங்கின் மூலம் பரப்பி வருகிறார். அதில் முதாமகளில் இத் தெருவெளி அரங்கு முக்கிய தாக்கத்தினை ஏற்படுத்தியுள்ளது. எனப் பேராசிரியர் கா. சிவத் தம்பி கூறுவதில் இருந்து உணர்ந்து கொள்ள முடியும்.

இன்று யாழ் ப்பாணத்தில் காணப்படும் நிலைமைகள் அடிக்கடி மாற்றமடைகின்றன. இவ்வாறு மாறும் சிக்கலான நிலைமைகளை மக்கள் புரிந்து கொண்டால்தான் அதாவது மாறுகின்ற நிலைமைகள் தொடர்பாக விழிப்புடன் இருந்தால்தான் மாறுகின்ற நிலைமைகளை கமாளித்து முன் செல்ல முடியும்.

ஆனால் நிலைமை அவ்வாறு இல்லை புரிந்துணர்வு - விழிப்புமக்கள் மத்தியில் இல்லை. மாறாக அவர்கள் பிரச்சனையில் மூழ்கிப்போகிறார்கள். செய்வதறியாது திகைத்துப்போகிறார்கள். தங்களுக்குள்கருங்கி இறுகிப்போகிறார்கள். தங்களால் ஆவது எதுவுமில்லையென வேறு எவரிடமாவது கையேந்தும் நிலையில் வாழ்கிறார்கள்.

இவ்வாறு இறுகிக் காணப்படும் மக்களின் இறுக்கத்தை விடுவித்து அவர்கள் எதிர்நோக்கும் பிரச்சனைகள் சம்பந்தமான விழிப்புடன்வை அவர்களே பெற அவர்

களைத் தூண்டி, அவர்களை மனிதர்கள் ஆக்கி, நல்ல உறவுநிலையை உருவாக்க 'தெருவெளி அரங்கு' புதி பரிமாணத்தைப் பெற வேண்டியுள்ளது.

தெருவெளி அரங்கின் தாக்கவன்மையை அதிகரிப்பதற்குப் பின்வரும் விடயங்களில் கவனம் செலுத்தல் மிக அவசியம்.

- 1) காணப்பியங்கள்
- 2) இசை / பாடல்
- 3) நடனம் / அசைவு
- 4) களம்
- 5) ஆற்றுகைக் குழு
- 6) நடிப்பு / வெளிப்பாட்டு முறைமை.
- 7) தொடர்பாடல்

தெருவெளி அரங்கில் மக்களைக் கவர்ந்திமுக்கின்ற பல அம்சங்கள் காணப்படுதல் அவசியம். இவ்வாறு கவர்ந்திமுப்பதற்கு காணப்பிய மூலகங்கள் மிக அவசியமாக தேவையாக உள்ளனது. பிரமாண்டமான உருவங்கள், பல வர்ணங்கள், விநோதமான இயற்கைக்கு மாறான உருவங்கள் உதாரணமாக, மிகுந்த முகங்கள், பெரிய வழியு என்பன. பலர் ஒன்று கூடி ஒரு ஊர்வலப்பாங்கை ஏற்படுத்தல். விநோதமான உடை, பல வர்ண உடை என்பன மக்களைக் கவர்ந்திமுத்து ஈடுபடத் தூண்டும்.

தெருவெளி அரங்கில் இசை என்பது வித்தியாசமான, உரத்தாலிகளை எழுப்பக் கூடிய வாத்தியங்களைப் பயன்படுத்தல். தூள்ளூக்குரிய தாளக்கட்டுக்கள் அல்

வது வினாவான தாள்கட்டுக்கள், இலகுவான மெட்டில் அமைத்த பாடல்கள் ஆட்டத்துக்குரிய பாடல்கள், கத்துதல், ஒதுதல் என்பவற்றின் மூலமான ஒரு பரவச நிலைக்கு இசைப்போர்ப்போரையும், ஆற்றுவோரையும் இட்டிச் செல்லல் வேண்டும்.

இங்கு நடனமும் அசைவுகளும் இலகுவான ஆட்டமுறைகளைக் கொண்டதாக இருக்க வேண்டும். பார்வையாளர் ஈடுபட்டு ஆட்டத்துண்டின்ற அசைவாக, வினாமான, மகிழ்ச்சியான. ஆச்சரியமான ஆடலாக காணப்படுவதோடு, சாகச அசைவுகளும் வளி மையான தொடர்பாடல் முறைமைக்கு வழிவகுக்கும்.

மக்கள் தொடர்பாடலை மையப்படுத்திக் காணப்படுவின்ற, இவ்வரங்கில் இட அமைவு மிக முக்கியமாகக் கவனிக்கப்படுதல் வேண்டும். 300 - 500 பார்வையாளரை மட்டும் உள்ளடக்கிய மூன்று பகுதிகள் கட்டடங்கள், குடிசைகள், மரங்கள். குற்றத் திட்டாகக் காணப்படுதல் நல்லது, சுத்தங்கள் சிதறாது போவகற்கும், உடல் அசைவுகள் துவியமாக தெரிவதற்கும் இவ்வமைப்பு முறை அவசியம்.

தெரு வெளி அரங்கில் “ஆற்றுக்கக் குழு” கூடுதல் திறன் உடையதாக (Skill) இருந்தல் அவசியம். ஒவ்வொரு நடிகளும் பல்திறத்திற்கு உடைய வராக இருந்தாலே மிகவும் நெகிழிச்சித் தன்மையுடைய ஆற்று வரைய

சிறப்பக்க முடியும். குரலையும், உடலையும் பயன்படுத்தி கணத் துக்குக் கணம் மாறுபடும் குழிலில் நின்று ஆடுதல் இதன் சிறப்பு. இத்தோடு ஆற்றுக்க செய்கின்ற ஒவ்வொரு நடிகரும் மிகுந்த கற்பனை ஆற்றல் உடையவர்களாகவும்; பார்வையாளரை எதிர் பார்ப்போடு வைத்திருக்கும் திறன் உடையவர்களாகவும். இருத்தல் வேண்டும். இத்தோடு ஆற்றுக்க குழு ஒழுக்க விழுமியங்களைப் பேணுகின்ற, பார்வையாளருக்கு நம்பிக்கையானவர்களாக இருக்க வேண்டும்.

தெரு வெளி அரங்க நடிப்பு பார்ப்போர் கவர்ந்திடுத்து, பற்றி வைத்திருக்கும் தன்மை யுடையது. வினாதமான, நனிவையான, பயம், பயங்கரம் கொண்ட நடிப்பாக காணப்படுவதோடு, இயல்பாகவும் காணப்படுதல் வேண்டும். பார்ப்போருக்கு தங்களில் இருந்து அந்தியப்படுத்த முடியாதவாறு நடிப்பு இருத்தல் வேண்டும். பார்வையாளர் நடிகர்களை தொட்டு, தடவி, கிளி விக்கதைக்கிணற நிலைமையுள்ள தாக நடிப்பு காணப்பட வேண்டும். உதாரணமாக ஆன் பெண்ணாக, மிகுகமாக நடித்தல், வெள்ளைக்காரனாக நடித்தல் என்பன.

மேற்கூறப்பட்ட அம்சங்களை உள்ளடக்கியதாக தெரு வெளி அரங்கு காணப்படுகின்றபோது தெரு வெளி அரங்கு மிகுந்த தோக்க வண்மையுடைய தாகக் காணப்படும். ஆனால் இத்தகாக நீண்ட காலங்களையும், சுதா

வையும் ஆற்றுவோர் செலவளிக்க வேண்டும். முதலில் குறிப்பிட்ட இடத்தில் காணப்படுகின்ற விட யங்களை அடையாளம் காணுதல், பின் அது தொடர்பான நிபுணர்களுடன் கடைத்தல். அதற்கான அரங்கச் செயற்பாடு தொடர்பாக சட்டமிடல் (Framing) மக்களிடம் செல்லுதல் விடயத்தை / பிரச்சனையை போடுதல். அவர்கள் மனங்களை கிளருதல், ஊக்கப்படுத்தல். தூண்டுதல் பின்பேசுதல் என்ற நிலைப்பாட்டை அடைதல் வேண்டும்.

இதற்காக பாடல்கள், ஆட்டகள், அசைவுகள், தாளங்கள், காண்பியங்கள், விளையாட்டுக்கள், சாக்சங்கள் என்பவற்றைப் பயன்படுத்தி பார்ப்போரை இருக்குத்தில் இருந்து விடுவித்து தயார் நிலைக்கு கொண்டுவந்து, பின் ஆற்றுக்கையின் ஊடாக விடயத்ருக்கு வந்து கலந்துரையாடல் நிகழும். மேலும் இதற்காகக் கூடிய நேரம் தேவை கிட்டத் தட்ட ஒரு மணித்தியாலத்திற்கு குறைபாத நேரம் தேவை. இப்படியான ஒரு செயற்பாட்டின் மூலமாகவே அரங்கு சமூகப் பயனுக்கு நிறையவே உதவ முடியும்.

அவசரமான தெரு வெளி அரங்குகளால் அதாவது பஸ் தரிப்பு, சந்தை, வீதி என்பவற்றில் ஆற்றப்படும் அரங்குகளால் மக்கள் மனங்களை கிளறி அவர்களின் சிந்தனையைத் தூண்டி ஒரு பட்டுள்ள விளைவுத் தர

முடியாது. மக்களை நாடிச்செல்லின்ற வலிமையான அரங்கின் ஊடாக நல்ல பயன் அடைய வேண்டுமாயின். அது மக்களை நேசித்து அவர்களோடு நீண்ட நேரம் செலவளித்து உரையாடுதல் அவசியம். தெரு வெளி அரங்க நடவடிக்கையில் ஈடுபடுவோர் சமூக அக்கறை உள்ளவர்களாகவே காணப்படுகின்றனர். இவர்கள் படச்சட்டத்தின் போதாமை காரணமாகவே இந்த அரங்க நடவடிக்கைக்கு வருகிறார்கள். அப்படியானவர்கள் தற்போது உள்ள தெரு வெளி அரங்க வடிவங்களை நாடுவது நல்லதல்ல. வெறுமனே கடமைக்காக ஆற்றுக்கைகளைச் செய்யாது (அவசரமான, குறுகிய நேர ஆற்றுக்கை) நீண்ட பயனை நோக்கி செயற்படுவது அவசியம்.

இதரு வெளி அரங்கின் தாக்கவன்மை கூடுகின்றபோது பார்ப்போரிடம் இருந்து பின் வரும் நல்ல அறிகுறிகளை நாம் பெறலாம்

1. நிகழ்ச்சியின்போது ஆற்றுவோருடன் அடையாளப்படுத்த விரும்புவார்கள்.
2. ஆடுதல், பாடுதல் தொடர்ந்து ஈடுபட விரும்புவோர், ஈடுபடுவர்.
3. ஆற்றுக்கை முடிவில் மீண்டும் மீண்டும் வருமாறு அழைப்பார்கள்.
4. நிகழ்ச்சி முடிவில் சிறுசிறு குழுக்களாக நின்று ஆற்றுவோருடன் உரையாடுவர்.

5. ஆற்றுவோரைக் காணும் 9. பார்வையாளர் இதே சாயில் சில சில ஆற்றுக்களைச் செய்ய முயற்சித்தல்.
6. பார்வையாளர் ஆற்றுவோரைக் கண்டதும் அவர்களை நாடி ஒடிவருவார்கள்.
7. பார்வையாளர் மனதில் ஆற்றுக்கையை என்றும் மீனங்களை நினைந்து மகிழ்வார்கள்.
8. அவசரப்பட்ட பிரச்சனை தொடர்பான ஒரு விழிப்புணர்ச்சியைப் பெற்றுக் கொள்வர். செயற்படுவர்.

யாழ்ப்பாணத்தில் இன்றைய நிலையில் இவ்வாறான அரங்க ஆற்றுக்கை மிக முக்கிய தேவையாக உள்ளது. ஓர் இடத்தில் நாடகம் போடுதல் என்ற நிலைமை. ஆற்றுக்களை நாடி மக்கள் போதல் என்பது சாத்தியப்படாத ஒன்றாகக் காணப்படுகிறது. இதனால் மக்களை நாடி ‘அரங்கு’ சென்ற வேண்டிய காலகட்டளையை சுகல அரங்க ஆற்றுவோரும் கவனத்தில் எடுத்து செய்திப்படுதல் அவசியம்.

○ நாடகம் என்பது மக்கள் இன்பமும் அறிவும் பெறத் தக்கவாறு மனித இயல்பைக் காட்டுவதாக இருத்தல் வேண்டும்.

— டிரைடன்

○ நாட்டிலுள்ள குறைபாடுகளை மனம் புண்பாத விகையில் எடுத்துக்காட்டிச் சீர்திருத்த வல்லதும், மனித விடம் இயற்கையாக அமைந்து கிடக்கும் உணர்ச்சியையும், மனித இயல்புகளையும் தம் வழியிலேயே திருப்ப வல்லதும் நாடக்களைதான்.

— டாக்டர் மு. வரதராசன்

○ வாழ்க்கை முறையைக் காட்டாத நாடகம் வெறும் பொம்மலாட்டம்.

மொக்கல் செக்கோவ் (Michael Chekhov)

மெக்கல் செக்கோவின் கலைக்கழகம் (Academy of Arts) ஜூலை 1963 இல் முதன்முதலாக ரஷ்ய மொழியில் நடைபெற்றிவெளியிட்ட வினாக்களையான இதனை, ரஷ்ய மொழியில் இருந்து ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த் தாங்கள் தவர் தேமர் அகாகோவ் - மிகல் சிவங்கி (Tamar Agarkovmiklashevsky) ஆவார்.

அதனை தமிழில் தருபவர் :

ஓ இ ஜெயரஞ்சினி ஓ

1. நீர் ஒரு நடிகன் என்ற வகையில் உமக்கு ஒரு நாடகம் தரப்பட்டால் அதை முதன்முறையாக வாசித்தவுடன் உமக்கு என்ன மாநிரியான உணர்வை ஏற்படுத்துவின்றது?

ஏதோ ஓன்றை உருவாக்க வேண்டும் என்ற ஆசை எழுகின்றது. ஆனால், அதை வெளியிட முடியாமல் இருக்கிறது. எனது உணர் வெல்லாம் குழப்பமாக இருக்கும். மனம் ரம்மியமான நிலையில் ஏதோ வேலையை உடனே செய்யவேண்டும் போவிருக்கும். எனது பாத்திரத்தை நன்றாகச் செய்தேவன் என்ற நம் பிக்கையிருக்கும். ஆனாலும், எனக்குப் பிடிக்காவிட்டால் அதில் அக்கறையற்றுப் போகும்.

2. ஆயத்தம் செய்யும் கட்டங்களில் நீர் ஏனைய பாத்திரங்களைப் பற்றிச் சிந்திப்பிரா? அவ்வாறு சிந்திப்பது உம்முடைய பாத்தி ரத்தில் ஏதாவது தாக்கத்தை ஏற்படுத்துமா?

ஆரம்பகாலத்தில் நான் அதில் அக்கறைப்படுவதில்லை, ஆனாலும், இறுதி ஒத்திகை நேரத்தில் என்னைச் சிறிதனவு பாதிக்கலாம்.

3. நாடகமொழி, அதன் இசை, வயம் என்பன உம்முடைய வேலையில் ஏதாவது தாக்கத்தை உருவாக்குமா?

ரஷ்யமொழி என்றால் எனக்குச் சந்தோஷம். நான் அதை விரும்புகிறேன். மொழிபெயர்ப்புக்கள் பிரச்சினையை உண்டாக்கும். அத்துடன் சப்பென்று இருக்கும். செய்யுள்நடை மனதை உற்சாகப்படுத்தாது.

4. உம்முடைய தனிப்பட்ட பாத்திரத்தில் அக்கறை கொள்கிறோ? அல்லது முழு நாடகமும் நன்றாக இருக்க வேண்டும் என் அக்கறை கொள்கிறோ?

முதல் வாசிப்பினால் ஏற்படக்கூடிய குழப்பமர்ன் மன்றிலையில் இருந்து என்னுடைய பாத்திரத்திலேயே கவனம் முழுவதும் சர்க்கப் படும். ஆயத்தப்படுத்தும் காலத்தின் இறுதிக் கட்டத்தில்தான் முழு நாடகத்தின் விடுயத்தைக் கிரகித்துக்கொள்ள முடியும்.

5. யதார்த்தமான வாழ்க்கைச் சம்பவங்கள் அல்லது உமது சொந்த அனுபவங்கள் உமது நாடகத் தொழிலுக்கு உதவி பூரியுமா?

அன்னைமக்காலச் சம்பவங்களைப் பாவிக்கமாட்டேன். பழைய சம் பவங்கள் நினைவில் இருந்தால் பாவிப்பேன். அதிலும் அது பொருத்தமானது எனக் கருதப்பட்டாலே பாவிப்பேன்.

6. உமக்குத் தரப்பட்ட பாத்திரத்திலுள்ள கண்ணைகளை அல்லது பஸ்குகளை உம்மிடமே இருக்கிறது என்று பார்ப்பீரா? அல்லது உம் மூடைய சுற்றாடவில் உள்ள உமக்குத் தெரிந்தவர் களிடம் அல்லது இலக்கியத்திலிருந்தோ தேடுவீரா?

நான் என்னிடம் எதிர்பார்க்கிறேன். மக்களிடமிருந்து எதிர் பார்க்கிறேன். இவை எவ்வாறு தாக்கத்தை ஏற்படுத்துகின்றது எனத் தெரியாது. எங்கேயோ இருந்து வந்துவிடும்.

7. நீர் உண்ணையாகச் சந்தித்த ஒருவரைப் பின்பற்றிச் செய்கி றீரா? அது எவ்வளவு தூரம் உமது முயற்சியைப் பாதிக்கிறது?

ஆரம்ப காலத்திலும், கடந்த காலத்திலும் நான் பின்பற்றிச் செய்ததுண்டு. ஆஸால், முற்றுப்பெற்றபோது எதிர்பார்த்தபலன் வழையாகக் கிட்டவில்லை.

8. நீர் நடிக்கப்போகும் பாத்திரம் பற்றித் தானாகவே உமது மனதில் உருவாகிவிடுமா? அல்லது நீர் ஆராய்ந்து வியாக்கியா வித்துத்தான் அதைத் தீர்மானிப்பீரா?

முதல் வாசிப்பிலேயே நான் நடிக்க வேண்டிய பாத்திரம் இப்படித்தான் இருக்க வேண்டும் என் ஒரு தீட்க்கமான முடிவு வந்து விடும். அது பின் நீண்டகாலமாக மறந்துவிடும். அதனை மீண்டும் மிகப் பிரயத்தனப்பட்டுக் கொண்டுவர வேண்டும். மீண்டும் கொண்டுவந்த பின்னர் அது நல்ல பல்ளையளிக்கும்.

9. மனதிலைற்பட்ட காட்சியோ அல்லது தீர்க்கமான முடிவோ எது முன்னுக்குத் தோன்றும்?

இது காலத்திற்குக் காலம் வேறுபடலாம். ஆனாலும், அவை சின்வரும் விடயங்களில் தங்கியிருக்கும்.

- நாடகாசிரியர் எதற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கின்றார்?
- அந்தப் பாத்திரத்தின் எந்தப்பகுதி மிகவும் உகந்ததாகத் தோன்றுகின்றது?

ஆனாலும், அறிந்தோ அறியாமலோ நான் இந்த இரண்டு விடயங்களையும் செய்துவிடுவது வழக்கமாகி விட்டது.

10. ஒத்திகை வேளையில், எந்தத் தருணத்தில் உமது பாத்திரம் உயிருள்ளதாக வருகின்றது என்பதைப் பற்றிச் சொல்ல முடியுமா?

எனக்குச் சரியாக எந்த நேரத்தில் வரும் என்று சொல்லமுடியாது. என்ன காரணத்தினால் வரும் என்றும் சொல்ல முடியாது. ஒப்பனை, வேடவுடை, பார்வையாளர் என்பவற்றைப் பொறுத்த தாகவே இருக்கும்.

11. ஒரு சொல் அல்லது ஏதாவது ஒரு வெளியாரிந்த தூண்டுகோல் உமது பாத்திரத்தை உயிருள்ளதாக்கிய சம்பவம் எப்போதாவது நடந்திருக்கிறதா?

மேலே 10 இல் கூறப்பட்டவற்றோடு எனது மனோநிலை, நெறியாளரின் செல்வாக்கு, கணவில் எனது நடிப்பாகத்தினை காண்பது. எனது பாத்திரத்தைப் போல ஒருவரைத் தற்செயலாகச் சந்திப்பது இவையும் உதவலாம். இதுதியாக, எந்தக்காரணமுமே இல்லாமலும் உயிருள்ளதாக வரலாம்.

12. முதன்முறையை விடப் பின்னர் நாடகம் நடக்கும் போது, சம்பாஷணையில் நீர் ஏதாவது மாற்றம் செய்வதுண்டா?

நான் மாறாத தடவைகள் எப்போதுமே இருந்ததில்லை. அவை மொழிபெயர்ப்பாக இருந்தால் அடிக்கடி மாற்றுவேன்.

13. உமது பாத்திரப் பகுதியை சுத்தம் போடாமல் படிப்பீரா?

அல்லது உரக்கப் படிப்பீரா? எனது வரிகளை நான் மனம் பண்ணுவதில்லை. அவை தாமே எனது மனதில் படிந்துவிடும்.

14. நீர் உமது பாத்திரத்தைச் சொல்ல வேண்டுமோ அல்லது கவலை அல்லது விஞ்ஞான மூலங்களை நாடுவீரா? இலக்கிய சிலவேளைகளில்,
15. ஆயத்தப்படுத்தும் காலத்தில் உமது பாத்திரத்தின் வெளிக்குழல் நிலைமைகளைக் கற்பனை செய்வீரா?
- இது நல்ல உத்தி என்றபோதிலும் அதை நான் செய்வதில்லை. காரணம், எனக்கு அது விரக்தியாக இருக்கும்.
16. வெளியார்ந்து தன்மைகளை எடுக்கும்போது உமக்கு எது சிறந்தது எனத் தோன்றுகின்றதோ அதனை அடைய முயல்வீரா?
- செய்யத்தான் முயல்வேன். ஆனால், அதற்குச் சிலபல வரை யறைகள் இருக்கும்.
17. உமது சைகைகள் (Gestures) முதலியவற்றை நீர் தயார் செய்வீரா அல்லது அவை தாமாகவே வந்துவிடுமா?
- 90 சதவீதம் அவை தாமாகவே வந்துவிடும். எஞ்சிய 10 சதவீதம் நான் பகுத்தாய்வு செய்தே பிடித்துக் கொள்வேன்.
18. ஒத்திகையின்போது அல்லது உண்மையான நிகழ்ச்சி நடக்கும்போது, நீர் உமது பேச்சைக் கேட்பீரா?
- ஆம், பெரும்பாலும் நான் கேட்பேன். இது எனது பாத்திரத்தை எந்தவகையிலும் பாதிக்கமாட்டாது.
19. நீர் பயிற்சி செய்யும்போது உமது முகபாவனைகளை ஒரு முகம் பார்க்கும் கண்ணாடியில் பார்த்துச் சரி செய்வீரா?
- இல்லை, அப்படித் தற்செயலாக நான் பார்க்க நேர்ந்தால் அது என்னைக் கெடுத்துவிடும். அதனால் எவ்வித சுகமும் வராது.
20. உமது பாத்திரத்தினை ஆயத்தம் செய்து முடிந்ததும் அப்படியே அதை நீர் நடிப்பதற்காக நினைக்கின்றீரா? அப்படியானால் அது எவ்வளவு முழுமையாக இருக்கும்?
- ஆம், நான் நடிப்பதை நானே பார்க்கிறேன். இதிலிருந்து எனக்கு ஒருசலாரீதியான மனநிறைவு கிடைக்கிறது.
21. உமது பாத்திரத்தை நீர் ஆயத்தப்படுத்தி முடிந்ததும் நாடகத்தில் இல்லாத ஏதாவது விடயங்களை நீர் சேர்க்கிறீரா?

• சில வேளைகளில் தான் இதை நான் அதிகமாகச் செய்வ தில்லை. எனது பாத்திரம் ஆயத்தமான பின் எந்தச் சந்தர்ப்பத்திலும் என்னால் அதை நடிக்க முடியும்.

22. நீர் ஆயத்தப்படுத்தும் பாத்திரத்தை இன்னொருவர் நடிக்க நீர் பார்த்தால், அது உமது வேலைக்குப் பங்கம் விளைவிக்குமா?

ஆம், அது நிச்சயமாக எனக்குப் பங்கம் விளைவிக்கும். அவர் மிகவும் கூடாதபடி நடித்தால் மாத்திரம் என்னைப் பாதிக்காது.

23. வேலையில் எவ்வளவு பகுதியை நீர் வீட்டில் செய்கிறீர்?

ஒத்திகைகளின்போது எவ்வளவு முடியும்? இவையிரண்டில் எது உமக்குக் கூடிய முடியியும்?

ஒத்திகைகளின்போது நான் கட்டாயமாக வேலை செய்ய வேண்டும். அதாவது, அது என்மேல் திணிக்கப்படுகிறது. வீட்டிலும் செய்யும் வேலை முக்கியமாக இருந்தபோதிலும், ஒத்திகைகளை நான் தள்ளிவைக்க முடியாது. செய்தே ஆக வேண்டும்.

24. எவ்வளவு நூரம் நெறியாளர் உதவியாக இருக்கிறார். அது ஒத்திகைகளின்போது இடையூராக இருக்கிறார்?

எப்போதாவது ஒரு நெறியாளர் பொறுமை இழந்தவராய், தான் நினைப்பதைச் சாதிப்பவராய் இருந்தால் அதனால் நன்மை ஏற்படாது. மாறாக, நடிகனுடைய சிந்தனைகளையும் ஆதரித்து அதன்படி நடப்பவராக இருந்தால் அது நடிகனுக்கு உற்சாகமளிக்கும். ஆகவே, நெறியாளரின் பணி அளப்பிரியதாக இருக்கும்.

25. இருதிக்கால ஒத்திகைகளுக்கும், பார்வையாளர்களுக்கு முன் முதன்முதலாகத் தோன்றுவதற்கும் இடையில் ஏதாவது குறிக்கப்பட்ட வித்தியாசத்தைக் காண்கிறீரா? முதல் ஆற்றுக்கையிலேயே ஏதாவது மாற்றங்களைச் செய்துவிடுகிறீரா? அந்த மாற்றங்களைச் செய்ய உம்மை என்ன தூண்டியது?

முதல் ஆற்றுக்கையிலேயே சில மாற்றங்கள் உண்டாகின்றன. தான், இதற்குக் காரணத்தை என்னால் சொல்ல முடியாது. பார்வையாளரது மனோநிவைக்கேற்ப மாற்றங்களைச் செய்வேன்.

26. வேண்டிய போதெல்லாம் உமது பாத்திரத்தில் ஒரு உணர்ச்சியை உம்மால் தோற்றுவிக்க முடியுமா?

ஆம், ஒரு குறிப்பிட்ட சாலகட்டத்தில் எனக்குத் தரப்பட்ட பாத்திரத்தை நான் வெறுக்காவிட்டால் அப்படிச் செய்ய முடியும்.

ஆனால், எனக்கு விருப்பமில்லாத பாத்திரமெனில் என்னால் தேவைப்பட்ட உணர்ச்சியை உருவாக்கிவிட முடியாது.

27. மேடையேறும் முன்னரோ சமக்குத் தேவையான மனோநிலை ஏற்பட வேண்டுமா?

ஆம்.

28. மேடையுணர்ச்சியைத் தோற்றுவிப்பதற்கு உம்மிடம் ஏதாவது குறிக்கப்பட்ட வழிமுறைகளுண்டா?

பொதுவாக, நடிகர்கள் மேற்கொள்ளும் உத்திகளைத் தவிர என்னிடம் ஒரு தனிப்பட்ட வழிமுறையும் உண்டு. நான் என்னிடமே பார்வையாளர்களின்மேல் ஓர் பந்தம் / பாசத்தை ஏற்படுத்தி விடுகிறேன். அதன்பின் தேவைப்பட்ட உணர்ச்சியை எழுப்பிவிட முடியும்.

29. இந்த உணர்ச்சியைத் தோற்றுவிப்பதற்கு நீர் ஏதாவது போதைப் பொருள்களைப் பாலிப்பீரா?

இல்லை.

30. நடிக்க வேண்டிய நாள்களும் உம்மிடம் காலையிலிருந்தே ஒரு உற்சாகம் தோன்றிவிடுகிறதா?

என்னுடைய பாத்திரத்தை நான் விரும்பினால் அன்று பகல் முழுவதுமே என்னிடம் ஒரு உற்சாகம் தோன்றிவிடும் அல்லது உண்டாகிவிடும்.

31. முதல் நாள்கள் பரபரப்பு உமது நடிப்பை எவ்வகையிலும் பாதிக்குமா? அப்படியாயின் அது எப்படியிருக்கும்?

ஆம், அது நடக்கும் அப்படி நடந்தால் அது எப்போதுமே நன்மையாகவிருக்கும்.

32. ஒரு நாடகக்கொட்டகையில் பார்வையாளர் நிரம்பி இருக்கும் போதும் அல்லது பார்வையாளர் குறைவாக இருக்கும்போதும் ஏதாவது வித்தியாசம் உக்குத் தோன்றுகின்றதா?

பொதுவாகச் சிகான்னால் பார்வையாளரின் என்னிக்கை எனது நடிப்பைப் பாதித்துவிடாது. அதில் நான் அக்கறை கொள்வது மில்லை,

33. வேடவுடை, ஒப்பனை, காட்சியமைப்பு, வேறு உத்திகள் உம்மில் ஏதாவது தாக்கத்தை உருவாக்குகின்றனவா?

ஆற்றுக்கை

முதன்முறை அவை உற்சாகப்படுத்தினால் ஏற்ற மாற்றங்கள் செய்யப்படலாம். அவை பின்னர் நடிப்புக்கு மெருகூட்டும்.

34. உமக்குச் சொந்தமுறையில் ஏதாவது துக்கச் சம்பவம் ஏற்பட்ட போது நீர் ஏதாவது மகிழ்நெறிப் பாத்திரத்தையேற்ற நடிக்க நேர்ந்ததா? அது எப்படி உமது நடிப்பைப் பாதி த்து? அதைப் பார்வையாளர் கண்டுபிடித்தார்களா?

பொதுவாகச் சொல்லப்போனால் மேடைமேல் நடப்பதற்கும், யதார்த்தமான வாழ்க்கையில் நடப்பதற்கும் வித்தியாசம் உண்டு. இதைச் சில உதாரணங்கள் மூலம் விளக்கலாம்.

1. நான் மிகவும் நேசித்த ஒருவர் பிரிந்துபோனதால் மிகவும் கவலைப்பட்ட ஒரு பருவத்தில் இருந்தேன். அதேநேரம் எனது தாயாரும் இறந்துவிட்டார். இந்தப் பாதிப்பால் நான் ஒரு சிறுக்கை எழுதினேன். இதை நான் பலதடவை மேடையில் வாசித்ததுண்டு. நான் வாசித்தது எனக்கு மிகவும் திருப்பியளித்தது. காரணம், அவை உண்மையான வாழ்க்கை அனுபவங்களாக இருந்தன.

2. எனக்கு மிக நேசித்தவரை இழந்த காலத்திலும். அம்மாவை இழந்த காலத்திலும் ஒரு மகிழ்நெறிப் பாத்திரத்தை ஏற்று நடிக்க வேண்டிய சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்டது. அப்போது என்னால் முழுத்திறனையும் காட்டமுடியவில்லை. அதுவொரு மிகவும் கவலைக்கிடமான விடயமாக இருந்தது.

3. ஒருமுறை என்னுடைய வாழ்நாளில் முதன்முறையாக ஒரு சத்திருசிக்கசையைப் பார்க்க முடிந்தது. அன்று சாயந்தரம் ஆறுமணிக்குச் சிகிச்சை முடிந்துவிட்டது. அதே சாயந்தரம் எட்டுமணிக்கு நான் ஓர் பொவில் பாத்திரத்தை நடிக்கவேண்டி இருந்தது. அப்போது நான் என் தொழிற்காலத்தில் நடிக்காத அளவு மிகவும் திறமையாக நடித்தேன். அந்த சத்திருசிக்கசை வெற்றி பெற்றதால் அது எனக்கு உற்சாகத்தையும் சந்தோஷத்தையும் அளித்தது. அதுவே, இந்தத் திறமையான நடிப்புக்குக் காரணமாயும் இருந்தது.

35. தற்செயலாக நாடகத்தில் ஏதாவது மாற்றங்கள் ஏற்பட்டால். அவற்றை உமக்குச் சாதகமாக்கிக் கொண்டதுண்டா?

ஆம். கண்டிப்பாக ஆக்கிக்கொண்டேன்.

36. உமது சுக நடிகர்கள் சொல்லாடவில் தவறுகள் விட்டால் அல்லது அங்கே செய்யப்படவேண்டிய செயற்பாடுகளில் திட்டங்களை

மாற்றங்கள் செய்தால், அவை உம்முடைய நடிப்பைப் பாதிக்குமா?

மேற்கூறியவைகள் கவலையீன்ததால் நடந்திருந்தால் அவை எனது மனதைக் குழப்பிலிடும். ஆனாலும், பொதுவாக மாற்றங்கள் ஏற்படுமானால் அவை மனதில் ஒரு புத்தணர்வை ஏற்படுத்தும்.

37. நீர் எப்போதாவது மறந்துபோய் தற்காலிகமாகச் சமாளிக்க வேண்டிய சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்டதுண்டா? இப்படியான வேளையில் எப்படி நடந்துகொண்டார்?

இப்படியான சந்தர்ப்பங்களில் அரம்பத்தில் என்ன செய்வதென்று தெரியாது தத்தளிப்பேன். எவ்வாறு சமாளித்தேன் என்பதைப் பொறுத்ததே பின்னர் நடப்பதிருக்கும்.

38. நீர் நடிக்கும்போது பார்வையாளரின் மனோநிலை எவ்வாறு இருக்கிறது என்று உணருவதுண்டா? ஆம். மிகவும் கண்டிப்பாக உணர்வேன்.

39. பாராட்டுக் கைதட்டலும், திரை வீழ்வதும் உம்மை எப்படிப் பாதிக்கும்?

நான் பாராட்டலை மிகவும் விரும்புவேன். திரைவீழ்ந்ததும் அது ஒரு ஆறுதலைத் தருகிறது. அது இயற்கைதானே.

40. இடைவேளைகளிலும், நிகழ்ச்சி முடிந்த பின்னும் நீர் மேற்கொண்ட பாத்திரத்தின் தொனியையும், அங்க அகைவுகளையும், தொடர்ந்து செய்வீரா?

நான் எனது பாத்திரத்தை எவ்வளவுதாரம் விரும்புகிறேன். அளிக்கை எவ்வளவு நல்லாய் இருந்தது. எவ்வளவு தாரம் களைத்து விட்டேன் என்பதையும் பொறுத்தே இவையமையும்.

41. மேடையை விட்டிறங்கியதுமே சொந்த அன்றாட நிலைக்கு நீர் வந்துவிடுவீரா?

அது எனது பாத்திரத்தைப் பொறுத்தது. உதாரணமாக பிரையம் (Deliye) என்பதில் பிரேசி (Fraze) ஆக நடித்தபோது உடனேயே சாதாரண நிலையை அடைந்துவிட்டேன்.

42. பார்வையாளரின் விமர்சனங்கள் உம்மை எப்படிப் பாதிக்கும்?

அவ்வளவாக இல்லை. ஆனால், விடயம் தெரிந்தவர்கள் பாதகமாக விமர்சித்தால் அது எனக்கு மனச்சோர்வை உண்டாக்கும்.

43. நாடக விமர்சன மீளாய்வுகள் உமக்கு உதவியாக இருந்தனவா? அவற்றால் நீர் மாற்றம் ஏதாவது செய்திரா?
- ஒரு சில வேளைகளில் தான் நான் விமர்சிக்கப்பட்டேன். அவை பெரும் உதவியாக இருந்தன.
44. மொத்த நடிகர்களினதும், உமது கிட்டிய சக நடிகர்களினதும் மனோநிலை உம்மைப் பாதிக்குமா?
- ஆம்.
45. உமது சக நடிகரோடு நீர் கொண்டுள்ள சொந்த மனோநிலை உம்மைப் பாதிக்குமா?
- ஆம், வெகுவாகப் பாதிக்கும். அது பாதகமாக இருக்கும். ஆனால், ஒரு சமமான மனோநிலை உண்டானதும் எதுவுமே என்னை அசைத்துவிடாது.
46. 'சல்வினி' (Salvini) என்பவரின் கருத்துப்படி, ஒரு நடிகன் நடிக்கும் போது பாத்திரத்துடன் ஒன்றிவிட வேண்டுமென நினைக்கிறா?
- ஆம்.
47. உமது பாத்திரத்தை நடிக்கும்போது நீர் உம்மை மறந்துவிடுவதுண்டா? அப்படி நடிக்கும் பட்சத்தில் அது பார்வையாளரை எவ்வாறு பாதிக்கும்?
- சில வேளைகளில், சிலகட்டங்களில் நான் என்னை மறந்து விடுவதுண்டு.
48. வேண்டிய வேளையில் கண்ணீர், அதிர்ச்சி, ஒழுங்கற்ற முச்ச வாங்கல் ஆகியவற்றை உம்மால் கொண்டுவர முடியுமா?
- என்னால் இவற்றைச் சாதாரணமாகச் செய்ய முடியும். ஆனால், வேண்டும் என்றபோதுதான் முடியாது.
49. தானாக உண்டாகும் உணர்வா, வேண்டுமென்றே வரவழைக் கப்படும் உணர்வா பார்வையாளர்களுமேல் கூடிய தாக்கத்தை உருவாக்குகிறது?
- தானாகவே உண்டாகும் உணர்ச்சி.
50. மேடைமேல் தானாகவே உணர்ச்சிகள் உருவாக்கவிடுன் வெளியார்ந்த சம்பவங்கள் மூலமாகத் தேவைப்பட்ட உணர்ச்சிகளை உண்டாக்கலாம் என நீர் கண்டதுண்டா?
- ஆம். அதற்குத் துணிச்சல் வேண்டும்.

51. உமது பாத்திரத்தில் நீர் ஆழ்ந்து போயிருக்கும் சமயம் உம்மை நீர் கட்டுப்படுத்திக்கொள்ளவும் முடியுமா? என்வாறு பார்வையாளர்கள் உள்ளார்கள் என உமக்குத் தெரியுமா?

நடிப்பில் ஆழ்ந்திருக்கும்போது பிற எண்ணங்கள் எண்ணெப்பாதிப்பதில்லை.

52. ஒவ்வொரு ஆற்றுக்கையில் ஈடுபடும்போதும் புத்தாக்கம் இருக்குமா? ஆயத்தயப்படுத்தும்போது மாத்திரம் அது நடைபெறுமா?

எனது பாத்திரத்தை நடிக்கும்போது உருவாக்க முயல்கிறேன். ஆனால், அதை நான் அடைவது பெரும்பாலும் இல்லையென்றே சொல்ல வேண்டும்.

53. நீர் மிகவும் விரும்பும் பாத்திரங்கள் மிகத் திறமையானவையென ஒப்புக்கொள்ளப்படுகிறதா?

போலில்லை, உதாரணமாக 'மெலுவிழோ' வை நான் நடித்த விதம் பார்வையாளரை வெறுக்க வைத்துவிட்டது.

54. ஆற்றுக்களின்போது நீர் ஏதாவது ஒரு விசேஷமான குதுகல்தனதை அடைவீரா? இதற்குக் காரணம் என்னவென் நீர் நினைக்கிறீர்?

நான் எப்போதுமே ஒரு தனித்த இன்பத்தை அனுபவிப்பேன் அதற்குக் காரணங்கள்,

1. நான் எனது மனிதத்துவத்தினிருந்து விடுபட்டு விடுகின்றேன்.

2. ஏதோ ஒரு புதிய மனோத்தத்தைப் பெற்று விடுகின்றேன்.

55. நீர் விரும்பும் மக்களைப்போல அல்லது உமது குணாதிசயங்களுடைய மக்களைப்போல நடிப்பதில் கூடிய திருப்தியடைகிறோ அல்லது இவற்றிற்கு முழு மாறான வர்களைப்போல நடிப்பதில் கூடிய மகிழ்ச்சி பெறுகிறோ?

இந்தக் கேள்விக்கு என்னால் விடைசொல்ல முடியவில்லை. ஆனாலும் நடிப்பவரின் குணத்துக்கு நெருங்கிய தொடர்புள்ள ஒரு பாத்திரத்தை நடிப்பது நடிகருக்கு நல்லதல்ல என்பதே என்கிறேன்.

56. ஒரு பாத்திரத்தை நீர் மீண்டும் மீண்டும் நடிக்க நேரிட்டால் ஒவ்வொரு முறையும் ஒரேமாதிரித்தான் நடிப்பீரா?

நான் எப்போதுமே ஓவ்வொரு தடவையும் வித்தியாசமாகவே தான் நடிப்பேன்.

57. அரங்கவெளி மாற்றப்பட்டால் உமது நடிப்புப் பாதிக்கப்படுமா? ஆம், அது என்னைப் பாதகமாகப் பாதிக்கும்.

58. மீண்டும் மீண்டும் ஒரே பாத்திரத்தை நடிக்கும்போது எந்தத் தருணத்தில் அதன் லாவகத்தன்மை குன்றிலிடுகிறது என் உமக்குத் தெரியவருமா?

அது எட்டாவது அல்லது பத்தாவது நிகழ்ச்சியின்போது நிகழும்.

ஆற்றுகை வாசகர் வட்டம்

வாசகர்களே!

ஆற்றுகை தனது கலைப்பயண நகர்வில் முன்றாண்டுகளைப் பூர்த்தி செய்து கொள்வதையிட்டு,

- ஆற்றுகை தொடர்ந்து வரும் காலங்களில் தனது பாதங்களை அகலப் பதித்துக் கொள்ளவும்,
- ஆற்றுகைக்கும் உங்களுக்குமான உறவை நிரந்தரப்படுத்திக் கொள்ளவும்,
- நாடக அரங்கியல் கலைஞர்கள், அறிஞர்கள், ஆய்வாளர்கள், ஆர்வலர்கள் மத்தியில் பரஸ்பரமான தொடர்புகளை புரிந்துணர்வுகளை ஏற்படுத்திக் கொள்ளவும்,
- ஆற்றுகையினால் நடத்தப்படும் கருத்தரங்குகள், களப்பயிற்சிகள், கலை நிகழ்வுகளில் உங்கள் வரவை உறுதிப்படுத்திக் கொள்ளவும் ‘ஆற்றுகை வாசகர் வட்டம்’ ஒன்றை ஆரம்பிக்கத் தீர்மானித்துளோம். எனவே ஆற்றுகை தொடர்பான மனப்பதிவுகளுடன், உங்கள் பெயர், முகவரி, மாணவராயின் கல்வி கற்கும் பாடசாலை போன்ற விடயங்களையும் குறிப்பிட்டு, இவ்வார்த்தையை ஆற்றுகை வாசகர் வட்டத்தில் இணைத்துக் கொள்ளுங்கள்.

— ஆசிரியர் குழு

இ_பரிவோங்களின் நிதி துறைக்கலையே

○ வெளு சுவனேன்

எனக்கு மனித முகயில்லை... நிலாவைத்தவிர தண்ணயில்லை. வேதனை களைச் சொல்லிக் கொள்ள இரவை நம் பினேன். ஆதரவாய்ப் பற்றிய இரவின் கரம் கீக்கிரமே என்னைப் பிரிகிறது. நிலா தூங்கும் தொட்டம் யாரிடமோ இருக்கிறது உலகம் உடனுக்குடன் விட்கிறது. மாடுகளை விரட்டிக் கொண்டு பறவைகளோடு விடு திரும்பும் மாலைவேளையில் நரசிங்கக் காவேரியாற்றின் வாடைக் காற்றில் வேட்டைக்குப் போகும் கனவு திரும்பத் திரும்ப வருகிறது... வைவையில்லை கண்ணியில்லை. குட்டியில்லை (நாய்நண்பன்.)

மனித முகம் காணாமல் போய் விட சிறுவர்களின் உலகத்திற்கு வந்தேன். சிறுவன் தன் மகிழ்ச்சி யையும் துயரத்தையும் வண்ணத் துப்பூச்சியிடம் சொல்லும் தனி மை என் குழந்தைப் பருவத்தின் நிழலாய்விரிகிறது. என் நிலவில் கம் சிறுபறவை போல வானில் மிக்கிறது. தென்னை மரத்தை எங்கு பார்த்தாலும் சிறுவனாய்மாடுகளோடு ஊரில் அலைகிறேன்... அமுகை வருகிறது... எங்கோ வந்துவிட்டேன்.

நடி களை மகிழ்ச்சியில் துயரத்தை வென்று விட பொய்களைச் சொல்கிறேன். பொய்களால் கோட்டை கட்டி அனாதைக் குரங்குபோல அழுகிறேன். பின் மலைத் தொடர்ச்சி லும், அடர்ந்த காடுகளிலும் சிறுவர்

களோடு ஒடித்திரியும்போது என்னை மறந்து மகிழ்ச்சிரேன் “இதுவே எங்கள் நாடகமாகி விட்டது.”

மகிழ்ச்சியான எதிர்காலத் தொத்து தூரத்தும் துடிப்பு மிகக் கிறவர்களின் வாழ்வு துயரமானது... ஆனாலும் பலவேளைகளில் தெளிந்த நிரோடையில் தூயகாற்று வீகவது போலவும், கனவுகத் தோட்டத்தில் உலவுத்து போலவும் சுகமாயும் இருக்கிறது.

“கிறவர்களின் உலகில் இருப்பதே வாழ்க்கை கயிலிருந்து வேறானதாகத் தோன்றுகிறது.”

தன்மானத்திற்கும் வறுமைக்கும் பலியாகி வாடிய நிலங்களிலிருந்து இங்கே வந்தேன். இன்மையின் கடைசி ஆவேசமாக ஒன்றொரு கேரமும் இருந்த வாழ்க்கைக்குப் பழகிக்கொண்டிருந்த வேளையில் இப்படி நடந்துவிட்டது. இதுவேதான் என்னை நெருக்கமானவர்களிடம் இருந்து பிரிக்கும் வழியாக இருந்தது. அந்த அளவுக்கு இழந்திருந்தேன்.

நாடகம் எனக்கு ரொம்பவும் புதியதாகவும் பழையதாகவும் இருந்தது. எளிமையாக இருக்கும் என்று நம்பும்போது கடினமாகவும், கடுமையாக இருக்கும் என்ற போது மகிழ்ச்சியாகவும் இருந்தது. பசு உணராமல் வயலில் கடுமையாக உழைக்கும் மகிழ்ச்சியும் இருந்தது. கனவுகை வாசிகளின் அன்பும் நெருக்கழும்

கிடைத்தது என்றாலும் ஏமாற்றமே எனக்கிருந்தது. கடைசியில் விந்தை செய்யும் சாகசச் சிறுவனாய் மீதமிருந்தேன் என்று நம்புகிறேன். இப்படியதான் இன்று வரை இருக்கிறேன். எல்லாவற்றுக்கும் மேல் வீட்டுக்குப் போகவேண்டும் என்ற துயரமே வாழ்க்கையாகி விட்டதையும் உணர்கிறேன்.

இந்த வாழ்வே என்னை ஒரு புதிய உலகத்திற்கு பழக்கப்படுத்தி விட்டது என்று நினைக்கிறேன்.

கடல்பூதம் என்ற நாடோடிக் கதையை முதன்முதலாக குறுகிய நேரத்தில் தயாரித்து நடித்தேன். வன்னைம் பூசாமலேயே நறுமணமிக்க வன்னை முகம் எனக்கு இருந்ததாக உணர்ந்தேன். எனக்குத் தெரியாமலேயே கிறவர்கள் உலகத்திற்குப் போகத் தயாராகி விருந்தேன். “குழந்தைகளைப் பற்றி எனக்குத் தெரியாது.”

வெறும் வெளியில் கடலுக்குப் போனேன். கடல் அலையை கிறுவர்கள் மேல் வாரித்தெளித்தேன். கட்டுமரத்தில் போவதாக கடவில் மிதந்தேன், விதவிதமான மீன்களையும், தாவரங்களையும் கண்டேன்... ஆழமான நடுக்கடலில் இரவின் பாடலைப் பாடும் பொன்னிறத் தவளைகளின் பாட்டைக் கேட்டேன். காற்றில் அசைந்தேன். கிறுவர்கள் அலைபோல் மழுங்கினார்கள். புயல்போல் விசினார்கள். தவளைகளாய்ப் பாடி னார் சன். எனக்கு ரொம்பவும் மகிழ்ச்சி

யாய் இருந்தது... கொல்லிக் கொள்ளச் சிரிப்பாய் இருக்கிறது. “கண்டெடுத்த பத்துக் காசுக்காக மகிழும் சிறுவனைப்போல்”

“குழந்தைகள் நாடகம் குதா கலமானது. அது தன்னிச்சையாக நடந்துவிடுகிறது.”

தன்னிச்சையாய் நிகழும் செயலுக்காக வாழும் பயறும், பிறந்த இடத்தின் பிரிவும் பெரும்பாலும் என்னை சிறுவனாகவே வைத்திருந்தது. தனிமையும் துயரமும் நிறைந்த விநோத உலகத்தையே மனம் நினைத்தது.

“இயற்கையிலிருந்து பிரிக்குமிடயாத சிறுவர்களின் உலக தீரமும் சாகசங்களும் காட்சிகளாய் இணைகிற ஒரு புதிய கலையை வம் பெரியவர்களுக்குத் தெரியாத சிறுவர்களின் தனி உலகில் இருக்கிறது.”

“சிறுவர்களின் இரு வேறுபட்ட உணர்வுகளில் வாழ வேண்டுமிருந்தது. (1) கொண்டாட்டங்களும் குதாகலமும் நிறைந்த உலகம். (2) இரகசியங்களும் துயரங்களும் கனவுச்சாலும் பொதிந்த தனி உலக.”

தூக்கணாங்குருவி வீட்டில் மின் பினி விளக்கெரிவதைப் பார்த்து தெளிந்த நீரில் நிலாவைப் பிடித்து விளக்காக்கி புதர்வீட்டை பொன்னிறமாய் மாற்றும் காட்டு முயல்குடியிக்கோடு விளையாடிக்கொண்டு, மின் கம்பத்தில் உயினரம் பண்ணயம் வைத்து சாகத் துடிக்கும் அபி

பாவி ஆஸ்திரேவியக் கரடிக்குட்டி போல் மனிதர்களையே பார்த்திராத, மரத்திலிருந்து பிரிக்க முடியாத சிறுவனின் விநோத மன நிலையையும் யோசிக்க வேண்டியிருந்தது.

இருவித உலகிலும் செயல்பாடு வண்ணத்துப்பூச்சி போல பறக்கவும், முயல்குட்டிபோல தாவவும், மான்களைப் போல ஓடவும் பழகவேண்டியிருந்தது. சிறுத்தை போல அசெந்து நடந்து உறுமிப்பாயவும், பாம்பைப் போல சீறவும் வேண்டியிருந்தது. அது மகிழ்ச்சியாகவும் இருந்தது. அதோடு தனக்குப் பறக்கத் தெரியவில்லை என்று வெள்ளத்துப் பூச்சியிடம் அழும் சிறுவனின் வேதனையும், தண்ணீரில் நீந்தும் மீன்களை கரையிலிருந்து பார்த்து மகிழும் சிறுமிகளின் இயலாமையும், வாழ்வியல் தகவலைப்புகளை இழந்துவரும் மனிதனின் இழைப்பையும் யோசிக்க வேண்டியிருக்கிறது.

இயற்கைக்கும் மனிதனுக்கும் உள்ள உறவே வாழ்வு. இயற்கையிலிருந்து மனிதனுக்கு ஏற்பட்டு வரும் பிரிவின் துயரம் சிறுவர்களை மிகவும் பாதிக்கிறது. ஏனென்றால் சிறுவர்கள் உயிரினங்களாய் வாழும் சக்தியை மட்டுமே பெற்றிருக்கிறார்கள்.”

உயிரினங்களின் வர்மக்கை நெறியிலிருந்து குழந்தைகளுக்கான அலாதியான கந்பனை நடிப்பை ஒரளவு உணர்ந்து கொள்கிறேன்.

“உயர்த்திவிருந்து . குதி த்து விழுந்து புரண்டு தாவி நீரில் நீந்தி தூங்கியெழுந்து . சிரித்துவிட்டு அழுதுவிட்டு ஒடுவதில் உன்மையான மகிழ்ச்சியே சிறுவர்களின் நடிப்பென்று எளிதாக நம்புகிறேன் . அதில் சிரமம் இருப்பதாகவும் தெரியவில்லை .”

இதற்காக மரத்திலிருந்து விழும் பூக்களுக்கு வலிக்காது என்று முரண்டு பிடித்தேன் - சிரித்தார்கள் - அதில் சிரிப்பு இருப்பதாக எனக்குத் தெரியவில்லை . இயற்கையில் நாம் எதையும் செய்யலாம் என்று நம்பும்போது இது சரிதானே? இதை சிறுவர்களின் உடலும் மனமும் நன்கறியும் . மனிதர்கள் இயற்கையிலிருந்து ரோம்பதூரம் விலகி வந்திருப்பதே தெரிகிறது .

மந்தை மந்தையான உயிரினங்களுடன் வாழும் மனி தன் சொர்க்கத்திலிருக்கிறான் . ஆடுகளும் , மாடுகளும் , வாத்துக்கூட்டமும் களைப்பாறும் நில வொளியில் வாழ்வதும் இளைப்பாறுவதும் தான் சொக்கமென்று நம்புகிறேன் - சிறுவர்களை வாத்துக்கூட்டமாய் ஆட்டு மந்தையாய் துரத்திக் கொண்டு நிலவில் அலையும் கோமாளியாய் அதை உணர்கிறேன் ,

“சிறுவர் உலகக் காட்சிகள் இயற்கையோடு பின்னிப் பினைந் திருப்பதால் அந்த உலகின் லாழ்வு நெறி அங்பும் கடமையும் கொண்டது . விளையாட்டுக்கான குழுமன்பாள்மையில் சிறுவர்கள்

கடமையில் தவறாத வீரர்களாக ஏம் உணர்ச்சிமிக்க அன்பானவர்களாகவும் இருக்கின்றனர் . இந்தப் பண்பே நடிப்புக் கலைக்கும் அடிப்படை .”

ஒருமுறை நாடகம் முடிந்ததும் என்னை மாண்ணிறு சொன்னார்கள் . பிறகு கண்ணாடியில் என்னைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்தேன் . இமைகளை அடிக்கடி இமைத்துக் கொண்டேன் . நீண்டநேரம் கண்களைத் திறந்து வைத்திருந்தேன் . கொழுந்து இவைகள் நீரம்பிய கூடைக்குள் முகத்தைப் புதைத்துக் கொண்டேன் ... என்னை மாண்ணிறு நம்பினேன் . அடர்ந்த காடுகளில் நீர் தேடி அலைந்தேன் .

ஆடு மேய்க்கும் சிறுவனை நேசிக்கும் இரண்டு மாண்குட்டிகளைக் கண்டேன் . உடமர நிழலில் அசைபோட்டு இளைப்பாறுகிறது ஆட்டுமந்தை . உடமர ஊசி இலைகளில் பாயும் ஆட்டுக்காரச் சிறுவனின் புல்லாங்குழல் இசை அனில் குஞ்சுகளின் கண்களில் குளிர்கிறது . தாமரைக் குளத்தில் நீர் பருகும் மாண்குட்டிகளின் இதயத்தில் சிறுவனின் நட்பு இசையாகக் கலக்கிறது . கரடு முரடான சிங்கத்திடமிருந்து சிறுவனின் ஆட்டுக்குட்டியையும் புல்லாங்குழலையும் காப்பாற்ற உயிரைத் தரும் மாண்குட்டிகளின் நட்பைப் பார்த்தேன் . - சிறுவன் மாண்களின் மேல் மேலாட்டகளால் மலைக்குன்றுபோல் குழந்து இடியையும் புயலையும் தாங்கிக் கொண்டு

‘‘என் புல்லாங்குழல் செத்துப் போனது நன்பனே’’ என்று பாடு கிறான்.

ஒரு சிறுவனை சிங்கத்தின்மேல் படுத்துக்கொள்ளச் சொன்னோம். வற்றிச் சிறுத்த சிறுத்தையின் உடல் போனிருந்த கோயில் குளத்திலிருந்து ஏழுகிறது. பொன் விறமான சிங்கம். குளத்தின் நீர்மட்டத்தில் நீரைப் பருகாமல் நீரவையின் அகத்தில் நிலாவைச் சுவாசித்தபடி நீந்தி நடக்கிறது. சிங்கத்தின் பொன்னிற முடிகளை அறுவடைக்குத் தயாரான நெற்கதிரின் முத்துமுத்தான் நெல்மணி களில் பார்த்திருக்கிறேன். சிறுவன் காட்டு இளவரசன்போல சிங்கத்தின்மேல் படுத்துக்கொண்டு அதன் காதுகளை வருடுகிறான். சிங்கத்தை அதன் உண்மையான வாழ்க்கையோடு பார்த்த தில்லை. ஆணால் செல்ல ம் கொழிக்கும் வயல்களில் செந்திற நெற்கதிர்களில் சிங்கம் உறங்குவதாகவே உணர்கிறேன்.

‘‘நினைக்கும்போதே பூக்கிற நட்சத்திரங்களும், பார்த்து போது பறந்து வரும் வெள்ளை ஆலாப் பறவைகளும் போன்றது குழந்தை நடிகளின் மன்றிலை. முழு உணர்விலான கற்பனைக்கு மனிதனை மாற்றுவது அந்த வடிவத்தின் தன்மை.’’

இடையறாது என்னோடு ஒடிவரும் சூட்டி (எங்கள் நோப்) வாழ்நாள் முழுவதும் எங்களோடு இருக்குமென்று நம்பினேன். குழமாய் (ஏரி) உள்வாயில் மாடுகளை

மேயலிட்டு கடல் உள்ளானுக்கு கண்ணி குத்தித் திரியும் போது கண்றுக்குட்டி காணாமல் போய் விடும். மாலை வீட்டுக்குப் போக முடியாமல் இரவெல்லாம் அழுது கொண்டு தேடியலைவோம். ‘‘வீட்டுக்குப்போக முடியாதே என்று அழுவேன்.’’

எங்கள் குடியரசின் தளபதி சூட்டி, வீரமும் துடிப்பும் மிக்க உயிர்த்தோழன். நான் பிடித்து வளர்க்கும் காட்டுப் புறாவைக் காதலிக்கும் சூட்டி. காட்டுப்புறா வின் யடபடக்கும் இதயத்துடிப் பைக் கேட்டபடி அதையே சுற்றி வரும். ஆணால் காட்டுப்புறா சீக்கிரமே செத்துப்போகும். சூட்டி காதலில் தொற்று வேதனைப் படும். குளக்கரையிலும் வயல் காட்டிலும் தனியாக ஓடித்திரியும். காட்டுப்புறாவை நானும் சூடியும் தெள்ளை மரத்தடியில் புதைப்போம். வீரத்தின் ஒளியைக் குடித்த இளந் தளபதி முன்னங் கால்களை மட்டுக்கியபடி மாறாத சோகத்தில் அமைதியாய் இருக்கும் எங்கள் சூட்டி வெறும் வயோதிப் புணைவனாய் அன்னனின் காலடிகளில் அவைந்து வீட்டு எங்கோ போய் விட்டது.

ஒருமுறை சூட்டிக்கு முன்னங் காலில் அடிப்பட்டு வயியால் துடித்துக் கொண்டிருந்தபோது எங்களோடு குளத்துக்கு வந்தது. நாங்கள் தாமரைக் கொடிகளில் உடலை அறுத்துக் கொண்டு மகிழ்ந்தபோது சூட்டி கரையில் படுத்திருந்தது. நாங்கள் கடை

யில் போட்ட தாமரைப்புளவு
வாயில் கவுலிக்கொண்டிருந்தது.
குரியனின் வென்மையான ஒளிக்
கதீர்கள் எங்களை ஒளியாக்கி
இருந்தன.

‘உலகின் விதவிதமான துணை
வர்களாய் அலையும் உயிரினங்
களை உலகின் கணவாக்கும் அதி
சயம் எங்கிருக்கிறது? கணவுல
கிள் சொந்தக்காரன் பார்? அவ
னிடம் சொல்ல விரும்புவதை
மனிதர் களிடம் சொல்லும்
குழந்தை ஓவ்வொருவருக்குள்ளும்
இருக்கிறது.

குடியின் முத்தை அனிந்து
கொண்டு மலைத்தொடரைப்
பார்க்கிறேன். பார் வையின்
எல்லை தாண்டி நீரும் குகையின்
மறுமுனையில் நூர்கிறது நிலா.
மாறாத சோதனை எல்லையற்ற
அன்பாக்கும் வீரச் சிறுவனின்
தோழியைக் காதலிக்கும் குரு
கிள் காதலை இராப்பாடிகள்பாடு
கின்றனர்.

சிறு வயதுக் கணவுகளால் எதிர்
காலத்தை முட்மாக்குவதாக
சிலர் சொன்ன போது முடவனாகி
வாடிப்போனன். உயரத்தி
விருந்து மேடையில் குதித்து மகிழும்
என் இளமை கண்ணீர் வடித்தது.
நரம்புகளின் துடிப்பில்
காயங்கள் வந்தன, என்னீரோடு
இரத்தமும் வடிந்தது. எதையுமே
அன்பு என்று சொல்லும் முட்டான்தனம் எனக்கு வாய்த்து
விட்டதாகச் சொன்னார்கள்.
‘எனக்கு எதுவுமே தெரிய
வில்லை.’ கோபத்தில் துடித்

தென். மிருகம் என்ற வார்த்தை
யின் அர்த்தமாக என்னை உணர்ந்தென்.

நான் பிறந்தபோது பிறந்த
கறுப்பு வெள்ளைக் காளைகளைக்
கடைசிவரை காளைக் கன்றுகள்
என்றே அழைத்தோம். அவை
செத்துவிட்டதாக கடிதம் வந்த
போது அப்பாவை இழந்ததைவிட
துயரமடைந்தேன்... வறுமை வீட்டைச்
குழந்தபோது, பசுக்களும்,
ஏருமைகளும், வண்டிமாடுகளும்
எங்களை விட்டுப் போய்விட்டன.

‘பெருந்துயரம் நெஞ்சை அடைக்குது.
என்னீர் வையியது.’
காளைக் கன்றுகளை விற்காமல்
இருக்க முடிந்தது. பீரியா மல்
இருக்க முடியவில்லை. நான் சிறு
வயதிலேயே இறந்து விட்டதாக
உணர்கிறேன்.

‘முகத்தில் நுரைபொங்க...
முக்குக் கயிறுகள் சதையைக்
கிழிக்க சேறு இரத்தம் குடிக்க-
எங்கள் தொல்பட்டை ஆரக்கால்
களில் ஏரிந்து இரும்பாய்க்
காய்க்க வயிறும் தண்ணீரில்
புதைந்து முழக்கமிட... ஆழப்
புதைந்த கால்களையும் வண்டி
யையும் பறித்துக்கொண்டு
நொடிப்பொழுதிலிருக்கும்
நொடிக்குள்... பொட்டல்
பாதைக்குத் தாவிப் பறந்தன
எங்கள் காளைக்கன்றுகள்.’ எங்கள்
உயிருக்காக பசியோடு போராடிய
காளைக்கன்றுகளின் பெரு
மூக்கில் எங்கள் வாடிய மனமும்
வறுமையும் ஏரிந்தன...

‘மனிதர்களின் உழைப்புக்கும்
வியர்வைக்கும் பணிந்து அமைதி

யாய் அவைகளின்றன உயிரினங்கள். அதனால் அளவிலாத அன்பை மனிதர்களுக்குச் சாதகமாய்த் தருகின்றன. மனிதர்கள் உண்மைக்கும் நேரமைக்கும் புறம் பாகவே வாழ்கிறார்கள்.”

பிஞ்சு விரல்கள் தீண்ட முழு வதும் வேறு உலகத்திற்கு வந்து விடுகிறேன். சிரித்துக்கொண்டேயானை மேல்தானே தாமரை மலருது என்பேன். சிரிப்பார்கள். கம்மாயின் நீரவைகள் யானைக் கூட்டம் போல்தான் வருகிறதென் பார்கள். “இரவும் பகலும் மனிதர்களைப்போல நம்மைக் குழப்பி விடுகின்றன என்று கோழிக் குஞ்சுகள் சினுங்குவதாக” சொல்வார்கள் - நாங்கள் சிரிப்போம்.

தென்றோடு அசையவும், புய லோடு பாடவும் பூவுக்கு இருக்கும் ஆற்றல் குழந்தைகளிடம் இருக்கிறது. மென்மையான ஆற்றலை யும் மகிழ்ச்சியையும் கொண்டு கடன்மான் உழைப்பின் மீது ஆர்வம் காட்டும் குணம் சிறுவர்களிடமும் உயிரினங்களிடமும் இருக்கிறது. எதிர் காலத்தின் தேவையாக ஒரு புதிய இயற்கை குழந்தைகளுக்கு வேண்டும். அது சிறுவராயிருந்த ஒவ்வொருவருக்குள்ளும் இருக்கிறது. மனிதர்கள் இயற்கைக்குத் திரும்பவேண்டும்... நடசத்திரங்களில் மிதந்து கூடு நோக்கி பிப் பறக்கும் கடல் ஆலாப் பறவைகள் போல.

இரவில் சிறுவயதின் குளிரான நினைவுகளைக் குழந்தைகளுடன் பேசி விளையாடி மகிழ்வதே குழந்தைகளின் நிகழ்த்துக் கலைக்கு

அடிப்படை - அதன் புது துணர்ச்சியை ஒவ்வொருவரும் அனுபவிக்கலாம்... அதுவே புதிய இயற்கை உலகின் கனவு...

‘கட்டிடங்கள் மறைகின்றன... குடிசைகள் படகுபோல கடவில் போகின்றன... புதிர் நிறைந்த காட்டுகளில் காட்டு முயல்குட்டிகள் தாய் தந்தையரை இறுக்கி பிபிடித்துக்கொண்டு தாங்குகின்றன. காட்டு முயல்களின் வாழ்வில் நிலவும் நடசத்திரங்களும் உலகைச் சிறுகுடிசையாக்கி குளிர்களில் வீசுகின்றன... நினைவுக்குத் தெரியாத தூரத்திலிருந்து பிறக்கும் காட்டாற்றில் நீரவை முழங்குகிறது. மீன்குஞ்சுகள் நீரவையை எதிர்த்து நீந்துகின்றன. வேடர்களின் வியர்வை காடு முழுவதும் நடசத்திரங்களாய் சிதறிக்கிடக்கின்றன. சிறுவர்களும் வேட்டை நாய்களும் வேட்டையாடுவதை யும் ஒடுவதிலும், தூரத்துவதிலும், காவில் பாடும் காட்டுக்கருவை மூள்ளில் வழியும் பனிநீரை அனுபவிப்பதிலுமே குறியாய் இருக்கிறார்கள்...’

ஆசிரியர்களும், நன்பர்களும், குடியானவர்களான தாய்தந்தையரும் எங்களை நல்ல நிலத்தில் விதைத்ததாக மகிழ்கிறோம். எங்கள் ஆழி குழந்தைகள் நாடகக்குழு நன்பர்கள் ஒவ்வொருவரும் தனித்தனி கணவுகளை இனைத்துக்களவு காண்கிறோம்... கரடுமூரடான் பாதைகளில் அவர்களால் விலியில்லாமல் பறப்பதுபோல் போகிறேன்.

நன்றி:
‘காலச்சவடு’ செப். 1996

யாழ்ப்பாணக் கத்தோலிக்க நாட்டுக்கூத்து மரபு

ஓ யோ. யோ. ராஞ்சுமார் ஓ

“ ஸமத்தமிழருக்கு என ஒரு நாடக வடிவம் இருக்கவேண்டுமெனில் அது நாட்டுக்கூத்து மரபுதான்” என்று பேராசிரியர் வித்தியானந்தன் குறிப்பிட்ட கூற்றை பெரும்பாலானோர் ஏற்றுக்கொள்வர். ஏனெனில் ஸமத்தமிழரின் கலாச்சார பாரம்பரியத்தின் ஒரு முக்கிய பண்பாகத் திகழ்வது நாட்டுக்கூத்தாகும். அன்னிய ஆட்சியும், நகரமயப்படுத்தலும், நவநாகர்க்கும், இம்மரபை படிப்படியாக கிராமப்புறத்தில் ஒதுங்க வைத்தாலும் தற்போதும் பல இடங்களில் அது உயிர்த்தனமையுடன் வாழ்ந்து வருகின்றது. யாழ்ப்பாணம், மூல்வைத்திவு, மன்னார், மட்டக்களப்பு, திருகோணமலை என ஒருகாலத்தில் நின்று நிலைத்த இப்பாரம்பரியம் கிடைத்துக்கொண்டு சீன்றாலும் அழிந்து விடவில்லை.

இயற்கையோடு இரண்டாக்கலந்து நின்ற வாழ்வுநிலை இருந்தபோது வாழ்வியலோடு இணைந்தவொன்றாக நாட்டுக்கூத்து காணப்பட்டுள்ளது. அதைப் பக்கியிடுவதும், அதேவேளை மகிழ்வுடனும் தமக்குரிய சமூகக் கடமையாக்கிக்கொண்டு மக்கள் நிகழ்த்தி வந்தனர். அவர்களது வாழ்க்கை முறையும், நக்கிக்கைகளும் ஈக்குன் நிகழ்த்துக்கைகளில் பிரதிபலித்தன. அழிவில் திருப்பி முதல் தமக்குரிய மனமகனை தெரிந்தெடுத்தல் வரையான வாழ்வின் முக்கியத்துவங்களில் கூத்து சமீமந்தப்பட்டது. இந்த நிலைமைகளை தற்பொழுதும் மன்னார், மட்டக்களப்பு போன்ற கிராமியத் தூய்மை கெடாத பிரதேசங்களில் அவதானிக்கலாம். யாழ்ப்பாணம் பெருமளவில் நகரமயமாக்கப்பட்டதாலும், அந்திய ஆட்சிமாற்றங்களாலும் இம்மரபுகளை இழந்து பிற்கொரு தன்மையைப் பெற்று குறிப்பாக கத்தோலிக்கர்மத்தியில் சாகாவரம் பெற்று வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றது. இம்மரபே; இக் கட்டுரையில் ஆராயப்படும்.

ஸமத்தின் இக் கூத்துமரபுகளின் தோற்றுவாய் பற்றி ஆராய்வேரமாயின் அதற்கான ஆதாரமூர்வமான தகவல்கள் இல்லை. ஆனால் எல்லா நாட்டிலும் “சடங்கின்டியாகவே நாடகம் தோன்றியது” என்ற கருத்துக்கமைய இங்கும் சடங்குகளில் இருந்தே இக் கூத்து மரபு தோன்றியிருக்கலாம். “ஆடவின் நிலைவே அம்பலவாணன்

இசையின் நிறைவே வேணுகோபாஸன்” என பக்தி வழிபாட்டுடன் ஆடலும் பாடலும் இணைந்து காணப்படும் இந்து சமயக் கிரியை கள் ஆடல், பாடல் அம்சங்கள் நிறைந்த கூத்து மரபை தோற்றுவித்திருக்கலாம். அல்லது சங்க காலத்தில் இருந்தே “கூத்து” என்ற நாடகத்தை அழைக்கும் பன்பு காணப்படுவதால் அது தொடர்ச்சியான பாரம்பரியத்தினாடாக வளர்ச்சி பெற்றும் வந்திருக்கலாம். இதில் ‘பள்ளு குறவுஞ்சி’, ‘உடுக்கடி கதை’ போன்றவற்றினாடியாகவே நாட்டுக்கூத்து தோற்றும் பெற்றிருக்க வேண்டும்.” என்ற கலாநிதி காரை சுந்தரம்பின்னையின் கூற்றும் மனங்கொள்ளத் தக்கது.¹

ஆனால், கலாநிதி மெளன்குரு அவர்கள் “நாட்டுக்கூத்து” என்ற பெயர்ப்பிரயோகமே மேலைப்புலவத்தின் கலாசார நாகரிகங்களின் தாக்கத்தாலும், கல்விகற்ற மத்திய தரவர்க்கத்தினரின் தோற்றத்தாலும் கிராமப்புறத்திற்கு கூத்து ஒதுக்கப்பட்டதால் வந்தது என்றும் அது நாடகம் என்றே அழைக்கப்பட்டது; அழைக்கப்படுகிறது என்றும் கூறி உயர்நிலையில் இருந்த நாடக வடிவமே பாமரமக்களிடம் சென்றது என சில ஆதாரங்களையும் முன்வைத்துள்ளார்.² அத்துடன் தமிழ்நாட்டின் தெருக்கூத்துங்களு இந்நாட்டுக்கூத்துடன் பெரிதும் ஒத்து வருவதாலும் இலங்கைக்கும் இந்தியாவுக்கும் இடையில் நெருங்கிய பரிவர்த்தனைகள் காணப்பட்டதால் தமிழ்நாட்டில் இருந்து பல காலப்பகுதிக்கு முன் அது வந்து இந்த மன்னுக்குரிய பிரதேச மரபுகளை உள்வாங்கி இவ்வடிவத்தை பெற்றிருத்தல் வேண்டும். கூத்துக்கூத்து உயர்ந்த இலக்கியத்தரம் உயர் இலக்கியங்களை கதைக்கருவாக கொண்டமெந்தமை, ஆடல்களில் செம்மைத்தன்மை என்பன இது உயர்நிலையில் இருந்த நாடக வடிவமே என்பதை எமக்கு ஒரளவு விளக்கி நிறுகின்றன, எவ்வாறு கொள்ளினும் இன்றயை காலகட்டம் வரை இந்த நாட்டுக்கூத்து மரபை பேணிவந்த வர்களும். அழியவிடாது பாதுகாத்தவர்களும் பாமர மக்களே.

ஐம்பதுகளில் தேசிய ரீதியான கொள்கைகள் முதன்மையஷட்யத் தொடங்கவே கூத்தும் மதிக்கத்தகுந்த ஒன்றாகவும் தமிழ் தேசிய நாடக வடிவம் என போற்றுதற்குரியதாகவும் மாறியது. சிங்கள மொழி இலக்கியம், கலவகளில் அவ்வாறு ஏற்பட்ட மாற்றங்களே தமிழர்கள் மத்தியிலும் தமது தேசிய மரபுகளைத் தேடிச் செல்லும் தடவடிக்கைக்கு தூண்டுகோலாய் அமைந்தது. இதில் கூத்து மரபை புத்தாக்கம் செய்தவர் பேராசிரியர் வித்தியானந்தன் ஆவார். இவரது முயற்சினால் கிராமத்துக்குள் ஒதுங்கிய கூத்து பல்கலைக்கழக மேடைக்கு அலங்கரிக்கப்பட்டு எடுத்துவரப்பட்டது. கற்றவர் மத்தியில் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. நாட்டுக்கூத்தை நவீனப்படுத்தியது மட்டுமன்றி அதை பலவேறு இடங்களுக்கும் கொண்டு சென்றமை. கூத்து தொடர்பான கருத்தரங்களை நிகழ்த்தியமை, ஏட்டுருவில்

இஞ்சுந்த கூத்துப்பிரதிகளை அச்சவாகனம் ஏற்றியமை, அண்ணொவி மாரைக் கெளரவித்துமை என பல்வகைப்பட்ட பணிகள் வித்தியா எந்தானால் மேற்கொள்ளப்பட்டன. இந்தச் செயற்பாடுகளுக்குப் பின்னரே இது மத்தியதர வர்க்கத்தினரிடையேயும் மதிக்கத் தகுந்த ஒன்றாகியது. நவீன நாடகங்களுக்கும் பயன்படுத்தப்படுவதாகியது.

கத்தோலிக்கர் வருகையும் கத்தில் ஏற்பட்ட மாற்றங்களும்:

15 ம் நூற்றாண்டுக்குப் பின் பெரும்பாலான கிழமீத்தேச நாடுகளில் காலனித்துவம் கால்பதித்து அவற்றின் சமூக, சமய, கலாச்சார ரீதியான தளங்களில் பெரும் மாற்றங்களை ஏற்படுத்தின. இலங்கை இந்தியாவுக்கு அண்ணமையில் இஞ்சுந்தமையாலும் அது தீவாக காணப்பட்டமையாலும், திருகோணமலை போன்ற இயற்கைத் துறைமுகங்களைக் கொண்டிருந்தமையாலும் இந்து சமுத்திரத்தின் கேந்திர நிலையமாக காணப்பட்டதாலும் அது ஐ ரோப்பியர் கவனத்தை ஈர்த்து, ஏறத்தாழ 430 ஆண்டுகளை அன்னியரின் ஆட்சியில் கழித்தது, 1505 இல் இலங்கைக்கு முதலில் வந்தவர்கள் போர்த்துக்கேயர். அவர்களின் ஆட்சியின் விளைவாக ஏற்பட்ட மிக முக்கிய மாற்றம் கத்தோலிக்க மதப் பரம்புதலாகும். கத்தோலிக்க மதம் இலங்கையில் பரப்பப்பட்டபோது அது பல சவால்களை எதிர்கொண்டு தன்னை வளர்த்துக்கொண்டது. அதாவது ஈழத்தில் கலாசார மரபுகளுக்குள் உட்புகுந்து தன்னை ஸ்திரப்படுத்திக் கொண்டது. அதனால் அதன் செல்வாக்கினால் மொழி, கலை இலக்கியம். வாழ்க்கை முறை அனைத்திலும் தாக்கம் நிகழ்ந்தது.

போர்த்துக்கேயரின் வருகையுடன் கத்தோலிக்க மிசனரிகளின் வருகையும் படிப்படியாக இடம்பெற்றது. அவர்கள் ஈழமண்ணில் கத்தோலிக்க மதத்தை ஸ்தாபிக்க அரும்பாடுபட்டார்கள். இவர்களது மொழி அந்தியமொழியாகக் காணப்பட்டாலும் கோவாவில் செயற்பட்ட அனுபவம் இங்கே அவர்களுக்கு கை கொடுத்து உதவியது. அதாவது மொழி, இலக்கியம், கலைவடிவம் ஆகியவற்றை பிரச்சார சாதனங்களாகவும், அதேவேளை கிறிஸ்தவரை விசுவாசத்தில் தொடர்ந்து நிலைத்து வைத்திருப்பதற்குசந்த ஆயுதமாகவும் பயன்படுத்தினர். எனவேதான் நாட்டுக்கூத்து பள்ளு, அம்மானை, பசாம், பொம்மலாட்டம் போன்ற வடிவங்கள் அவர்களால் பயன்படுத்தப்பட்டன. இதில் நாட்டுக்கூத்து இங்கே தாக்கமான சாதனமாக காணப்பட்டதால் அதனைப் பயன்படுத்தினர். அதனால் கூத்தானது உருவ ரீதியாகவும், உள்ளடக்க ரீதியாகவும் பல மாறுதல்களைப் பெற்றது. பல பாரம் பரிய தன்மைகள் சிலதை இழந்து நவீன வடிவத்தைப் பெற்றது. காரணம், இதைப் பயன்படுத்திய பேசு சபைக் குரவர்கள் வேறு நாடக மரபுகளை அறிந்தவர்களாகவும். கலைத்திறன் வாய்ந்தவர்களாகவும் காணப்பட்டதேயாகும்.

போர்த்துக்கேயருடன் இலங்கை வந்த யேசுசபைக் குருமார் மதப் பிரச்சாரத்தில் வல்லுனர்களாக இருந்துள்ளனர். அத்துடன் வேத போதகப் பணியில் ஈடுபடுவோருக்கு பல்வேறு கலை. இலக்கிய தொடர்புசாதனங்கள் தொடர்பான பயிற்சிகள் அளிக்கப்படுவது மரபு.³ இது தற்போதும் நடமுறையிலுள்ளது. அதாவது குருமடமாணவருக்கு இவ்வகைப் பயிற்சிகளும், பாடங்களும் அளிக்கப்படுகின்றன. எனவே தேர்ச்சி பெற்ற குருக்களாகவே அவர்களும் காணப்பட்டிருத்தல் வேண்டும்.

யேசு சபைக் குருக்கள், போர்த்துக்கலை சேர்ந்த “கிள்லி செந்தே” (1470-1536) ஸ்பானியாவைச் சேர்ந்த “லோப்போடி வேகா” (1562 - 1635) போன்றவர்களது நாடகங்களை அறிந்தவர்களாக இருந்திருத்தல் கூடும்.⁴ அத்துடன் மத்தியகால நாடக மரபுகள் திருச்சபையினடியாகவே தொல்லையத்தில் இருந்து தோற்றம் பெற்றனவ. அந்நாடகங்களை ஆரம்பத்தில் குருக்களும் குருமட மாணவர்களுமே ஆடினர். அதிலும் யேசுசபைக்குருக்களே இதை ஆடினர் என்பது வரலாற்று உண்மையாகும்.⁵ எனவே ‘நல்லொழுக்க நாடகங்கள்’ ‘மறைஞான நாடகங்கள்’, ‘அற்புத நாடகங்கள்’ போன்ற மத்தியகால நாடக மரபுகள் அறியப்பட்டவையாக இருந்திருத்தல் கூடும். அது மட்டுமன்றி 1558 ல் குருமட மாணவர்களால் உரோமை மாநகரில் திருமறைப் பெருந்தகையோர் முன் பக்தி நாடக மொன்று நடித்துக் காட்டப்பட்டது⁶ எனத்கவல் காணப்படுகின்றது. அதேபோல் இந்தியாவின் கோவா நகரில் யேசுசபைக் குருமாணவர் தமது கல்லூரி விழாவில் ஆண்டு தோறும் நாடகம் நடித்து தமது திறமைகளை வெளிக்கொன்ற வாய்ப்பு அளிக்கப்பட்டுள்ளனர்.⁷ எனவே செம்மையான நாடகமரபுகளுடனேயே யேசுசபைக் குருக்கள் இங்கே வந்திருந்தனர் என்பதில் சந்தேகத்திற்கிடமில்லை.

ஆனால் அவர்கள் கொண்டு வந்த நாடக மரபை அப்படியே பின்பற்றினர் எனக் கூறுவதற்கில்லை. ‘உடக்குப் பாஸ்’, ‘பாஸ்’ (திருப்பாடுகளின் காட்சி), போன்றவற்றை அவர்கள் அப்படியே அறிமுகப்படுத்தினாலும் பள்ளு, பசாம், ஆசந்தி, ஒப்பாரி, நடுத்திரவை, உலா, நாட்டுக்கூத்து என்பவற்றைப் பிரதேச மரபுகளுடாகவே பயன்படுத்தினர். அதாவது உள்ளடக்கரிதியாக கத்தோலிக்க கதைகளையும், கருத்துக்களையும் அமைத்துக்கொண்டாலும் உருவரிதியான பாரிய மாறுதல்கள் ஏற்படுத்தப்படவில்லை என்னாம். ஆனால் உருவ அமைப்பு செம்மைத்தனத்தைப் பெற்றது. இதில் நாட்டுக்கூத்தே அதிக மாற்றங்களை பெற்றதொன்றாகக் காணப்படுகின்றது.

நாட்டுக்கூத்தில். தென்மோடி நாட்டுக்கூத்து மரபே கத்தோ லிக்க ஒரவர்களினால் பயணபடுத்தப்பட்டுள்ளது. (ஆனால் தென்மோடி, வடமோடி என்றவகை பிரிப்பு துல்லியமாக இருந்திருக்குமோ என்பது சந்தேகமே). தென்மோடிக்குரிய அடிப்படை பண்புகளே அவர்களைக்கு பொருத்தமானதாக இருந்திருக்க வேண்டும். ஏனெனில் வடமோடி நாடகமானது, வீரம், போர் பற்றியதான் தன்மைகளைக் கொண்டிருக்க, தென்மோடி காதல், சோகம் போன்ற கலைகளை விளக்குவனவாக இருந்திருக்கின்றன. எனவே அவர்களால் அவலச்சுவை நிறைந்த புனிதர்களின் வரலாறே கதைக் கருவாகக் கொள்ளப்பட்டதால் அதற்குப் பொருத்தமானதாக தென்மோடி நாடக அமைப்பே ஏற்றதாக இருந்திருக்கிறது. அதுமட்டும் நிதி அவர்கள் பணி செய்த கரையோரப் பிரதேசங்களில் இம் மரபே பெருமளவில் காணப்பட்டிருத்தல் வேண்டும். ஏனெனில் ‘‘பப்பிரவாகன்’’ போன்ற நாடகங்கள், பாணையூர் பகுதிகளில் அண்மைக்காலம் மட்டும் காணப்பட்டுள்ளது.³ கத்தோலிக்க செல்வாக்கு இன்வாத காரைநகரிலும் தென்மோடியே காணப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் தென்மோடியில் பாடல்களே இனிமையானவையாகவும் கருத்துக்களை வெளிப்படுத்துவதற்குக்கூற்றுவையாகவும் காணப்பட்டுள்ளன. அல்லது வேறுபல காரணங்களும் இருந்திருக்கலாம் அவை விரிவாக ஆய்வு செய்யப்பட வேண்டியவை.

ஆனால், அதேவேளை இந்துக்கள் மத்தியில் இக் கூத்துமரபு சிறப்புற நிகழ்த்தப்பட்டினும் காலப்போக்கில் அவர்கள் மத்தியில் இருந்து கைவிடப்பட்டது. அவ்வாறு கைவிடப்பட்டதற்கு பின் வரும் காரணங்களை கலாநிதி சிவ விங்கராஜா சூறிப்பிடுகின்றார் ‘பல சௌகர்ய கார்புடைய நாட்டுக்கூத்துக்கள் ஈழத்தில் பயிலப்பட்டு வந்தது உண்மையெயனினும் அவை பிற்காலத்தில் பேணப்படாது அழிந்து போனமைக்கும் சிலசில பகுதிகளில் ஒதுங்கி நின்றமைக்கும் சில காரணங்கள் உண்டு எனலாம். ‘‘நாடகம் தாராணம் நன்று’’ என்ற எமது நீதிநாளின் கல்விப்பாரம்பரியம், சமூகமாற்றமும் அரசாங்க தொழில்வாய்ப்புக்களும், ஈழத்தில் மேலாண்மை பெற்ற ஆறுமுறைவரின் சைவத்தமிழ் இயக்கம்³ என்பதைவாரும்.

மேற்கூறப்பட்ட காரணங்களுடன் கத்தோலிக்கரால் இக்கூத்து மரபு பயணபடுத்தப்பட்டதும் அவர்களால் செம்மைத்தன்மை பெற்று கவர்ச்சிகரமானதாகியதும் ஒரு காரணமாக இருந்திருக்கலாம். (அதாவது கத்தோலிக்கர் பேணிய மரபை தாம் பேண வீரும்பாலை) ஆனால் உயர்குடிப் பாரம்பரியத்தில் கைவிடப்பட்ட மரபு அடிநிலை மக்களால் பேணப்பட்டது. அதற்கான காரணம் ‘‘நாவலரின் சைவத்தமிழ் இயக்கம், ஆடம்பரத் திருவிழா, கத்து முதலியன் ஒழுக்கக்

கேட்டிற்கும் சமூகச் சீரழிவுக்கும் காரணம் என்பதை வலியுறுத்தியது. நாவலரின் சைவத்தமிழ் இயக்கத்தால் சர்க்கப்பட்டவர்கள், பேணிய வர்கள் சமூகச் சமுதாயத்தின் மேல்மட்டத்தினரே ஆவர். எனவே ஈழத் தின் உயர்குடி சமூகத்தில் கூத்தும் ஒரு திண்டத்தகாத விடயமாகக் கணிக்கப்பட்டுள்ளது. அதேவேளை கூத்துமரபில் புகழ்பெற்ற அண்ணா விமார்களில் பலர் நாவலரின் ‘‘சைவத் தமிழர்கள்’’ பட்டியலில் இடம்பெறாதவர்களேயென்னாம்.¹⁰ இவ்வாறு கருதப் பட்ட மக்கள் மத்தியில் நிலைத்திருந்த கூத்துமரபும் தனது பாரம் பரியத் தன்மையில் இருந்து சுற்றுவில்லை கத்தோலிக்க கூத்தில் காணப் பட்ட தன்மைகளை உள்வாங்கிக் கொண்டது. இதை அறியாலே, தம் பாட்டி போன்ற இந்துக்கள் வாழும் கிராமங்களில் அவதானிக்கலாம். எனினும் சில கிராமங்கள் அண்மைக்காலம் வரை தமது பாரம்பரிய மரபுகளைக் கொண்டிருந்தன. அவை பெருமளவில் இன்று வழக் கொழிந்துவிட்டன. ஆனால் கத்தோலிக்கர் மத்தியில் யாழிப் பாணத்தில் உயிர்த்தன்மையுடன் இன்றும் கூத்து காணப்படுகிறது. அது இவ்வாறு நின்று நிலைப்பதற்கு கத்தோலிக்கர்களால் ஏற்படுத்தப்பட்ட மாற்றங்களும் முக்கிய காரணங்களாக இருந்திருக்கிறது. வேண்டும். அவ்வாறு ஏந்துகிட்தப்பட்ட மாற்றங்களுள் பின்வருவன் குறிப்பிடத்தக்கவையாகும். இம் மாற்றங்களின் தன்மையையும் ஆராய்வது சிறப்புடையதாகும்.

கூத்தின் கதை கத்தோலிக்க சமயம் கார்த்ததானியது.

புதிய பாத்திரங்கள் அறிமுகமானின.

அவல்ச்சைவ அழுத் தம் பெற்றது.

பாடல்கள் செம்மைத் தன்மையை பெற்றன.

வட்டக்களிர் ஒரு முக மேடையானது.

உடை, ஒப்பனை என்பன மாற்றமடைந்தன.

(அடுத்த இதற்கு தொடரும்)

அரசுகியல் கருத்துக்களம்

‘ஆற்றுகை’யின் அடுத்த இதழில் இருந்து இப்புதிய பகுதி ஆரம்பமாகின்றது, அரசுகியல் தொடர்பான தரமான கேள்விகளுக்கு இப்பகுதியில் பதில் தரப்படும். வாசகர்களே, உங்களுக்கு எழும் சந்தேகங்களை வினாக்களாக உடன் எமக்கு அனுப்பி வையுங்கள்.

The logo features the text "நாலீமுடைய நாடகங்கள்" in large, bold, black, sans-serif font. A quill pen is positioned diagonally across the text, with its tip pointing towards the top-left. In the background, there are stylized illustrations of an open book on the left and two closed books on the right.

நால் : நடிகமணி வி. வி. வைரமுத்து
வாழ்வும் அரங்கும்

ஆசிரியர் : கலாந்தி காந்தி செ. சுந்தரம்பிள்ளை

விலை : 250-00 விடுதலை விடு முறையென்கூட்டுப்பிடித்

வெளியீடு: பாரதி பதிப்பகம்,

430, காங்கேசன்துறை விதி. யாழ்ப்பானம்.

ஒவியர் இராசையா அவர்களின் கரச்சிறப்பில் உருவான நடிகமணியின் து அரிச்சுந்திரன் தோற்றத்தோடு கூடிய அடக்கமான அட்டைப்படம், சிறப்பான வடிவமைப்பு, 144 பக்கங்களில் 23 இயல்களாக தொடுக்கப்பட்ட நடிகமணியின் வாழ்வும் அரங்கும், பேராசிரியர்கா. சிவத்தம்பி அவர்களின் மூன்றுரைக் குறிப்பு என்பவற்றின் இணைவில் அரங்க ஆர்வலர்களுக்கு நல்லதோடு படிப்பறை வம் தரவல்ல நூலாகக் காணப்படுகிறது காரை செ. சுந்தரம் பிள்ளையின் இந்து ஆக்கம்.

வாழ்ந்து மறையும் மனிதர்கள் தூரத்துப் பொட்டுக்களாகக் கடுகி மறையும் வேகம் கொண்ட யுகத் தில் வாழ்கிறோம். நினைக்கப் பட வேண்டியவர்களாக மறைந்து போகிறவர்களின் எண்ணிக்கை மிகப்பெருகி வருகின்ற இக்காலங்களில், அத்தகையோரை வரலாற்று ஏடுகளில் ஆழப்பொதிந்து விடுவதே அவர் சார்ந்து வாழ்ந்த வர்கள் செய்யக்கூடிய அன்பின் அஞ்சலி.

நடிகமணி என்ற ஒரு கலைஞர் வின் பின்னாக, யாழ் மண்ணின் மூலை முடுக்குகளில் உள்ள

மேடைகளிலெல்லாம் நிகழ்ந்த ஒரு கலா இயக்கத்தைக் கவனிக்க. ஒரு கலைஞரின் வாழ்வையும் சாதனைகளையும் மட்டுமல்ல அவன் சார்ந்து வளர்ச்சி கண்ட ஒரு அரங்க இயக்கத்தை அவன் சார்ந்தவர்களின் துணையோடு இந்நாலின் பக்கங்களில் பொதிந்து ஒரு வரலாற்றுக் கடமையை நிறைவேற்றியுள்ளார் காரைசுந்தரம்பிள்ளை அவர்கள்.

நடிகமணி அவர்களின் கலா ஆளுமையை நேரடியாக தரிசனம் கொள்ள முடியாத ஒரு தலை முறை அரங்கில் நுழைந்துவரும் இன்றைய சூழலில் இது காலத் தில் செய்யப்பட்ட நன்மூலமாக இருக்கிறது.

சமூத்தின் மரபுவழிக் கலைகள் பால் தனது ஆய்வுப் புலமையையும், அனுபவ அறிவையும் ஆசிரியரவர்கள் இந்நாலில் மீளாவும் நிறுப்பித்திருக்கின்றார்.

இந்நாலில், வெரமுத்து ஒரு உன்னத கலைஞராகவும், சிறந்த மனிதராகவும் அறிமுகப்படுத்தப்

பட்டிருக்கிறார். அவரது அரங்கின் சிறப்புத்தன்மைகள் அடையாளங்காட்டப்பட்டிருக்கின்றன. ஆயினும், அவை விமரிசன நோக்கோடு ஆய்வு செய்யப்பட வேண்டிய தேவையொன்று இன்றும் நிறைவேற்றப்படாமல் இருக்கிற தென்பதும் இங்கு கவனிக்கப்பட வேண்டும். ஒரு கலைஞரை புகழ்ந்து விடுவதோ, இகழ்ந்துவிடுவதோ இல்லையானது. ஆனால் அவன் பங்களிப்பை ஒரு கலைப் பொறுப்போடு திறனாய்வு செய்வதென்பது அவன் ஆரம்பித்த இயக்கத்தை முன்னெடுத்துச் செல்ல அவசியமானது. நடிகமணியோடு எழுச்சி கண்ட ஒரு அரங்க மரபு நடிகமணியோடேயே வீழ்ச்சியும் அடைந்து விடாதிருக்க இப்பணி அவசரமானது.

(இந்த நூல் ஆய்வு நூல் வரி சையில் 1996 ம் ஆண்டிற்கான சாகித்திய பரிசினை பெற்றமை குறிப்பிடத் தக்கது.)

— சந்திரன்

அறுப்பி வையுங்கள்

“ஆற்றுகை” நூல் நுகர்வுப் பகுதியில், நாடகமும் அரங்கியலும் தொடர்பாக வெளி பிடப்படும் நூல்கள் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. நாடகமும் அரங்கியலும் சார்ந்த நூல்களை வெளியிடும் நால்கள், தாங்கள் வெளியிடும் நூல்களின் இரண்டு பிரதிகளை எமக்கு அனுப்பி வைத்தால், அவை இப்பகுதியில் அறிமுகம் செய்து வைக்கப்படும்.

□ நால் : அன்னை இட்ட 3

ஆசிரியர் : குழந்தை ம. சண்முகலிங்கம்

வெளியிடு : தெனிய கலை இலக்கியம் பேரவையுடன் இணைந்து

கவுத் ஏசியன் புக்ஸ்,

6/1, தாயார் காலி, 2 வது ஒழுங்கை.

சென்னை - 600 - 007. சுதாஸ்பிரி வீட்டு.

விலை : 45-00 (இந்திய ரூபா) விலைகள் சுருக்கியதாக இருக்கின்றன.

1992ம் ஆண்டின் நடுப்பகுதிக்கு பின்பு யாழ்ப்பானத்தில் மேடையேற்றப்பட்ட 'அன்னை இட்டதி' நாடகம் தற்போது நூலுருப்பெற்று வெளிவந்துள்ளது.

சமுகம் ஒன்றின் கால நகர் வின் வெளிப்பாடுகளை நேரமேயாகக் கூற விழுப்பவனே உண்மையான மனித நேயமுள்ள சிருஷ்டி ஆகின்றான். கலைகள், இலக்கியங்கள் சென்று விட்ட காலத்தை இழுத்து வந்து, பின் வந்த சந்ததியினருக்கு காட்டுகின்றன.

மன்சுமந்த மேனியரில் தொடங்கப்பட்ட ஒரு இனத்துக்கான வீடுதலைக் குரல், வாழ்வியலின் நிலை, மெளன்ததின் விலை, இருப்பயனின் உண்மை ‘அன்னை இட்ட தி’யில் மீண்டும் வினவப்படுகின்றது. ‘மன்சுமந்த மேனியர்’, ‘எந்ததயும் தாயும்’ என்பவை யுத்த பூரியில் வாழும் ஒரு இனத்தின் வரலாறு கள் ஆகும். பேசாத் விடயங்களை நிறைய அவை பேசின். மன்னைச் சுமக்க வைத்தன.

இந்த வகையில் ‘அன்னை இட்டி’ போரின் விளைவுகளின் காயங்களை, மன வடிக்களின்

பின் விளைவுகளை இந்த நாற் றாண்டின் முடிவுக்கு முன்னர் ரூபகப்படுத்தும் ஒரு அற்புத மான வடிவமாகும். அழகியல் கோலமும், கலைப் புணரவும் ஒரு ஆக்க கலையில் முக்கிய தளங்களாகும். இவை இணையும்போது தான் புதிய பிரசவம் நடக்கிறது. ‘அன்னை இட்ட தி’ கூறும் விடயம் சான்று. பழந்தமிழ் இலக்கியங்களில் இருந்து தலைப்புக்களையும், அமைப்புக்களையும் உள்வாங்கும் ஆசிரியர், பட்டினத்தார் பாடவில் இருந்து ‘அன்னை இட்ட தி’ தலைப்பை பெற்றுக் கொள்கிறார்.

அதிர்ச்சிக்கு பின் ஏற்படும் உள் நெருக்கிட்டுக் கோளாறுகள் என்ற வகையில் யுத்தத்தின் நிழல்கள். அதன் பிரதிபலிப்புக்கள் மேற் கூறப்பட்ட அசாதாரண நிலையைப் (abnormal) பெரிய பரப்போற்றுவிக்கும்.

உள்ள ததின் அடியில் புதைந்த
வடக்கீராமன் மறைத்து நிமிர்ந்து
நிற்றலும்கூட ஒருவகை உள்ளியல்
தாக்க வெளிப்பாடே இவ்வகைப்
பட்ட பாத்திரங்கள் இன்னும்
ஒருபூறும் விலகி தாம் துண்பங்கள்
அடையவர் ஆயினும், மற்றவர்
களின் துண்பங்களில் அக்கறை

கொண்டுள்ள நிலையிலும் அவர்கள் துன்பத்துக்கான மிகக் கிட்டிய வழியான இயன்றவரை அழுது முடிக்கின்ற வரையில்கூட இவர்களின் தடைகள் நீண்டின்றது. தங்களின் உளப்பாதிப்பு 'மனநோய்' என்ற முத்திரை குத்தி விடுமோ என்ற ஜயம் எழுவது முதற்காரணம் ஆகும்.

யுத்தம் இடையறாது நடக்கும் போது நேரடி பாதிப்புக்களும் உம் தர பாதிப்புக்கள் செய்திகள் கண் எனால் கண்ட நிகழ்வுகளும் அடிமனதில் ஆணியாக அடிக்கப்பட்டு விடுகின்றன. அவ்வாறான முழு மொத்த நிலை யுத்தத்துக்குள் வாழும் எவரிடமும் சிறுகுழந்தை மூதிர்வயது வரை ஊடுகுவி விரவி இருக்கும். அவை மெல்லிய புற நடை (abnormal behaviour) செயல்களாக வெளிவருகின்றன. இத்தகைய நிலைகளை அதிகமாகக் கொண்ட பாதித்திரங்களே இங்கே பேசுகின்றன. வருகின்றன.

'பழகிட்டம் என்று சொல் அறதுதான் நோயின்ற அறி குறி.'

'...சொல்லி சொல்லி மனதுக்கு ஆறுதலைத் தேட்ட தெண்டிக்கிறன மோனை...'

'இந்தப் பாடுகள் சிறுவை கூப்புக்கள் எங்களோடை முடியட்டும். சிந்தங்களை சரிப்படுத்திக் கொண்டு எதையும் கூப்பப்பம். எங்கடை பிள்ளையன் சித்தகவா தீன்ததோடையும், சகல சுயா தீன்ததோடையும் வாழ. நாங்கள் சிறுவை கூப்பப்பம்.'

இவ்வளிகள் யுத்தம்தகும் உள்தாங்கத்தினை வெளிப்படையாய் காட்டி நிற்கின்றது. அதேவேளை யுத்தம் நீண்மபோது உடனடி அவல மரணங்கள் போக முடிக்கிடக்கும் அவலங்கள் கிரோசி மாக்களை உருவாக்காவிட்டாலும் பெரிய தாங்கம் உறையும் என்பதை சொல்லுகின்றது.

தவநாதன் தனது அரசு உத்தி யோகத்துக்கூடாக அரசின் நடவடிக்கையை அந்தியை அங்கீகரிக்கும் ஒரு பாத்திரம்.

அழகியலும் ஐஞரஞ்சச மும்மகிழ்ஞுட்டனவையும் தொடர்ந்து 'படிப்பினை' 'எடுத்துரைத்தல்' போன்ற விடயங்கள் மிகத் துல்வியமாய் அழகியல் சேர்க்கையாக கருத்து சேர்க்க வேண்டும். ஏனெனில் அவை அறிவுப் புலமை யுடன் கூடிய சொல்லாடலாக இருக்கும்போது பிரதி 'வாசித்தல்', என்னும் புலன் சார்ந்ததாக நின்றுவிட 'பார்த்தல்' நிலையை அடைவது கூடினமாக இருக்கும். கில வேளைகளில் அவற்றைக் கூறும்போது வெறுமனே பிரச்சாரம் மட்டுமே எஞ்சுகம்.

கருத்துப் பொதிந்த சொற்கள் (action packed words) கட்டுல வடிவை பெறுவது மேடை நிகழ்வால்தான். சொல்லாடலை பிரதான சூறியாகக் கொண்டாலும் அவை மேடையில் அயர்வைத் தராது இருக்கும். நிலையை நெறியாளரும் நடிகரும் தோற்று விப்பர்.

இறுதியில், மிக கவனமான விடயத்தை பிரச்சாரம் செறி

வாக இருந்தாலும் அவை கட்டுல வடிவை கொடுக்கும். எழுத்துரு வாக இருக்கின்றது. அவ்வத்தை சொல்லிக் கொண்டிருப்பதை விட அவ்வத்தின் எதிர்கால வெளிப் பாட்டையும் இது தாங்கி நிற கின்றது.

பிரதிகள் அச்சுருவில் இருப்பதனால் எதிர்காலத்தில் அவை சான்றுகளாக அமைகின்றன. சில வேளைகளில் குறுரங்களை மிக நேரிடையாக கூறுகையில் மன இறுக்கம் எஞ்சி விடலாம் என்ற ஐயப்பாடுகளும் எழுகின்றன.

பாடல்கள் மீண்டும் புராண வரிகளாக இருக்கின்றன.

குழந்தை அவர்களின் தனித்துவம் அதுவாகக் கூட இருக்கலாம்.

மிக உயர்ந்த மேல்தட்டு வர்க்கத்தினரை மட்டுமா இந் நெருக்கீடு தாக்குகின்றது. போரின் அவலங்களினால் நேரடியாக மிகவும் பாதிப்படையும் 3 ம் தர நிலையான மக்கள் பாதிப்புக்கள் ஒலைகள் அன்றாட மரணங்கள் பாதிப்பின் முழுவடிவில் இருக்கிறார்கள். அது போராட்டத்தில் ‘விதிவிலக்கு’ அல்லது ‘புறநடையானவை’ அல்ல. ஆசிரியர் அவர்களை மறந்து விடுகிறாரோ அல்லது அதன் பாதிப்புகளை இனங்காணாததாலோ தெரியவில்லை.

— நிலவன்

புதிதாக வெளிவந்திருக்கும் நாடக நூல்கள்

- “உலக நாடக அரங்கு” — திரு. பாலசுகுமார், வெளியீடு: அனாமிகா பதிப்பகம், மட்டக்களப்பு. விலை: 200-00
- “நாடகமும் அரங்கியலும்” — புதிய பாடத்திட்டத்திற்கான கைநூல். வெளியீடு: கல்வி அபிவிருத்திப் பிரிவு, யாழ். கல்வி வலயம் - 1, கல்வித் தினைக்களாம், யாழ்ப்பானம்.
- சோபோகிலில் எழுதிய மன்னன் கடிப்பால் (கிரேக்க நாடகம்) – தமிழில்: குழந்தை. ம. சண்முகவிங்கம். வெளியீடு: கனிமொழி வெளியீட்டகம். மடம் ஒருங்கை, கல்வியங்காடு, யாழ்ப்பானம், விலை: 60-00.
- நாடகம் எழுதுவது எப்படி? — அராவியூர் ந. சுந்தரம்பிள்ளை வெளியீடு: அராவி சரஸ்வதி நாடக மன்றம், அராவி, வட்டுக், கோட்டை. விலை: 50-00.
- “அரங்கின் பரிமாணங்கள்” — (நாடகக் கட்டுரைத் தொகுப்பு), தொகுப்பாளர்கள் தெ. மதுகுதனை, ச. ஜீவாகரன், வெளியீடு: “விபவி” மாற்றுக் கலாக்ஷார மையம், 51/7, இராஜகிரிய வீதி, இராஜகிரிய. விலை: 150-00.
- “இங்களப் பாரம்பரிய அரங்கம்” — கலாநிதி. காரை செ. சுந்தரம்பிள்ளை, வெளியீடு: பூபாலசிங்கம் புத்தகசாலை, 340, செட்டியார்தெரு, கொழும்பு - 11. விலை: 125-00.

பாறையும் கசிவும்

(சிறுவர் நாடகம்)

அமுத்துருவாக்கம் :

ஞா. கெனத்

இந் நாடகத்தைப் பற்றி

இது வேலு சரவணனின் ‘அரவி வளத் தி’ (நாடக வெளி, நவம்பர் - டிசம்பர் 1995) என்னும் சிறுகதையை மைய மாகவும், பின்னனியாகவும் கொண்டு சிறுவர் நாடகமாக்கப் பட்டுள்ளது. தமிழக நலீன நாடகமரபில் பெரிதும் பேசப்படுவெர் வேலுசரவனை. நாடகப் பட்டநை. களப்பயிற்சியின் ஊடாக சினிமாவுக்கு காலடி வைத்துவர். இவரது ‘பணி வாள்’ என்னும் சிறுவர் நாடகம் மனித இனத்தையும். மனித இனத்தின் அன்பையும், பக்கமையுனர்வையும் இயற்கையோடு இனைத்து புனையப்பட்ட நலீன சிறுவர் நாடகமாகும். இது பலரின் விமர்சனங்களையும் எதிர் கொண்டது. நாடக வெளியில் ஒன்பது கலைகள் வெளிவந்துள்ளன. இவை சிறுகதைகளாக இருந்தாலும் காட்சிப் படுத்தலத்தின்மை மிகுந்தும் குழந்தைகளின் மனதில் இயல்பாக பொதிந்துள்ள இயற்கை பற்றிய கற்பனைகளும் நிறைந்ததாக இருக்கின்றன. இவ்வடிப்படையில் இவர் அன்மைக் காலங்களில் நாடகமாக்கலை மேற் கொண்டு வருகின்றார். கற்பனைகள் வருண்டு போன நிலையில் அதிக கற்பனை மூலம் உற்சாகம் பிறப்பதை இக்கதைகளில் காண முடியும்.

(இந் நாடகம் முதன் முதலாக 17-06-1997 இல் குருநகர், புனித தேஷ் தே. க. வித்தியாலை தமிழ்த்தின விழாவில் மேடையேற்றப்பட்டது. இதனை செல்வி, எழுத மேலானி செல்வி, பூஜின் ஆகியோர் நெறியாள்கள் செய்திருந்தனர்.)

நாடக மாந்தர்கள்

மாங்கள்	—	D1, D2.
பறவைகள்	—	1, 2, 3. (விரும்பிய எண்ணிக்கை)
இடையன்	—	1
ஆடுகள்	—	(விரும்பிய எண்ணிக்கை)
புலி	—	1

(மரங்களால் மாந்தர்களைப் பயன்படுத்தலாம். பின் திரையில் ஒரு புறம் பெரிய கண்ணுடன் கூடிய சூரியனையும், மறுபுறம் சிறிக்கும் சந்திரனையும் இன்னும் வர்ணக்கோவங்களால் மேடையை பெருங்காட்சி பண்புக்கு உட்படுத்தி சூழலை ஏற்படுத்துகிக் கொள்ளலாம்.)

(பின்னாலியில் இதை ஒலிக்கிறது. உரை வாசித்தல்.)

இது ஒர் சிறிய க்கை
நெடுத்து நீண்டு
வளர்ந்த காடு பற்றியும்
நிலவு விழும்
இரவு பற்றியும்
ஒடித்திரியும் நீர்ப் பகுதிக்காலை விழு
அழகான புள்ளிமான்கள் கூட இமெரி இல
பற்றியும்
இருகிப் பாறையாய்ப்போன
நசுங்கிய
இதயம் கொண்ட கொடை சிலைடையிலிர
புலியை பற்றியதும் கூட மூலமாக துக்கமாகவிருப்பதை முறை
காற்றை
இசையாய்த் தரும் கூட முறையிலையை, முப்பக்கை
புல்லாங்குழல்
இடையன் பற்றியதுமான கூட முறைக்
குட்டிக் கதையாகும்.
இருக்கமான நெடுத் துக்கத்து வகைத்து கூடுப
மிகுங்களும் கூட
இனுதியில் நெடுத்து வீழி சிறப்பையும் கூட
சிந்தப்படுகின்ற
நீர் த்துளிகளால்
மனம் மாறிப்போகிறேன இக்கதையில் முறை
ஆனால் நமது கதை.....

๑๗๔

வல்லவ வல்லவ வல்லவ வல்ல வாலா
 வல்லவ வல்லவ வல்லவ வல்ல வாலா
 அடர் காடுதனில் ஒன்று
 அழகு மிகுந்த மான்கள்
 மிக்க மகிழ்ச்சி கொண்ட }
 வாழ்ந்து வந்தன. } (2)

புள்ளி கொஞ்ச மாண்கள் அன்று விளைவி தங்களு)
புள்ளினமும் சேர்ந்து நின்று விளைவி தீடு
பாடி ஆடி கூடி ஓடி } (2) காலத் தங்களு

தான் சிரித்தன. } (2) விளைவி காலத்
வேகும் வெயில் தனை மறந்து விளைவி காலத்
நோகும் கால்கள் தான் மறந்து } (2) விளைவி தங்களு)
கூடி ஓடி தான் மிழிந்து } (2) விளைவி விளைவி தங்களு
வாழ்ந்து வந்தன.

(விளையாட்டை முடித்தன் யாவரும் கண்ணத்துப் போதல்)

D1 : ஐயோ ! காட்டுக் குருவியாரே ! இனி என்னால் ஒட
ஏலாது. நல்லாக் கணளச்சும் போட்டன்.

D2 : கணளச் சூரியன் கொஞ்சத்து கொஞ்சத்து என்டு கொஞ்ச
துறான்.

பறவை 1 அங்க பார் ! சூரியன்ற கண்ண,

பறவை 2 இரத்தமா சிவந்து கிடக்குது.

காகம் 1 புல எல்லாம் பாவம் காய்ஞ்சு கிடக்குது.

D2 : ஆரெண்டாலும் தன்னி இருக்கிற இடத்த சொல்லுங்
கோவன்.

பறவை 1 சுவக்குக்காட்டுக்குள்ள எங்க போவம் ?

D1 : அம்மா போவம் ஆனா மறந்து போட்டன.

D2 : அறுகம்புல்ல கடிச்சு தொள்ளைய நலனைச்சாலும் தாகந
தீருதில்ல

ஏல்லோரும் : தன்னீர் விடாய்க்குது.

காகம் : நான் காட்டுறன் வாறியனே !

அது காட்டுக் குளம். கன தூரம் போகவேணும்

D1 : தன்னீக் குளத்தில காற்று வருமாம்.

பறவை 2 : இரவில் நிலா பொட்டாத் தெரியுமாம்.

காகம் : நாங்க பறந்து போறம். நீங்க வாறியனே.

(பறவைகள் பறந்து போதல்)

D1 : நீங்க போங்கோ நாங்க வாறம்.

D2 : அம்மா வாறதுக்குள்ள குளத்து நீரில தலையைத் தாட்டு,
கால நனைச்சு ஆகா... சோக்கா...
இருக்குமட்டா வா கெதியாப் போவம்.

(குளத்தை நோக்கி நடத்தல், களைச்சு விழுந்து நடத்தல்.)
ஐதி பாடுதல் (ஆறுதலாக)

தாச்சு நொங்கட ததிங்கத் தத்துமி
தாச்சு நொங்கட ததிங்கத் தத்துமி
தாச்சு நொங்கட ததிங்கத் தத்துமி

(குளத்தை அடைதல் நீர் பருகல், கதைத்தல், விளையாடுதல்.
குளத்தை சுற்றி வட்டமாக ஆடல் - முதல்பாடல் மேட்டு பின்னனி)

- D1 : துளிர் நீர் தொண்ணையில் பட்டதும் தாகம் திருத்தா.
- D2 : தாமரை குளத்தில் நீந்தி விளையாடுற குட்டி மீன் தலை யாட்டிகூப்பிட வேணும் போல இருக்கடா.
- D1 : எங்கட உருண்ணை கண்களைப்பாத்து மீன் குஞ்சுகள் சிரிக்குத்தா. மீன்மாதிரி நீந்தி தாமரை பறிப்போமடா.
- D2 : வேணாம்... வேணாம் கொடியில கால் சிக்குமடா அம்மா தேடுவாடா.

(இந்த நேரம் பாடல் ஒலித்தல். மேடையில் நடுவால் இடையன் ஆடுகளுடன் வரல். மான்கள் பாடலைக் கேட்டல்)

- D1 : டேய்... பாட்டு வருத்தா.
- D2 : எனக்கு கண்ணத் தூங்குத்தா.
- D1 : நல்ல பாட்டடா. ஆடுவோமாடா.
- D2 : ஓமடா... அங்க... அங்க பாரடா! இடையன் வாறா னடா... அவன் மனுஷன் எங்கள் புடிப்பானாடா.
- D1 : வாடா அந்த பத்தயிக்க இருந்து பாட்டக் கேட்பம்.

(ஆடுகள் வலம்புறம் ஓளித்தல்,
திறையில் நிலவு தோன்றுதல், நடச்சத்திரங்கள் வரல்,
இடையன் மேடைக்கு வரல்,)

பாடல் (மேடை முடிவு நிலையம்)

ஆராரோ... ஆரிவரோ
கானகமே கண்ணுறங்கு
காற்றினிலே நீ தூங்கு
வென் பனியே நீ தூங்கு
தன் மதியே நீ உறங்கு (ஆராரோ)

ஓடும் முகிலின்லே
ஆடுகின்ற நட்சத்திரமே
பேசுகின்ற காற்றினிலே
ஆடுகின்ற பூச்சரமே (அராப்பா)

ஆடும் குளத்தினிலே அசைகின்ற மீனினமே
வெள்ளாளி இராவினிலே வேடிக்கைதான் பார்த்தாயோ (ஆராரோ)

கூடி வரும் மறி இனமே
சேதி கூறும் புல்வினமே
தாவிச் செல் லும் காற்றினிலே
குளிர் நிலவு காய்கிறதே (ஆராரோ)

(பாடவ்கள் பழம்படியாய் குறைய ஆடுகள் அவன்னைச் சூழ்ந்து நிதி திரை செய்யத் தொடங்குகின்றன. அவனும் புல்லாங்குழலை தலைமாடில் வைத்து விட்டு தூங்கிவிடுகிறான். மறுபுறம் மான்கள் மெல்ல ஏழும்புதல்)

- D1 : டேய்! எழும்படா.

D2 : நல்ல நல்ல பாட்டெடா. அது என்ன குழல்டா அம்மா வுக்கு பாடிக் காட்டுவதும் என்னடா,

D1 : உஸ்... சத்தம் போடாத வா மெதுவா.
ஒடிப்போவதும். மனிசன் எழும்பிடுவான் ஆபத்து.

D2 : சரி சரி சரி .. எனக்கு பாட்டும் குழலும் வேணுமடா.

D1 : வாடா... ஒடுவும் ஆ என்னடா

(இருவரும் ஒட்டநினைத்தல். D1 வேகமாக ஓடுதல். D2 க்கு முன் குற்றல்)

- D2 : ஆ.. இயோ.. கால் போச்சு ஆ என்ற கால்.
 D1 : டேய்.. ஆ பெரிய முள்ளடா.
 D2 : என்னால் அதைய முடியாம் இருக்கடா. ஆ ஆ என்ற கால்.
 (இந்த சத்தம் கேட்டு இடையன் எழும்பஸ். ஆகேள் எழும்பஸ். குட்டி ஆடு எழும்பி வர நினைத்தல். இடையன் இதை தடவிக் கொடுத்து நிற்கச் சொல்லல்.)
 இடை : என்ற செல்லக்குட்டி போய்ப் படடா.
 D1 : டேய் இடையன் வாறான். பயமாக இருக்கடா.

(இடையன் வரல்)

இடை : ஆமாண் குட்டிகள். ஆமுள்ளுபெரிய முள்ளு. பொறுங்கள்.

(முள்ளு)

(முள்ளடுத்தல்)

(இவைகள் பிடிக்கி தனது ஆடையைக் கிழித்துக் கட்டுதல். மருந்து கட்டுதல், நீர் பருக்குதல், தடவுதல், சுக்காலை உண்ணால் இந்த அடிகளை உண்ணால்)

D1 : வலி எல்லாம் போச்சு அண்ணே உங்களுக்கு நன்றி அண்ணே.

இடை : அன்பான் புள்ளிமான் குட்டிகளே. இருட்டாய் போய் விட்டது. புலி வரும். ஒடிப் போங்கள்.

D1 : உனது புல்லாங்குழல் விட நீ நல்லவன்.

D2 : உன்ன மறக்கமாட்டம்.

(மாண்கள் ஓடிப்போதல் நிலை போக குரியின் தேங்கறல் விடகின்றது.)

இடையன் : நல்ல காலை பூக்கள் சிரிக்குது புள்ளினம் பறக்குது சவுக்கு மரம் பேசுது...

ஆட்டுக் குட்டிகளே இருங்கள். புல்உள்ள இடமா நான் பாது திட்டு வாறன் கவனம்.

(ஆகூகள் சுற்றிக் கூறுகிற ஆட்டுக் குட்டி ஆடு வெளியேறல். இடையன் போய் புல்உள்ள இடத்தை தேவேது போல பாவனை, மீண்டும் பழைய இடத்துக்கு வரவு)

இடையன் :- இன்னைத்து சோக்கான இடம் (கவிதை நடை) ஆவமரமும் ஆடும் நதியும் சவுக்குத் தோப்பும் சாயும் நிலமும் நாங்களும் சந்தோசமா இருப்பம்

ஆ வெளிக்கிடுவம்... (என்னுநல் குட்டி ஆடு இல்லை) ஆ... குட்டி ஆட்ட காணயில்லை இடையன் :- ஆ... அதை காணயில்ல மனி ஆடு குட்டி ஆடு... ஜயோ குட்டி ஆடு

(இடையன் மிகுந்த சோகமாய் இருந்து பாடல்)

இடையன் : - ஆட்டுக்குட்டி எந்தன் குட்டி குட்டி அருமையான செல்லக் குட்டி ப்ரையுது உட்டமோடி வந்திடுவாய் உனக்கு முத்தம் தந்திடுவேன்

இடையன் : - சின்னவா... செல்லக் குட்டி... மணி ஆடு (தேடுதல் ஒடி ஓடி பார்த்தல்).

சின்னவா எங்கள் குட்டி.

சீராட்டி வளர்த்த குட்டி

பூபண்டு காபான் தேடியே வந்திடுவாய் முத்தம் ஒன்று தந்திடுவேன் (குகழுவு)

(இடையன் சோகமாய் எல்லா இடமும் காணாமல் ஆடுகளுடன் வெளியேறல் இந்த நேரம் மான்குட்டிகள் வருவா)

D1 : என்னடா இடையன் அண்ணாவ காணயில்ல தொடர்ந்து

D2 : ஒமடா எதும் நடந்ததோ தொடர்ந்து

D1 : புல்லாங்குறுவ இசை காட்டில் கேட்கும் ஆள காணயில்ல தொடர்ந்து

D2 : டேய்... அங்க அங்க பார் அண்ணா சோகமாக வாறார்... முகமெல்லாம் கவலை (இடையன் மின்டும் வந்து பழைய இடத்தில்வந்து அமருதல்)

D1 : பாட்டும் இல்ல, இசையும் இல்ல என்ன நடந்திருக்கும் (இடையன் வந்து அமருதல்)

D1 : அண்ணா எங்களோட்ட கணதக்க மாட்டிகளே.

D2 : நாங்க ஏதாவது தப்பு செய்தோமா.

D2 : கதையுங்கோ அண்ணே அண்ணே!

D2 : நீங்க கதைக்காட்டி நாங்களும் அழுவம் (அழுதல்)

இடை : - என்ற சின்ன மான்குட்டிகளே / என்றதோழர்களே / என்ற குட்டி ஆட்டை காணயில்ல... பாவம் எங்கேயோ போயிட்டுது. என்ற செல்லமான சின்னக்குட்டி (இடையன் அழல் மான்குட்டிகளும் அழல் இடையன் அழுற்று தடவி நிறுத்துதல்)

D1 : அண்ணே எல்லா இடமும் பார்த்திங்களே?

D2 : எல்லா காடும் பார்த்திங்களே? வடிவா தேடினிங்களோ

இடை :- எல்லா இடமும் பாத்திட்டன் கிடைக்கயில்ல... இனி எனக்கு பாட்டும் வேணாம். ஆட்டமும் வேணாம் குழலும் வேணாம் அது வருமட்டும் எனக்கு ஒன்றும் வேணாம்

(குழலை நூக்கி ஏற்றிந்து ஆடுகின்டன் போம் விடல். Music... மாண்கள் ஏக்கத்துடன் பார்த்தல்)

D1 : வாடா அண்ணன் வரும் வரை காத்திருப்போம்.

D2 : இந்த புல்லாங்குழலை நாங்க பார்த்திருப்போம் வா

D1 : காவில் பாஞ்ச இரத்தத்தை விட அன்பான நன்பன் (அழுதல்)

(இப்போ புல்லாங்குழல் காற்றுப்பட அது இசையை எழுப்பின்றது மின்னணி பாடஸ் Music)

D2 : பாத்தியா காத்து வந்து பாட குழல் பாடுது.

D1 : அண்ணன் பாடுற மாதிரியே இருக்கு என்ன?

D2 : வாடா பக்கத்தில படுத்துக் கிடப்பம். நல்ல இசையடா (இருவரும் கீடத்தல் “கானகமே” பாட்டு ஒலித்தல் கிழவேன புலி உறுமிக் கேட்டல் புலி களவு போன குட்டி ஆட்டை விரட்டி உண்ண விளைதல் அதனை உண்பதற்கு முன் விரட்டி விரட்டி ஆடுகிறது)

(பாடஸ்)

தன்ன னான தான தான தான

நல்ல உணவு கிடைச்ச தே

நாலு நானும் உண்ணுவேன

தின்ன ஆடு கிடைச்சதே

தின்னத் தின்ன ஆசையே

(குட்டி ஆடு கிடைத்ததே

வெட்டி போட்டு உண்ணுவேன

பாவம்பா பாக எண்ணாதே

பாடு) அடுக்காதாவி நானும் பிடிப்பேனே.

(மாண்கள் வெருநுதல் பற்றறக்குள் நின்று கைத்தல்)

D2 : பேய் அங்க பார் அண்ணணிட ஆட்ட புலி சாப்பிட போகுது குட்டி ஆட்டா.

D1 : பாவமடா அது அழுகுதடா.

D2 : நீ புல்லாங்குழல் அண்ணனோட சேத்திடு நான் போறன்.

D2 : நீ சாவியடா;

D2 : ஆனா அண்ணன் நல்லவன்டா நான் போறன்.

(புலி மீண்டும் ஆடிப்பாடுதல் உண்ணப் பாய்வதும், விலகுவதும் வேடிக்கை காட்டல் மான் போதல்)

புலி : இனி விளையாடினது கானும் உன்ன இனி சாப்பிடுவம், ஒண்டு இரண்டு, மூன்டு

(புலி பாய் நினைத்தல்)

D1 : புலி அண்ணா புலி அண்ணா (மான் குருக்காக பாய்ந்து தடுத்தல்)

புலி : ஆரடா அது சாப்பிடப் போற நேரத்தில் அட புள்ளிமான் குட்டி மான் பந்தாட நல்லமான் (ஆடுதல்)

D1 : ஓம் அண்ணே அந்த குட்டி ஆட்ட விட்டிட்டு என்ன சாப்பிடுங்கோ அண்ணே அது பாவம் நான் நல்ல இறக்கி அண்ணே.

புலி : அட .. அட .. என்ன பாசம் அன்பு. சரி உன்ன நம்பி. உன்ற பாசத்த பாத்து அத விடுறன். ஓடிப்போடா குட்டிப் பயலே, எழும்பி ஓட்டா.

(குட்டி ஆடு ஓடிச் சென்று பற்றைக்குள் நிற்கும் மற்ற மானுடன் கைதூத்தல்.)

D1 : கேய் ஆட்டையும் குழலையும் அண்ணாவோட சேர்த்திடு நான் வாறன்.

D2 : அப்ப அம்மா கேட்டா ...?

D1 : அம்மா கேட்டா. அவன் தன்ற நண்பனோட விளையாடுறான். இனி வரமாட்டான் எண்டு சொல்லும். இனி நான் ஒருக்காலும் வரமாட்டேன். சவுக்கு மரங்களே குளிர் மதியே நான் வரமாட்டேன். மறந்திடாத மறந்திடாத இனி நான் வரமாட்டன் - இனி நான் மீண்டு வரமாட்டன்.

(D2 ஏும் குட்டி ஆடும் தாத்தில் நின்று நடப்பதை பார்த்தல்)

(D1 மீண்டும் புலியிடம் வருகிறது)

புலி : குட்டி மாணே! நீ பேசுகிற அண்ணன் ஆரு. அவன் நல்ல வனா? சொல்லு நீ ஏன் அவனுக்காக கவலைப்படுகிறாய்.

D1 : இந்த வீசுகின்ற குளிர் காத்த
பாட்டாய்
இசையாய்
மாத்துகின்ற ஆடு மேய்க்கும்
இடையன் அண்ணன்
அவன் நல்லவன் இரத்தத்தை விட நல்லவன்.

புலி : அவன் இப்ப வருவானா?

D1 : வருவான். ஆனா நீ ஓண்டும் செய்திடாத. உன்ன கெஞ்சி கேட்கிறன். என்னைச் சாப்பிடு. பிலீஸ்! அவன் விட்டிடு.

புலி : நானும் ஒருக்கா அவனைப் பாப்பம். சரி சரி வா அந்த பத்தையுயும் இருப்பம். ஆனா தப்ப நினைச்சிடாத. சுதறி சாப்பிட்டு விடுவன்.

(இருவரும் இடம்புற பற்றைக்குள் போதல். இடையன் வரல் காண மல் போன ஆட்டையும் குழலையும் கண்டு அவற்றைத் தூக்கி ஆடுதல். மான் D2 நிற்றல்)

(பாடல்)

ஆட்டுக்குட்டி கிடைச்சிட்டு டும் டும் டும்
குட்டி ஆடு " டும் டும் டும்
சின்ன ஆடு " டும் டும் டும்
பாட்டு மீண்டும் பாடுவேன் டும் டும் டும்
குழலும் மீண்டும் ஊதுவேன் டும் டும் டும்
சோகம் எல்லாம் போச்சுதே டும் டும் டும்
துயரம் எல்லாம் போச்சுதே டும் டும் டும்

மான்: மான் குட்டியே அம்மா தேடப்போறா. நீ போ... மற்றவ விட்டையும் சொல். மறந்திடாத. நாங்க வழமையா இஞ்ச சந்திப்பம். எங்க சிரி சிரி ஆ... நான் வாறன். மறந்தி டாக மற்ற மான்குட்டியைக் கேட்டதாக சொல் என்ன.

(இடையன் போய்விடல். ஆடு தனித்தும்போதல். யோசித்தல் அழல் முடிவுக்கு வரல்)

D2 : இனி ஆரோட விளையாடுவன். அவனும் போய்விட்டான். நானும் புலிக்கு சாப்பாடா போவம். நான் அவனோட பிறந்தலன். போவம் போய்ச் சாவம் அம்மா... எங்கள்

மன்னிச்சுக் கொள்ளுங்க உங்கள இவி பார்க்க வர
மாட்டோம்.

(புலியிடம் போதல்)

D2 : புலி அண்ணே! புலி அண்ணே!!

புலி : அட... மான்குட்டி - இன்னுமொரு அழகிய குட்டி.

D2 : அண்ணா என்னையும் அவனோடு சேர்த்து சாப்பிடுங்கோ.

D1 : புலியண்ணே! ஆட்டுக்குட்டிய விட்டதற்கு நன்றியாக எங்க இரண்டு பேரையும் சாப்பிடுங்க, நாங்க கண்ண முடிரம் சாப்பிடுங்க சாப்பிடுங்க 'அம்மா வரப்போறா' சாப்பிடுங்க. (முழங்காலில் இருத்தல்)

(அவை கண் மூடல், கண்ணைத் திறக்காது இருத்தல், புலி கோகமாய் பேசல், இரு மான்களும் கண் திறத்தல்.)

புலி; மழைத்துளியிலும் மென்மையான மான் குட்டிகளே கரடு முரடான மலை மேடுகளில் அநாதையாய் அலைந்தேன். என் உயிரையும் விட மேலான உங்களைக் கொன்றால் பாறை போன்ற என் உடலில் நகங்கி கிடக்கும். இதயத்தின் கடைசி துளி நீரும் வற்றிவிடும். நான் செத்து விடுவேன். ஏன் உண்மையிலே மிருகமாக மாறுவேன். என்ன மன்னிச்சுக் கொள்ளுங்கோ, நான் எங்கேயாவது போய்விடுமேன். நான் வாறன்

(முதல் பாடல் மின்டும் ஒலிக்க எல்லோரும் மேடையில் ஆடுதல், மேடையை விட்டு இறங்குதல்)

(தோடா சிறு கண்ணை (திரை முடுதல்))

எதிர்பார்க்கின்றோம் இ

“ஆற்றுகை” தொடர்பான உங்களது கருத்துக்களையும் விமர்சனங்களையும் மிகுந்த ஆர்வத்தோடு முழுங்கியிருப்பதாம் எதிர்பார்க்கின்றோம்.

★ ★ ★

“ஆற்றுகை”யின் முன்னைய இதழ்கள் தேவைப்படுவோர் திரும்பாதீரை திரும்பாதீரை அலுவலகத்தில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

“தீரு, தார்சீசியஸ் அவர்களின் முயற்சியினால் உலகத் தமிழ் அரங்கை உருவாக்கும் குறிக்கோளுடன் இவ்வாண்டு மார்ச் 26 முதல் ஏப்ரல் 12 வரை “நாராய் ராராய்” எனப் பெயரிடப்பட்ட நாடகப் பயணம் தமிழ் நாட்டில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. இதில் வண்டன் ‘களரி’ நாடகக் குழுவினரும், இலங்கை நாடகக் குழுவினரும் பங்கு கொண்டனர். இப்பயணம் பற்றி இதில் பங்குகொண்ட வைத்தில்வரன் சிவமோதி அவர்களின் அனுபவக் குறிப்பை வெளியிடுவதில் ஆற்றுகை நிறை வடைகின்றது”

“நாராய் நாராய் நாடகப் பயணம்”

ஓ வைத்திஸ்வரன் சிவஜோதி ஓ

இலங்கையில் பலகாலம் நாடகத் துறையில் அரும்பணியாற்றி தனது முத்திரையைப் பதித்தவர் தாசிசியஸ் அவர்களாவர். தற்போது அவர் வண்டனில் ‘களரி’ என்னும் நாடகக்கு முவை அமைத்து ஐரோப்பிய நாடுகளில் நாடகப்பணி புரிந்து வருகிறார்.

இவரது சிந்தையில் “உலகத் தமிழ் அரங்கு” அமைக்க வேண்டுமென்ற அரும்பெரும் எண்ணம் உதித்தது. இவரது இம் முயற்சிக்கு சென்னையில் “பல்கலை அரங்கம்” என்னும் நாடகக்கு முவை அமைத்து நாடகப்பணி புரியும் முனைவர் வி. அரசு (சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்) அவர்களும் அவரது துணைவியார் அ. மங்கை அவர்களும் உறுதுணையாக இருந்ததோடு உலகத் தமிழ் அரங்கு அமைக்கும் நோக்கத் திற்கு அடித்தளமாக அமையும்

‘நாராய் நாராய் நாடகப் பயண’ ததை இந்தியாவின் தமிழ் நாட்டில் ஒழுங்கு பண்ணுவதில் பெரும்பணி ஆற்றியவர்களாவர்.

நாராய் நாராய் நாடகப் பயணம் கடந்த மார்ச் மாதம் 26 ம் திகதி கல்பாக்கத்தில் ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டு ஏப்பிரல் 12 ம் திகதி சென்னை அருங் காட்சி யகத்தில் நிறைவு பெற்றது.

இப்பயணக் குழுவில் வண்டன் ‘களரி’ நாடகக் குழுவினரும், இலங்கையில் இருந்து ‘நாடக அரங்கக் கல்லூரி’யினரும், சென்னையில் இருந்து ‘பல்கலை அரங்கம்’ நாடகக் குழுவினரும், கலந்து கொண்டனர். பின்னணி இசையை வழங்க வண்டனில் இருந்து யாழ் சீலன், பாண்டிச் சேரி முடியரசு ஆகியோரும், பயன் நிர்வாகியாக சி. அண்ணா மலையும் பங்கேற்றனர்.

நாடகப்பயணம் ஆரம்பமாவதற்கு முன்னென யநாட்களில் நான்கு குழுக்களும் ஒன்றினைந்து போதுவான நாடகப்பயிற்சியில் ஈடுபட்டதுடன் நாடகத்தின் உடல் அசைவுகள், காட்சி அமைப்புகள் என்பவற்றை மேரு கூட்டுவதற்கான கருத்துக்கள் எடுத்தியம்பப்பட்டு, அவை எல் வோராலும் பயிலப்பட்டு, நாடகப் பயணக் குழுவில் ஒரு புரிந்துணர்வு ஏற்படுத்தப்பட்டது.

எமது நாடகப் பயணத்தின் முதலாவது ஆற்றுக்கை மார்ச் மாதம் 26 ம் திகதி கல்பாக்கம் நெஸ்கோ திறந்தவெளி அரசில் ஆற்றப்பட்டது. ஆரம்பத்தில் அங்குள்ள மக்களுக்கு எமது நாடகமான “பொறுத்தது போதும்” என்னும் நாடகத்தைப் புரிந்து கொள்வது கடினமாக இருந்தது. பின்பு நேரம் செல்லச் செல்ல மக்களால் நாடகம் உண்ணிப்பாகக் கவனிக்கப்பட்டு அவர்களால் புரிந்து கொள்ள முடிந்ததை அவர்களின் கருகோசத்திலிருந்து அறிய முடிந்தது.

இப்பயணத்தின் இரண்டாம் நிகழ்வு பாண்டிச்சேரியில் மார்ச் 27 ம் திகதி காலை உலக நாடக தினக் கருத்தரங்குடன் ஆரம்பமாகியது. அன்று மாலை 7-45 மணியளவில் அண்ணா திறந்த வெளி அரசில் “பொறுத்தது போதும்” நாடகம் மேடையேறியது. நாடகத்தின் முக்கிய வசனங்களுக்கு மக்களுடைய பெரும்வரவேற்புக் கிடைத்தது.

இப்பயணத்தின் மூன்றாம் நிகழ்வு திண்டி வனத்தில் மார்ச் 29 ம் திகதி காலை ஒமுங்கு செய்யப்பட்டிருந்த கலந்துரையாட இடன் ஆரம்பித்து மாலை 8-00 மணியளவில் விழுப்புரம் “சோதி திடல்” இல் “பொறுத்தது போதும்”, ‘புதிய தொரு வீடு’ என்னும் நாடகங்களின் தில் கோலங்களும், “எந்தையும் தாயும்” என்ற நாடகம் முழுமையாகவும் மேடையேறின. இங்கு பதினைந்து வருடங்களாக தமிழ் நாடகங்கள் மேடையேறாதது பற்றி பலரும் விசனப்பட்டனர். “தமிழ் இலக்கியப் பேரவை” சமூகத்து நாடகங்களைப் பற்றி அறிந்திருந்தபடியால் “நாராய் நாராய் நாடகப் பயணக் குழு” எனின் நாடகங்கள் இங்கு அரங்கேற இடமளிக்கப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கது. நாடகங்கள் முடியும் வரை பார்வையாளர்கள் அமைதியாகவும் பொறுமையாகவும் இருந்து அவதானித்ததுடன் நாடகத்தின் முக்கிய கட்டங்களுக்கு தமது உணர்ச்சி வெளிப்பாட்டையும் வெளிக்காட்டினார்கள். நாடகங்களின் முடிவில் நாடகங்களினால் கவரப்பட்ட பலர் எம்மைச் சந்தீத்து தமது நந்தோஷ்டதையும் தங்களது பாராட்டையும் எமக்குத் தெரி வித்தனர்.

“நாராய் நாராய்” நாடகப் பயணத்தின் நான்காம் நிகழ்வு கும்பகோணத்தில் மார்ச் 30 ம் திகதி இடம்பெற்றது. அன்று மாலை 4-5 தொரு வீடு,

பொறுத்தது போதும், எந்தையும் தாயுமாகிய நாடகங்கள் மேடையேறின். அதன்பின்பு பொதுமக்களுடனும், பத்திரிகையாளருடனுமான கலந்துரையாடல் இடம்பெற்றது. அங்கு தேவுகா அவர்கள் கருத்துத் தெரி விக்கையில் வெளிநாட்டில் உள்ள தமிழர்கள் சுகமாகவே இருக்கின்றார்கள் என்ற எண்ணத்தை “எந்தையும் தாயும்” நாடகம் மாற்றியதாகக் கூறினார். தொடர்ந்து “நிறப்பிரிகை” பத்திரிகையாளர் கூறுகையில் ‘பாரதி யாரின் பாடல்களை கவிதா நிகழ்களாக நிகழ்த்தி இருக்கின்றோம். ஆனால் எப்படிப் பாடுவது என்று “எந்தையும் தாயும்” நாடகத் தின் மூலம் நாம் அங்கு அறிந்து கொண்டோம் என்று கூறினார். தொடர்ந்து பலர் நாடகங்களைப் பாராட்டிக் கருத்துத் தெரிவித்தார்கள்.

நாடகப் பயணத்தின் ஐந்தாம் நிகழ்வு மார்ச் 31 ம் திகதி தஞ்சாவூர் தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகத் தில் காலை 8 ம் உலகத் தமிழ்மகாநாட்டு மண்டபமாகிய ‘கரிகாற் சோழன்’ கலை அரங்கத்தில், ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்த கிராமியக் கலைஞர்களின் சந்திப்புடன் ஆரம்பமாகியது. தொடர்ந்து அக்கலைஞர்கள் எமக்கு தப்பாட்டம், கரகாட்டம், மயிலாட்டம், காவடியாட்டம் என்பவற்றையும் “கந்தனக்கைது” என்னும் நாடகத்தின் சில பகுதிகளையும் நிகழ்த்திக் காட்டினார்கள். அன்றிரவு அம் மண்ட

பத்தில் ‘பொறுத்தது போதும்’ ‘புதியதொரு வீடு’ போதும் தாயும் ஆசிய நாடகங்கள் இடம்பெற்றன. நாடகக் குழுவினர்களுக்கு தஞ்சாவூர்த் தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகத்தினரால் திருக்குறள் நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன. அடுத்தநாள் நண்பகல் தமிழ் பல்கலைக் கழக மொழிப்புலம் மண்டபத்தில் கலந்துரையாடல் ஒழுங்குபண்ணைப் பட்டிருந்தது. அக்கலந்துரையாடவில் பேராசிரியர் இராசையா அவர்கள் தலைமை தாங்கி உரையாற்றும்போது, ஆழந்த ஒரு துக்கத்திலும் மனச்சோர்விலும் நாடக அரங்க நிகழ்வைப் பார்த்ததாகவும், “எமது நாடகப்பயணத்தில் தமது பல்கலைக் கழகத்தையும் சேர்த்துக் கொண்டமைக்குதாம் நன்றியுடையவர்” என்று கூறியதோடு எமது நாடகங்களைப் பலவாறு பாராட்டிப் பேசி னார். தொடர்ந்து நாடகங்களைப் பற்றி பலரும் பாராட்டிப் பேசும்போது குறிப்பாக பாவேந்தர் என்பவர் தமது உரையில் “நாம் ஈழத் தமிழர்களிடமிருந்து நிறையக் கற்றுக்கொள்ள வேண்டியுள்ளது என்று கூறினார்.

எமது நாடகப்பயணத்தின் ஆறாவது நிகழ்வு ஏப்ரல் 1 ம் திகதி மாலை திருச்சி ரசிகரஞ்சன சபாவில் இடம்பெற்றது. அங்கு பொறுத்தது போதும், எந்தையும் தாயும் ஆசிய நாடகங்கள் இடம்பெற்றன. நாடகத்தைத் தொடர்ந்து வணக்கத் திற்குரிய பிதா ஒருவர் உரையாற்றிற்றுகை

நும்போது ஒரு சிறப்பான நெறி யாளரான தாசிசியல் அவர்களை நாமும் நமது நாடகக் குழுவின் ரும் பெற்றிருப்பதாகவும், இது வரை இதைப்போன்ற சிறந்த நாடகங்களைப் பார்க்கவில்லை என்றும் இவற்றைப் பார்த்தாலவது திருச்சி நாடக அரங்கம் ஒழுங்கான முறையில் தீருவப்பட வேண்டும் என்றும் நாராய் நாாய் நாடகக் குழுவினர் மீண்டும் மீண்டும் வந்து பல நாடகங்களைப் போட வேண்டும் என்றும் கூறினார். தொடர்ந்து தாசிசியல் அவர்களையும், வி. அரசு அவர்களையும் பொன்னாடை போர்த்திக் கொரவித்தனர்.

நாடகப் பயணத்தின் ஏழாவது நிகழ்வு ஏப்பிரல் 2 ம் திகதி மதுரை அமெரிக்கன் கல்லூரி அரங்கில் மாஸை ஏழு மணியளவில் பொறுத்தது போதும், எந்தையும் தாயும் ஆசிய நாடகங்களுடன் ஆரம்பமாகியது. அடுத்த நாள் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்த கலந்துரையாடவில் நாடக விமர்சனங்கள் இடம்பெற்றன. அக்கலந்துரையாடவில் பலர், எமது நாடகங்கள் யாழிப்பாண மக்களின் அவல நிலையைக் காட்ட வில்லை என்று விசனப்பட்ட தோடு உலகத் தமிழ் அரங்கின் அடிப்படை வடிவம் எவற்றைக் கொண்டுள்ளது என்பது பற்றி கேள்வி எழுப்பி அவைபற்றி தமது கருத்தைத் தெரிவித்தனர்.

நாடகப் பயணத்தின் எட்டாவது நிகழ்வு ஏப்ரல் 4 ம் திகதி திருப்பூரில் ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட

திருந்தது. அன்று மாஸை திருப்பூர் ஜெயவாபாய் சென்கள் உயர்நிலைப்பற்றி திறந்தவெளி அரங்கத்தில் பொறுத்ததுபோதும் நாடகம் மேடையேறியது.

நாராய் நாராய் நாடகப் பயணத்தின் ஒன்பதாம் நிகழ்வு ஏப்ரல் 5 ம் திகதி காலை பொள்ளாக்கி தமிழ் இசைச் சங்கத்தில் இடம்பெற்ற கலந்துரையாடலுடன் ஆரம்பமாகியது. அக்கலந்துரையாடவில் கோவைஞானி அவர்கள் உரையாற்றும்பொழுது ‘தமிழ் என்று ஒரு மொழி உண்டு, அதற்கு ஓர் இனமுண்டு என்று உலகிற்கு தெரிந்திருக்கக் காரணம் ஈழத்துத் தமிழர்கள் தான் என்றும், ஈழத் தமிழர்கள் தான் கலை இலக்கியத் துறை களில் வழி காட்டி களாக காணப்படுகின்றனர்; சமூகப் போராட்டங்களை வெளிப்படுத்தி யவர்கள் ஈழத்துத் தமிழர்கள் தான். அதன் பின்புதான் தமிழ் நாட்டவர்கள் கற்றுக்கொண்டிருக்கிறார்கள் என்றும், ஈழத் தமிழர்களால் திறனாய்வுக் கலை களில் புதிய கண்ணோட்டத்தையும், ஏனைய கலை நிகழ்ச்சிகளையும் தமிழக மக்களுக்குத் தந்திருக்கிறார்கள் என்றும், கூறியதுடன் எமது நாடகப் பயணத்திற்கு வாழ்த்துரையும் கூறினார். அன்று மாஸை ஏழு மணியளவில் தமிழ்ச்சங்க மண்டபத்தில் ‘எந்தையும் தாயும்’ நாடகம் மேடையேறியது.

அதனைத் தொடர்ந்து ஒவ்வொரு நாடகக் குழுவினருக்கும் பொள்

வார்க்கித் தமிழ் இசைச் சங்கது
தால் அன்பளிப்புக் கேட்யங்கள்
வழங்கப்பட்டன. அதனைத்
தொடர்ந்து “புதியதொரு வீடு”
நாடகம் மேடையெறியது.

எமது நாடகப்பயணத்தின் 10ம் நிகழ்வு பெங்களூரில் ஏப்ரில் 6ம் திகதி மாலை பெங்களூர் தமிழ்ச் சங்கத்தில் “எந்தையும் தாயும்” “புதியதொரு வீடு” ஆகிய நாடகங்களுடன் ஆரம்பமாகியது. நாடகங்கள் முடிந்ததும் நாடக இரசிகர்கள் எம்மைச் சந்தித்து எமது நாடகங்களைப் பலவாறும் பாராட்டி எமது நாடகப்பயணமுறைக்கு தமது வாழ்த்துக்களையும் தெரிவித்தனர். அடுத்த நாள் மதியம் ஜாக்கிரில் உள்ள ஈழத்து அக்டிச் சிறுவர்களுடன் மதிய உணவு உண்டோம். அதனைத் தொடர்ந்து “ஆழி” வேலு சரவணன் அச் சிறுவர்களுக்காக “தேவ யானை” என்ற சிறுவர் நாடகத்தை அச்சிறார்களுடன் சேர்ந்து நிகழ்த்தினார்.

எமது நாடகப் பயணத்தின் 11ம் நிகழ்வு ஏப்பிரல் 9ம், 10ம் திகதிகளில் சென்னையில் எழும் பூர் அருங்காட்சியகக் கலை அரங்கில் ஒழுங்குபண்ணப்பட்டிருந்தது ஏப்பிரல் 9ம் திகதி காலை 11 மணிக்கு கலந்துரையாடல் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்து. அது கலந்துரையாடலினை உலகத்து தமிழர் ஆராய்ச்சி நிறுவன இயக்குனர் முனைவர் இராமர் ஜினங்கோ அவர்கள் வரவேற்புரையுடன் தொடக்கி வைக்க தொடர்ந்து தலைமையுரையை முனைவர்

இந்திரா பார்த்தசாரதி அவர்களும் தொடர்ந்து எமது நாடகக் குழுவினரும் திரு. கே. ஏ. குண சேகரன் அவர்களும், வலந்துரையாடவில் இறுதியாகமங்கை அவர்கள் தொகுப்புரையும் வழங்கி ஊர், அன்று மாலை ‘பொறுத்தது போதும்’ என்னும் நாடகம் மேடை ஏறியது. நாடகப்பயணத்தின் சென்னை நிகழ்வில் இறுதி நாளான ஏப்ரில் 10ம் திங்கி மாலை 4.50க்கு ‘ஆழி’ வேலு சரவணனினதும், வெங்டேசனினதும் ‘கடல் பூதம்’ சிறுவர் வீதி நாடகம் அருங்காட்சியகமுந்தவில் அரங்கேறியது. அதனைத் தொடர்ந்து அருங்காட்சியாக அரங்கில் ‘எந்தையும் தாயும்’ நாடகம் மேடை ஏறியது. அதன் பின்னர் இராமர் இளங்கோ அவர்கள் வரவேற்புரை வழங்கி பண்பாட்டுத்துறை அரசு செயலாளர் பழனிக்காமி அவர்களுக்கு பொன்னாடை போர்த்திக் கெனரவித்தார். தொடர்ந்து தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத் தலைவர் சிலம்பொலி செல்லப்பனும், வி. அரசு அவர்களும், நாசிசியல் அவர்களும் பொன்னாடை போர்த்திக் கெனரவிக்கப்பட்டார்கள். தொடர்ந்து பழனிக்காமி அவர்கள் உரையாற்றுக்கையில் ஜிரோப்பிய நாடுகளில் இருக்கும் பள்ளைகளை என்னிப் பெற்றோர்கள் படும் பாட்டை ‘எந்தையும் தாயும்’ நாடகம் விளக்கியதாகவும் எமது நாடகக்குழுவினரின் நாடகங்களுக்கு தமிழக நாடகங்கள் லும் பார்க்க பெருந்தொகையான மக்கள் சமூகமளித்

திருந்தது எமது நாடகப் பயணத் துன் வெற்றியை உறுதிப்படுத்துவ தாகக் கூறினார். தொடர்ந்து சிலம்பொலி செல்லப்பன் அவர்கள் உரையாற்றும் பொழுது எந்தெயும் தாயும் நாடகம் உண்மை நாடகத்திற்கு வசனம் தேவை பில்லை என்பதை நிருபித்ததாகவும் நாடகத்தில் நடித்தவர்களின் நடிப்புத் திறனைப் பாராட்டியும் பேசினார். தொடர்ந்து அமைச் சர் தமிழ்க் குழிமகன் அவர்கள் உரையாற்றும் பொழுது, கலகலப் பாகப் பேசிப் பழக் கப்பட்ட எம்மை “எந்தெயும் தாயும்” நாடகம் உணர்க்கிக்கு அடிமையாக்கி விட்டதாகவும், எந்தெயும் தாயும் நாடகத்தில் பெரியயாவாக நடித்திருந்த பிரான்சிஸ் ஜென்ம் அவர்கள் அந்தப் பாத்திரமாகவே மாறிவிட்டார் என்றும், நடிப்பது என்பது எல்லோரும் செய்து விடலாம். ஆனால் அந்தப் பாத்திரமாகவே மாறிச் செயல்படல் என்பது எல்லோராலும் முடியாத ஒன்றாகும். அவர் இந்தியாவிலே பிறக்கிருப்பார்களால் யீர்ப்பரும்கலைக்காரர் உயர்ந்திருப்பார் என்றும்

கூறினார். நாடகம் முடிந்ததும் எம்மைச் சந்தித்த சென்னைக் கலைக்குழுவைச் சேர்ந்த திரு. பிரளையன் அவர்கள், இதுகாறும் ஆங்கில நடிப்பையே பார்த்திருக்கின்றோம். ஆனால் தமிழ் நடிப்பை எந்தெயும் தாயும் நாடகத்தின் பெரியயாவின் பாத்திரத் தில் நடித்திருந்த பிரான்சிஸ்ஜென் அவர்களில் கண்டதாகக் கூறினார். நாடகப் பயணத்தின் இறுதி இரண்டு நாட்களும் தெருக்கூத்துப் பார்த்தலுக்கும், கூத்துக் கலை ஞாகஞாடன் கலந்துரையாடலுக்கு மௌன ஒதுக்கப்பட்டிருந்தது.

தமிழகத்தில் ஏற்பாடு செய்யப் பட்டிருந்த “நாராய் நாடகப் பயண” த்தினால் உலகத் தமிழ் அரங்கத்தினை நிறுவுவது தொடர்பான கருத்து தமிழகத்திலீவிகளிடையேயும், நாடகக் குழுக்களிடையேயும், மக்களிடையேயும், வெகுஜனத் தொடர்பு சாதனங்களிலும் பதிந்தமை உலகத்துக்கிழ் அரங்கிற்காண அத்திவாரம் இடப்பட்டமையைக் காட்டுகிறது என்ற துணிந்து கூறலாம்.

“வடவிக்கூத்துறை கலைப் பயணம்”

யாழ் திருமணறக்கலாமன்றத்தின்

தெரிவிசெய்யப்பட்ட பதின்நால்வர் அடங்கிய குழுவினர்

“வடவிக்கூத்தர்” எனப் பெயரிடப்பட்டுள்ளது

இலங்கையின் தென்பகுதியிலும், ஐரோப்பிய நாடுகளிலும்

கலைப் பணியாற்றச் சென்றுள்ளனர்.

நூத்துவம்

தொகுப்பு : கன்ஸி
கி. செல்மர் எமில்

நாடகக் கருத்தரங்குகளும், களப்பயிற்சிகளும்

● 19, 20, 21 - 06 - 1997

யாழ். பல்கலைக் கழக நுண்கலைத் துறையினால் பல்கலைக் கழக மாணவர்களுக்கும், ஊழியர்களுக்குமாக ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட மூன்று முழுநாள் நாடக களப்பயிற்சி ஜூன் 19, 20, 21 ம் திகதிகளில் திரு. குழந்தை ம. சண்முகவிங்கம் அவர்கள் தலைமையில் யாழ். பல்கலைக் கழகத்தில் இடம்பெற்றது.

● 23, 24, 25 - 07 - 1997

யாழ். கல்வி வலயம் 1 இன், கல்வி அபிவிருத்திப் பிரிவின் அனுசரணையுடன் ஜூலை 23, 24, 25 ம் திகதிகளில், யாழ். வேம்படி மகளிர் உயர்தரப் பாடசாலையில், A / L 97 புதிய பாடத்திட்ட “நாடகமும் அரங்கியலும்” கற்கும் மாணவர்களுக்கான மூன்று முழுநாள் கருத்தரங்கு நடைபெற்றது. இதில் திரு. குழந்தை ம. சண்முகவிங்கம், செல்வி. ந. நவதர்ச்சினி, செல்வி. இ. ஜெயரஞ்சினி, திரு. க. ரதிதரன், திரு. தே. தேவானந், திரு. பா. அஜிலன் ஆகியோர் கருத்துரை வழங்கினர்.

● 25 - 07 - 1997

கலையரசு சொர்ணலிங்கத்தின் 15 வது ஆண்டு நினைவுதினம் 26 - 07 - 1997 இல், மாணிப்பாய் மறுமலர்ச்சி மன்ற கட்டடத்தின் நடைபெற்றது. இதில் யாழ். பல்கலைக் கழக நுண்கலைப் பிரிவு விரிவுரையாளர் செல்வி. இ. ஜெயரஞ்சினி அவர்கள், கலையரசு சொர்ணலிங்கம் ஞாபகார்த்த நினைவுப் பேருரையை ‘அரங்கமும் சமூகமும்’ என்ற பொருளில் வழங்கினார்.

• 17 - 08 - 1997

இனுவில் தெஸ்பியன் கலை வட்டத்தினர் மாதாந்தம் நடத்தும் அறிவியல் கருத்தரங்கத் தொடரில், எட்டாவது கருத்தரங்கு 17 - 08 - 1997 இல் இனுவில் தெஸ்பியன் கல்வி நிலையத்தில் தடைபெற்றது. இதில் “ஸ்ரவீஸ்லோவ்ஸ்கி முறைமையில் நடிப்பும் நெறியாள்கையும்” என்ற பொருளில் குழந்தை ம. சண்முகவின்கம் அவர்கள் கருத்துரை வழங்கினார்.

• 16 - 08 - 1997, 06, 27 - 09 - 1997

நாடக அரங்கக் கல்லூரியால் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள நாடக அரங்கியலுக்கான கருத்தரங்கத் தொடரில் முதலாவது 16 - 08 - 1997 ல் “சிறுவர் அரங்கு” என்னும் பொருளிலும், இரண்டாவது 06 - 09 - 1997 இல் “சிறுவர் நாடகத் தயாரிப்பில் நாடக பாடம்” என்னும் பொருளிலும் முன்றாவது 27 - 09 - 1997 இல் “நாடகத் தயாரிப்பில் எழுத்துருவாக்கம்” என்னும் பொருளிலும், கந்தர்மடம் சௌவப்பிரகாச வித்தியாலயத்தில் இடம் பெற்றது. இவற்றிற்கான கருத்துரைகளை திரு. குழந்தை ம. சண்முகவின்கம் அவர்கள் வழங்கி னார்.

13 - 09 - 1997 பூப்பக்கவை மீது ஏதேனும் “கண்ணயத்து”

திருமறைக் கலாமன்ற நாடகப் பயிலக மாணவர்தஞ்சக்காக ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட முழுதாள் கூத்துப் பயிலரங்கு 13 - 09 - 1997 இல் திருமறைக் கலாமன்றத்தில் இடம் பெற்றது.

அரியாலையில் இடம் பெற்ற சுதேசிய விழாவின் போது 13-04-1997 இல் அரியாலை நகைச்சுவை கலாமன்றம் வழங்கிய அ. சந்திரகுமாரின் ‘மாப் X (பிழை) மாமா’ என்ற நகைச்சுவை நாடகம் மேடையேற்றப்பட்டது.

• சாகாத மனிதும்

திரு. P.S. அல்பிரட்டினால் எழுதப்பட்டு, திரு. G.P. பேர்மினன் ஜால் நெறியாள்கை செய்யப்பட்ட இச் சமூக நாடகம் ஜான் 15ம் திகதி திருமறைக் கலாமன்றது. மன்ற அரங்கில், நடத்திய ‘கலை மாலைப் பொழுது’ நிகழ்வின் போது திருமறைக்கலாமன்றத்தால் முதன் முதலாக மேடையேற்றப்பட்டது. தொடர்ந்து 22 - 06 - 1997 ஆற்றுக்க

இல் மறைக்கல்வி நடுநிலையத்திலும், 24-06-1997 இல், குருநகர் சென் ஜேம்ஸ் மகாவித்தியாலை தமிழ்விழாவின் போதும், 26-06-1997 இல், சென் ஜேம்ஸ் மகளிர் பாடசாலை தமிழ்விழாவின் போதும், 30 - 06 - 1997 இல் திருக்குடும்ப கண்ணியர்மடம் ஆங்கிலபாடசாலையிலும், 04 - 07 - 1997 இல், கண்ணியர்மடம் மகா வித்தியாலயத்திலும், 13 - 07 - 1997 இல், நல்லூர் புனித ஆசிர்வாதப்பர் ஆலயமுன்றவிலும், 22 - 07 - 1997 இல் அரங்க ஆர்வலர்களுக்கும் வீரர்ச்சகர்களுக்குமாக சண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரியிலும், 27 - 07 - 1997 இல், நாவலர் கலாசார மண்டபத்தில், திருமறைக்கலாமன்ற இயக்கனர் பேராசிரியர் நீ. மரிய சேவியர் அடிகளாரின் 'Jaffna, The Land of the Lute' என்ற ஆங்கில நூலின் வெளியீட்டுவிழாவின் போதும் மேடையேற்றப்பட்டது.

குணிலு

யாழ். கந்தரமடம் சைவப் பிரகாசா வித்தியாலயம் தயாரித்த இச் சிறுவர் நாடகம், நாடக ஆர்வலர்களுக்காக, 01-08-1997 இல், மேற்படி வித்தியாலயத்தில் மேடையேற்றப்பட்டது. இதனை திரு. தேவானந் நெறியாள்கை செய்திருந்தார்: (இது நான்சிபரனின் “குடியாணை” தத்தையே தழுவி அமைக்கப்பட்டதாகும்.)

● சத்தியவான் சாவித்திரி (தீர்க்கசுமங்கலி)

அன்னாவியார் திரு. அ. பாலதாவின் நெறியாள்கையில் உருவான இவ் இசை நாடகம் 14-09-1997 இல். யாழ், கல்வித் தினஞக்கள் வெய்ம் 01 இன் நலன்புரிக் கழகம், யாழ். இந்து மகளிர் கல்லூரி யில் நடத்திய 'கலை விழா'வின் போதும், 20-09-1997 இல். யாழ் மறைமாவட்ட தத்தோலிக்க ஆசிரியர் சங்க வடமராட்சி கிளையும், பங்குகளும் ஏற்பாடு செய்த சுவாமி ஞானப்பிரகாசர் அவர்களின் அமரத்துவப் பொன் விழாவின் போதும் பகுதித்துறை கலட்டி நோ. க. வித்தியாலய திறந்த வெளி அரங்கிலும் திருமறைக்கலா மன்றத்தால் மேடையேற்றப்பட்டது.

● ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ପରିଚୟ

திரு. குழுத்தை ம. சண்முகவின்கத்தினால் மொழி பெயர்க்கப் பட்ட சோஃபோகிளிஸின் கிரேக்க அவலச்சூவை நாடகமான இந்நாடகம் 19 - 09 - 1997 இல் பாடசாலை மாணவர்களுக்கும் 20 - 09 - 1997 இல் ஏனையவர்களுக்கமாக சண்முகிலி மகளிர் கல்லூரி வழங்கிய கலை நிகழ்வுகளின் போது, கல்லூரி மன்றபத்தில் மேட்டேயெற்றப்பட்டது. இதனை திரு. க. ரத்திரன் நெறியாள்கள்

செய்திருந்தார். இந் நிகழ்வுகளில் ‘குற்றாலக் குறவுக்குச்’ நாட்டிய நாடகமும் கல்லூரி மாணவிகளால் மேடையேற்றப்பட்டது.

● அரிசுங்கிர மயன் காண்டம்

இராமநாதன் கல்லூரியின் நூண்கலை மன்றம் 20-09-1997 இன் வழங்கிய ‘கலை விழா’ விள் போது, இராமநாதன் கல்லூரி நூண்கலை மன்றத்தால் கல்லூரி மண்டபத்தில், இந் நாட்டிய நாடகம் மேடையேற்றப்பட்டது. இந் நிகழ்வுகளில் வேறு பல நாடகங்களும் மேடையேற்றப்பட்டன.

● நாட்டுக் கத்துக்கள்

● தென்னொவா

கத்தும் இசையும் இணைந்த இப்படைப்பு. மறைந்த முன்னாள் யாழ். ஆயர் மேதகு ஜே. எமிலியானுஸ்பிள்ளை ஆண்டகையின் நினைவாகவும், மறைந்த புவர் எஸ். ஜே. தம்பிமுத்துவின் நினைவாகவும் திருமறைக் கலாமன்றம் ஒகல்ஸ்ட் 9 ம், 10 ம் திகதிகளில் மன்ற அரங்கில் எடுத்த நினைவு விழாவின் இரண்டாம் நாள் நிகழ்வுகளின் போது திருமறைக் கலாமன்றத்தால் மேடையேற்றப்பட்டது. இதன் முதல் பகுதி நாட்டுக்கத்து வடிவிலும். இரண்டாம் பகுதி இசை நாடக வடிவிலும் மேடையேற்றப்பட்டது. திருமறைக்கலாமன்ற நாடகப்பிரதியாகக் குழுவினால் எழுதப்பட்ட இப்படைப்பினை ஷேராசிரியர் நீ. மரியுசேவியர் அடிகளார் நெறியாள்கை செய்திருந்தார்.

● வீரத் தனபகி

அண்ணாவியார் திரு. அ. பாலதாலினால் எழுதி நெறியாள்கை செய்யப்பட்ட இந் நாட்டுக்கத்து திருமறைக் கலாமன்றத்தால் 20 - 09 - 1997 ல் யாழ். மறைமாவட்ட கத்தோலிக்க ஆசிரியர் சங்க வடமராட்சிக் கிளையும் பங்குகளும் ஏற்பாடு செய்த சுவாமி ஞானப்ரகாசன் அமரத்துவப் பொன் விழாவின்போது, பருத்தித் துறை கல்ட்டி நேரா. க. வித்தியாலய திறந்தவெளி அரங்கில் மேடையேற்றப்பட்டது.

● வீரத்தாம்

பருத்தித்துறையில் இடம்பெற்ற சுவாமி ஞானப்பிரகாசன் அமரத்துவப் பொன் விழாவின் போது, பருத்தித்துறை புளித் தோமையார் ஆலய மகளிர் குழாம் இந் நாட்டுக்கத்தினை மேடையேற்றியது.

● அருளாண்து

பாலையூரில் நின்டகால் இடைவெளிக்குப் பின்னர் கடந்த 29 - 07 - 1997 ல், பாலையூர் புனித அந்தோனியார் ஆலய முன்று வில் இந் நாட்டுக்கத்து மேடையேற்றப்பட்டது. இதனை திரு. வே. மிக்கேல் தெறியாள்கை செய்திருந்தார்.

● புனைவுகோ போட்டிகள்

'புனைவுகோ' நிறுவனம் யாழ். மாவட்ட பாடசாலை மாணவர் களிடையே நடத்திய பல்வேறுபட்ட போட்டிகளில் யாழ் வஸயம் 01 ல் அடங்கும். கோட்டங்களுக்கிடையிலான நாடகப் போட்டிகளுக்கான இறுதிப் போட்டிகள் 12 - 07 - 1997 ல், யாழ். இந்து மகளிர் கல்லூரியில் நடைபெற்றன. இதில் - முதலாம் இடத்தை, கந்தர்மட்டம் செவப்பிரகாச வித்தியாலயமும், இரண்டாம் இடத்தை ஊர்காவற்றுறை புனித அந்தோனியார் கல்லூரியும், முன்றாம் இடத்தை - யாழ். புனித பத்திரிசியார் கல்லூரியும் பெற்றன. இப்போட்டிகள் முதலில் ஒவ்வொரு கோட்டம் பாடசாலைகளுக்கு இடையிலும், பின் கோட்டங்களுக்கிடையிலும் நடைபெற்றுமை குறிப்பிடத் தக்கது.

● வடக்கு - கிழக்கு மாகாணத் தமிழ்த் தினப் போட்டிகள்

வடக்கு, கிழக்கு மாகாணத் தமிழ் தினப் போட்டிகள் கடந்த ஐமென் இறுதியில் திருகோணமலையில் நடைபெற்றன. விளைநாச்சி, மூலஸ்தெத்திவி மாவட்டங்களைத் தவிர வடக்கு - கிழக்கு மாகாணத் தில் அடங்கும் எல்லா மாவட்டப் பாடசாலைகளும் கலந்து கொண்ட இப்போட்டிகளில், யாழ். மாவட்டப் பாடசாலைகளும் பலவருட கால இடைவெளிக்குப் பின்னர் கலந்து கொண்டன. இப்போட்டிகளின் நாடக, நாட்டுக்கத்துப் போட்டி முடிவுகள் வருமாறு: குழு நாடகம் - பிரதியாக்கம் - முதலாம் இடம் ம. பிரவீணன் - யா / புனியன் கல்லூரி, ச. சயந்தன் - வலு / சணேஸ்வரா ம. வி. முன்றாம் இடம் ஆ. அஞ்சித்ரா சில்வா - மன / நானாட்டான் ம. வி.

நாட்டிய நாடகம்: முதலாம் இடம் - யா / இராமநாதன் கல்லூரி. இரண்டாம் இடம் - தி / சண்முகா இந்து மகளிர் கல்லூரி, முன்றாம் இடம் - யா / சாவகச்சேரி மகளிர் கல்லூரி.

இலக்கிய நாடகம்: முதலாம் இடம் தி / புனித குசையப்பர் கல்லூரி. இரண்டாம் இடம் - வலு / செவப்பிரகாசா ம. வி. முன்றாம் இடம் - மட் / வினசன் மகளிர் கல்லூரி.

நாட்கீலகத்து: (வடமோடி) - முதலாம் இடம் மட் / கல்லிடி விவேகானந்தா கல்லூரி, இரண்டாம் இடம் தி / இவங்கைத்துறை முகத்துவாரம் அ. த. க. பாடசாலை, மூன்றாம் இடம் மன் / நாணாட்டான் ம. வி.

நாட்கீலகத்து: (தென்மோடி) - முதலாம் இடம் மட் / மனி முடித் தீவி சரஸ்வதி வித்தியாலயம், இரண்டாம் இடம் யா / குருங்கர் புனித நோக் நோ. க. வித்தியாலயம், மூன்றாம் இடம் யா / ஆணைக்கோட்டை நோ. க. பாடசாலை.

நாடகப் பயிலகம்

திருமன்றக் கலாமன்ற நாடகப் பயிலகத்தின், ஐந்தாவது நாடகப் பயிலகம் கடந்த 21-05-1997 இல் ஆரம்பமானது வரவேற் புரையை - நாடகப் பயிலகப் பொறுப்பாளர் திரு. யோ. யோன்சன் ராஜ்குமார் அவர்களும், தொடக்க உரையை மன்றப் பொதுச் செய்வாளர் திரு. V.J. கொன்ஸ்ரன்ரைன் அவர்களும், தலைமை யுரையை யாற், பேராலய உதவிப் பங்குத் தந்தை அருள்திரு. ஆனந்தக்குமார் அடிகளாரும், சிறப்புரைகளை திரு. குழந்தை ம. சண்முகவிங்கம், மன்ற நாடகப் பிரிவுப் பொறுப்பாளர் திரு. G.P. பேர்மினல் ஆகியோரும் நன்றியுரையை நாடகப் பயிலக உதவிப் பொறுப்பாளர் திரு. ம. சாம்பிரதீபனும் நிகழ்த்தினார்கள்.

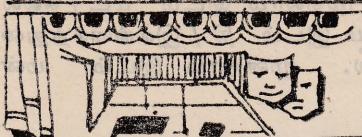
அறிமுக நிகழ்வு உதவு வகுக்கப்படும் பாடம்

யாழ். வேஷ்பதி மகளிர் உயர்தரப் பாடசாலையில் ‘நாடகமும் அரங்கியலும், கற்கும் மாணவிகள் மத்தியில் ஆற்றுகை’ நாடக அரங்கியலுக்கான இதழினை அறிமுகப்படுத்தும் முகமாக ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட அறிமுக நிகழ்வு 11-06-1997 இல் மேற்படிக் கல்லூரி வில் நடைபெற்றது. இதில் ஆற்றுகை ஆசிரியர் குழுவைச் சேர்ந்த ஜோ. யோன்சன் ஞா. கென். கி. எமில் ஆகியோர் கூறந்து கொள்ளனர்.

ஆற்றுகையின் அடுத்த இதழ்

“ சிறப்பிதழ் ”

அதிக பக்கங்களுடன் வெளிவருகின்றது.



சடிபஸ்
மன்னன்

வெங்கள்ம

○ G. வத்சன் ○

ஆழமான கருத்தியல் பொதிந்த செயல் நிலைகள் இனைந்த செம்மையான உரைநடைப்பாங்கை ஆற்றுகைப் படுத்துவது என்பது சவாலாகும். எனினும் கண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரியில் 20-09-1997 ல் மேடையேற்றப்பட்ட 'சடிபஸ் மன்னன்' நாடகத் தில் நெறியாளரின் நெறியாளமையினால் அது வெல்லப்பட்டிருக்கின்றது என்றாம்.

அவலம் சுவைத்த கிரேக்கத்தின் அவலத்தின் மிக உன்னதநிலை சோபகிளிலின் 'சடிபஸ் மன்னன்' ஹடாக வெளிப்படுகின்றது என்று கூறமுடியும். அவச்சஸவ என்பது துன்பமான முடிவு கொண்ட ஆற்றுகை என்பது அல்ல. நல்ல பாத்திரம் ஒன்று நலிவடைந்து போதல் அதன்பால் காணப்படுகின்றது. கடவுள் மனித விசேஷ உறவில் அடிப்படையாக கிரேக்க அவலமாகக் காணப்படுகின்றது.

சாபங்களும் கடவுளர்களின் எதிர்வு கூறலும் நடக்கும் என்ற நம்பிக்கைகள் இருப்பதால் கிரேக்கத்தின் அவலநாயகன் (Protagonist) தெரிந்து அல்லது தெரியாது செய்யும் தவறுகளுக்காக மனிதப் பண்டுகள் நிறைந்த கடவுளர்களால் பழிவாங்கப்படுகிறான். அவலநாயகனோ வாழ்வதற்காய் போராடுகின்றான். மேற்குறித்த கருத்து பொதித்தலை கொண்டதாக சடிபஸ் காணப்படுகின்றது.

திரை விரியும்பொழுது கிரேக்கத்தில் நிழல் கண்மூன் தெரிகின் றது. இருபரிமாணங்களைக் கொண்டகோட்டை, அரண்மனை வாயில் பெருங்காட்சிப் பண்பை ஆற்றுகை வெளியில் மட்டுமல்ல பார்வையாளர் மனத்திலும் தோற்றுவித்தது. சேர்ந்து இசை, ஆற்றுகையினை காவிச் சென்றது. இசையினைப் பற்றி குறிப்பிடும்போது அது தனித்து பின்னனி இசையான மட்டுமல்ல பல பெறுமானங்களை தோற்றுவித்தது. குறிப்பாக பாவிக்கப்பட்ட கருவிகள் மூலமாக அங்கு வரலாறு முன் நிறுத்தப்பட்டது. இசையானது கலப்புகள்

நிறைந்த கோவங்களாக இருந்தாலும் அது அதிக விஸ்வருபம் எடுத்து ஆற்றுக்கையை விழுங்கி விடாமல் நெறிப்படுத்தியமை பாராட்டுக்குரியது. பொருத்தமான இசை ஊடகத்தை தெரிவு செய்து அதன் குக்கும் வடிவம் கடந்து கட்டுவனாக்கப்பட்டது. நிதானம் இழக்கப்படாத ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட தன்மை முழு ஆற்றுக்கையிலும் காணப்பட்டது.

ஓளியமைப்பு சூழலை தோற்றுவித்ததில் பெரும்பங்கு வகித்தது. அரங்கு நிறைய விளக்குகளை நிறைந்துவிட்டு ஓளி விளையாட்டுக் களில் கடுப்பாமல் பொருத்தமான ஓளிப் பொட்டுக்கள் பயன்படுத்தப்பட்டன, வர்ண ஓளியூட்டலாக சிகப்புநிற விளக்குமட்டும் பயன்படுத்தப்பட்டது. ஈடிப்பஸ் மன்னன் தன் கண்களை இழந்து வெளியேறும் போது சிவப்பு ஓளியும், சுப்தமும் இணைந்து ஒரு துயரச் சூழலை தோற்றுவித்தது. சொற்பு அளவு என்னிக்கையான விளக்குகள் கூட பொருத்தமான கோணங்களில் பொருத்தப்பட்டிருந்ததால் ஓளி மணமப்பை ஆற்றுக்கையில் இருந்து பிரித்துப் பார்க்க முடியாமல் ஒரு அங்கமாக இயைந்து இருந்ததை அவதானிக்க முடிந்தது.

கோரஸ் கூட்டு மனிதவின் மனிதத்துவமாகவும், மனிதனின் ஆண்மாவும் இருந்தது. வருகை, வெளியேற்றம் மேடையை பயன்படுத்திய விதம் நெறியாளர் பாராட்டப்பட வேண்டியவர்.

வேட உடுப்பும் ஒப்பளையும் அவசரமாக போர்க்கப்பட்ட உருமறைப்புச் செய்யப்பட்ட உருவங்களாக பாத்திரங்கள் இருக்காமல் பொருத்தமான வேட உடுப்பை தெரிவு செய்துள்ளனர். மிக உயர்வு நிலையில் உள்ள பாத்திரங்களில் செறிவாகவும், சாதாரண பொது மக்களின் ஆடைகள் ஆக மட்டமாகவும் இருக்காமல் சமநிலை படுத்தப்பட்ட தன்மை இருந்தது? நனுக்கமாக ஆதாரபூர்வமாக வரலாற்றுத் தெரிவின ஊடாக ஆடைகள் அமைந்து இருந்தன. தொகுத்து நோக்குகையில் நின்ட வசனங்கள் உரையாடல் செறி வான் எழுத்துருவை மேடைக்குரிய கலையாக மாற்றியதில் அனைத்து மூலங்களையும் இனைத்து நெறியாளர்கள் குழு வென்று இருக்கின்றது.

கருத்துக்களைக் கூறும்போது பாத்திரத் தெரிவு சில இடங்களில் ஈடிப்பஸ் மன்னன் பொருந்தாத உருவ அமைப்பாக இருந்தது. அரசு ஆண்மையை பிரதிபலிக்கக்கூடிய தனித்துவ உருவ அமைப்பை கான முடியவில்லை. ஏனைய பாத்திர உருவங்களோடு ஒப்பிடும்போது தெளிவாகக் காணக்கூடியதாக இருந்தது. பாத்திரங்கள் பேசிய வார்த்தைகள் பல பரிமாணங்களை வெளிப்படுத்தக் கூடிய நாடக உரையாடலாக இருக்கவில்லை சில இடங்களில் கூக்குரலாக இருந்தது. ‘ஜோகஸ்டா’ பேசும்போது அவன் ஈடிப்பஸ்கடன் உரையாடும் போது கூக்குரல் இரைச்சலாக உள்ளர்வற்ற உரையாடலாக இருந்தது.

சடிப்பஸ்தில் நடிப்பின் வெளிப்பாடு, அவ்வாறே ஜோகஸ்டா, ஆகியோரின் நடிப்புகள் ஆரம்ப கட்டங்களில் அவசரமாக உள்வாங்கி கூறப்பட்ட வசன ஒப்புவித்தலாக இருந்தது.

எழுத்துரு கவிதை வடிவமாகவும், சில இடங்களின் உரையாடல் வடிவமாகவும் மிகக் கடினமான படிமங்களைக் கொண்டதாக ஏம் இருந்தது. இதன் கருத்துக்களை உள்வாங்க முடியாத நடிகர்கள் தீரண்டையும் ஒரே தொனிப்பாக பேசியதை அவதானிக்க முடிந்தது. தொடங்குதல் முடிந்தல் எதுவுமற்ற பேச்சாக இருந்தது.

இசையானது சில இடங்களில் காலைவாரிவிட்டதோ என்று எண்ணவேண்டி இருக்கின்றது. கரு இசையை இனம்காண முடியாது இருந்தது. சிலவேளைகளில் அது பின்பற்றப்பட்டதோ தெரியவில்லை. மன்றிலைகளை வெளிப்படுத்துவதில் பாதிப்பினை ஏற்படுத்திவில்லை. மன்றிலைகளை புலப்படுத்துவதிலும் இசைப் பின்னணி பொருத்த மான இடங்களில் ஸ்தம்பித்துப்போனதோ தெரியவில்லை. குறிப் பாக ஈடிப்பஸ் மனைவி இருத்தல். ஈடிப்பஸ் கண்களைக் குருடாக்கல் போன்றவற்றை உதவியாளர் கூறும்போது இசைபடுத்துவிட்டது. மேடைக்கு ரின்புறமாக நடந்த நிகழ்வுகளை கூறும்போது இசை உதவவில்லை. உதவியாளன் கூட உணர்ச்சியற்று பேசி முடிந்தார். நடந்த விடயத்தை இசைமுலமும் எடுத்துரைத்தல் மூலமும் நெறியாளர் பார்வையாளர் முன் கோர்றுவிக்கத் தவறிவிட்டார் என்றே கூறுவாம்.

இறுதியில் ஈடிப்பஸ்ரை ‘அவலமாக’ தனது சிந்தனையாகவே கருதிக் கொண்டவர்களுக்கும் கருத்தியலை மட்டும் கொண்டவர் களுக்கும் அவலம் பெரிய சிந்தனையை வாழ்வியல் நிலையை, போராடும் மன உறுதியை அவலங்களை கூமக்கும் சவாலை கிரேக்கத்தின் அவலச்சுவை வழங்கி இருக்கின்றது. பாடத்திட்டத்துக்குரிய நாடகங்களை மேடையேற்றுவது மாணவ உலகிற்கு கிடைத்த பெரிய நன்மை. காலம் அறிந்து செயல்பட்டிருக்கின்றது. தொடர்ந்து ஏனைய ஆற்று வகைகளை அரங்க வடிவாக்குவது எழுத்துப் பிரதியை கையில் வைத்திருப்பவர்களுக்கு அதிக விளைவைக் கொடுக்கும்.

ஆற்று வகையின் முழுவடிவினையும் அவதானிக்கும்போது அரங்கு கல்வி நெறியாக மாறிவிட்ட நிலையில் அரங்கின் ஒள்வொரு மூலகங்களும் திட்டமிடப்பட்ட நெறிப்படுத்துவின் விளைவாய் பிரபோகிக்கப் பட்டிருக்கின்றன. அனுபவங்களுடு, கற்கை நெறி முறையும் இயைந்து அரங்கில் வரலாற்றை காட்டியிருக்கின்றன. வரலாற்று நோக்கிலான அரங்கு ஒன்றை நல்ல போக்குகளுக்கேற்ப எவ்வாறு நெறிப்படுத்தப்படலாம் என்பதை காட்டி இருக்கின்றது.

சொ

வி

ல்

★ கடந்த இதழில் தமிழ்த்தின போட்டிகளில் சிறுவர் நாடகம் உட்பட சமுக நவீன் “நாடகங்கள் புறக்களிப் புக்கள்” பற்றி எழுதி இருந்தோம். கிடைத்த தகவலின் படி திரு நிஷாம் பொகவத்தலாவ சென் மேரிஸ் கல்லூரிக் காக நெறிப்படுத்திய “வெளிச்சம் வெளியில் இல்லை” என்ற சமுக நாடகத்தின் பாதிப்பு என்பது தெளிவாகின் நது. தேசிய மட்டத்தில் முதல் நிலையைப் பெற்றும் அதற்கான பரிசுவிப்பு விழாவின் இறுதியில் பெயர் புறக்களிக் கப்பட்டு இருக்கின்றது. அதனைத் தொடர்ந்து கற்று திரு பங்களில் கூத்தும், இலக்கிய நாடகங்களும் மட்டுமே இணைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. தமிழ்மொழிப் பிரிவின் உயர் அதிகாரிகள், அமைச்சர்கள் அரசு உயர்மட்டத்தில் இருக்கும் உயர்ந்தோர் இவ்விடயத்தில் மௌனம் சாதித்து ஆமோதித்தது ஏனோ தெரியவில்லை.

★ நாடகப் போட்டிகளும், தீர்ப்பிடுதல்களும், அவசரமான போட்டிகளும், திட்டமிடப்படாத ஒழுங்கைப்புகளும் எழுந்தமானமான தீர்ப்புகளும்; நாடகமும் அதுசார் செயற்பாடுகளும் பற்றிய “மிகச் சாதாரண கிந்தனையே” வெளிப்படுத்தி நிற்கின்றன. திணைக்களம் தொடங்கி கழகங்கள் மற்றங்கள் வரை மேற் குறிப்பிட்ட சிற்தனையையே பின்பற்றுகின்றன. கலை வெளிப்பாடு ஒன்றை தீர்ப்புக் குள்ளாக்கல் என்பதே பல விளாக்களை எழுப்பி நிற்கின்றது.

★ மூன்றுவருட இடைவெளிகளின் பின் இந்துசமய கலைசார அலுவல்கள் திணைக்களம் செப்ரெம்பர் 19 ம், 21 ம் திங்டீகளில் கொழும் பில் தமிழ் நாடக விழாவை நிசம்த்தியது. இதில் நான்கு நாடகங்கள் மேடையேற்றப்பட்டன. திணைக்களத்தின் முயற்சி பாராட்டப் பட வேண்டியது. ஆணால் கடந்த 15 வருடத்தில் தமிழ் நாடக வளர்ச்சியின் முக்கியத்துவம் உணரப்பெறாத அரங்க உணர் வற்றதும். சமூக நேர்மையற்றுமதான நாடகங்களே போட்டிக்கு வந்தன. இவற்றுள் தெரிவிதேயப்பட்ட நாடகங்களுக்கே பரிசும் வழங்கப்பட்டது. பின்னர் அதன் தீர்ப்பு பிழையானது என்று பத்திரிகைகளில் சம்பந்தப் பட்ட நாடகக்காரர் மோதிக்கொண்டனர். இது தமிழ் நாடக வளர்ச்சிப்போக்கை அறிந்த ஒவ்வொருவரும் வெட்கப்பட வேண்டிய செயல், யாழிப்பாணத்தில் சிறிய பாடசாலைகளில் தயாரிக்கப்படும் அரங்க தன்மையான நாடகளையாவது பார்த்து அறிந்து நாடகங்களுக்குரிய முக்கியத்துவத்தைக் கொடுத்து அதை விழாவுக்கு கொண்டு செல்வார்களாக. திணைக்களும் கண்ணை மூடிக்கொண்டு விழாவையும் போட்டியையும் நடாத்துவதை விடுத்து தமிழ் நாடக வளர்ச்சி நிலையையும், தொடர்ந்து அதன் எதிர்கால வளர்ச்சியையும் கருத்தில் கொண்டு சிரத்தை எடுப்பார்களாக.

ஸூழுசி சிலைப்பாபி கலெக்டரில் வீட்டில் கீழ்ப்பா *
 பிளைக்டும் கீழ்ப்பா “ஆற்றுகை” தொடர்ந்து வெளிவர
 கலெக்டர் கலெக்டர் வாழ்த்துகின்றோம்.
 கலெக்டர் மீண்டும் பாதி ஆடை பாதி எனிபார்க்க
 கலெக்டரில் அந்த ஆடை பாதியை அழகுபடுத்தவும்,
 நவீன கட்டில் அமைப்புடன் ஆடைகளைத் தெத்துப் பெற்றுக்கொள்ளவும்,
 அன்களுக்குரிய ★ சேட்டிங் ★ குட்டிங் ★ நெடிமேட் ஆடைகளை
 நாலுக்குநாள் நவீன டிரைவ்களில் பெற்றுக்கொள்ளவும்
 பாழ் நகரில் கொராசியான ஒரே ஸ்தாபங்கள் ★
 கொராசியான ஒரே ஸ்தாபங்கள் ★

சிற்றி ரெக்ஸ் & ரெயிலர்ஸ்

73. பெரியகடை வீதி, — மாழ்ப்பானம்.

மூாகி மீண்டும் ஆற்றுகையை வாழ்த்துவதில்
 மகிழ்ச்சியடைகின்றோம்.

★ ஜஸ்கிரிய் வகைகள்

★ ஜஸ் ஜோலி

★ சோகலட் கிற்ஃல்

★ குவிர்பான், சிற்றுண்டி வகைகள்

மற்றும்

பிறந்ததின வைபவும், திருமணம், கனியாட்ட வைபவங்களுக்கான

கேக் வகைகளை

குறிந்த நேரத்தில் ஓபர் செய்து பெற்றுக்கொள்ள
 பாஜ் நகரில் சிற்றந் தூங்

கல்யாணி திறீம் ஹவுஸ்

73, கல்தூரியார் வீதி, — மாழ்ப்பானம்.

நாடக அரங்கியலுக்காக இலக்கையில் வெளிவரும்
 ஒரே ஒரு இதழ் “ஆற்றுக்கை”
 அதனை திவகத்தில் இருந்து மனமார
 வாழ்த்துகிறோம்.

ஊர்காவற்றுறையில்
 உங்கள் நூகர்வத் தேவைகள் அனைத்தையும்
 பூர்த்தி செய்ய எம்மிடம் வாருங்கள்.

ஏ நோட்டீஸ் பலியாருள் வாணியம்

சுருவில் வீதி, — ஊர்காவற்றுறை.

“ஆற்றுக்கைக்கு” எங்கள் மனம் நிறைந்த
 நல்வாழ்த்துக்கள் உரித்தாருக.

முன்னர் ஸ்ராண்லி வீதியில், இப்பொழுது கஸ்தூரியார் விதியில்.
 ★ தறம் - நிரந்தரம், ★ கவை - தித்திக்கும் தேன் கவை.

இவைதான்

“ விங்கம் கிறீம் ஹவுஸில் ”

அவைமோதும் ஜஸ்கிறீம் பிரியர்கள் கூடுமிடம்,

லிங்கம் கிறீம் ஹவுஸ்

119, கஸ்தூரியார் வீதி, — யாழ்ப்பாணம்.

நாடகத்தின் நாடகக் கலை வாரும்பிள்ளை கால

“ ஆற்றுக்கையின் ” பணி உயர்,

மகிழ்வடன் வாழ்த்துக்கிணறோம்.

உங்களுக்கு என்ன வேண்டும் ?

அனைத்தும் எம்பிடம் உள்ளன.

கலவிதமான பொருட்களையும்

குறைந்த விலையில் பெற்றுக்கொள்ள வாருங்கள்.

(தட்டச் சேவைகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்.)

விஜூ - சீ அள்ளு சன்னி

சுருவில் வீதி, — ஊர்காவற்றுறை.

நாடக அரங்கியலுக்காக வெவிவரும் ஆற்றுக்கைக்கு
எம் வாழ்த்துக்கள் !

தேநோடையில் ஒரு குளிர்வாடை

* ராஜா கிறிம் ஹவுஸ் *

கோடைக் காளல் வரட்சியில் ஒரு குளிர்ச்சி தரும்

★ ஸபெசஸ் ★ நட்டஸ் ★ சொக்லே

★ புறுட்சலாட் ★ வணிலா ★ ஜெலி

ஜஸ்கிரීம் வகைகள் .

★ கிறிம் சர்பத் ★ ஒரேஞ்ஜுவிஸ் ★ நெஸ்லிக்கிரஸ்
மற்றும்

கலை திற்றுண்டிகளையும் இனிடே கலைக்க

ராஜா கிறிம் ஹவுஸ்

36, கஸ்தூரியார் வீதி, — யாழ்ப்பாணம்.

ஆற்றுகை வளர! அரங்கியல் சிறுக்க!! வாழ்த்துகிறோம!!!

தெடிமேட் வேலைகளும், ஓடர் வேலைகளும்,

தெத்துக் கொடுக்கப்படும்.

உத்திரவு எடுத்து யள்ளப்பட ஶ்ரபனி ஶ்ரபனி

நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு

நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு

நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு நாட்டு

செயரத்தினம் தையலகம்

7/6, மத்தியஸ் வீதி, — யாழ்ப்பாணம்.

நாடக அரங்கியலின் தனித்துவ இதமே!

“ஆற்றுகையே”

வாழி! வாழி!!

யான சூப்புக்குதிரை பர்ப்பக்குதிரை

“பீப்பாடி பீப்பாடி”

குநநகரில் குறைந்து விலையில்

நான்னத்துப் பொருட்களையும் பெற்றுக்கொள்ள

நாடுகள்.

அஷ்டிப்புதி நெஞ்சு பயிருடு

நீண்டால்கூட ஏன்றும் சாபி நீண்டால்கூட பயிருடு

நீண்டால்கூட ஏன்றும் சாபி நீண்டால்கூட பயிருடு

வெற்தினா ஸ்ரோர்ஸ்

287. பாங்ஞால் வீதி, — குநநகர்,
யாழ்ப்பாணம்.

போதுமிகுஷ்டப்பாம் “ஆற்றுக்கரு” இரும் காற்று
 மிருவாணமெலி எங்கள் வாய்த்துக்கள் போவிடும்
 யில்லைக்கிடோம் கடைக்கல்
 ★ செடிடுங் - குடிடுங் ★ ஜப்பானிய இந்திய சாறிகள்
 ★ ரெடிமேட் ஆடைகள் ★ சிறுவர்களுக்கான ஆடைகள்
 அனைத்திற்கும்
 நிங்கள் நாட வேண்டிய ஒரே ஸ்தாபனம்,

சிவராதா பட்டுச் சோலை

26, 28, பெரியகடை பஜார், சூரியாழ்ப்பாணம்.

அட்டைப்படம்

நவீன தொடர்பு வசதிகளுடன் கூடிய
 “ சீக்கிலெல்ட் தியேட்டர் ”
 (1929)

ஒளியுட்டல் நவீன ஒலி வசதிகள்
 திரைப்பட உலகில் நிகழ்ந்த
 புதிய மாற்றங்கள் போன்றவற்றை உள்வாங்கி
 20 களின்

அரங்க வளர்ச்சிக்கேற்ப அமைக்கப்பட்ட அரங்கு;
 இது நியூயோர்க்கில் உள்ளது.

“ ஆற்றுதையின் ”

அருட்பணி வளர மனமுவந்து வாழ்த்துகிறோம்!

- * ஆர்த்தி — லுமாலா துவிச்சக்கர வண்டிகள்
- * துவிச்சக்கர வண்டி உதிரிப்பாகங்கள்
- * ஆட்டோ உதிரிப்பாகங்கள்
- * மணிக்கூடுகள்
- * பிலிம் ரோல்கள்
- * பெயின்ற் வகைகள்

மற்றும் பஸ் பொருட்களையும்
மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும்
பெற்றுக்கொள்ள
எம்மிடம் வாருங்கள்.



ஓ. ச. பேர்ப்பலம் சுக நிறுவனம்

இல: 50, 52, 54 கஸ்தூரியார் வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

அன்ன அச்சகம், மவுண்காரமேல் வீதி, குருநகர், யாழ்ப்பாணம்.

"அற்றகை" வளர்

எங்கள் இதயம் நிறைந்த நல் வாழ்த்துக்கள்



பி. ஜே.
பானான்டோ



(முக்குக் கண்ணாடியகமும் பல் கட்டும் இடமும்)
 முக அமைப்பிற்கு ஏற்றவாறு முக்குக்கண்ணாடிகளைத்
 தெரிவு செய்வதற்கும் சிறந்த முறையில் பற்களைக் கட்டிக்
 கொள்வதற்கும் நீண்டகால அனுபவம் உள்ளவர்கள்
 உங்கள் கண்களைச் சரியான முறையில் பரிசோதித்து
 முக்குக்கண்ணாடிகளைப் பெற்றுக்கொள்ள நீங்கள்
 யாழ்ந்துகிள்ஸ் நாடவேண்டியவர்கள்

பி. ஜே. பானான்டோ

542, அஸ்பத்தீரி வீதி,

யாழ்ப்பாணம்